

NEUQUEN

COMO

SE

VIVE BAJO

UN

GOBIERNO

PERONISTA

un
sello
que
garantiza
jerarquía
y
calidad



...identifica distinción
y elegancia en Telas
y Tejidos de Punto
de ACETATO.

CONTROL DE CALIDAD DE

RHODIASETA ARGENTINA S. A.

JERSEY · CREPE · ALBENE · RASO · TAFFETAS · OTOMAN · BROCADO · CLOQUE FANTASIA · SATIN
LAMINADO · SURAH · SHANTUNG · JACQUARD · TWILL · ORGANZA · SATIN DUCHESE · GRANITE

CALENDARIO

El novelista Manuel Mujica Láinez recibió durante la semana pasada una invitación a comer en los estudios del Canal 9. Acudió con impecable atuendo de brin blanco y fue recibido por la señora Magdalena Ruiz Guiñazú de Doretti, que oficiaba de anfitriona. Pocos minutos después, el autor de Bomarzo se vio instalado ante una pequeña mesa poblada de copas de champaña, junto a una ficticia pista de baile. De repente, tres cámaras de televisión lo cercaron y la orquesta irrumpió con un estruendoso madison. "Me han engañado", musitó Mujica Láinez con irónica sonrisa, mientras sus compañeras de mesa lo obligaban a esbozar unos pasos de danza. Ese raptó de asusticia le permitió al programa Aquí Reven's (lunes a las 23) contar con otra celebridad entre sus visitantes.

CINE

Ana: No hay temas más compatibles que la política y el amor, insinúa en este film el realizador francés Alain Cavalier (32 años), un ex asistente de Louis Malle. La historia está construida como un poema simbolista, con pulcritud, pero etéreamente. Es, además, una prueba de fuego para la excelente Romy Schneider.

55 días en Pekín: La fastuosidad visual y el despliegue de masas enjagan en parte el déficit anecdótico del film, estructurado nada más que en el sentido de espectáculo avasallante. Buenas labores del elenco inglés: David Niven, Flora Robson, Leo Genn y Robert Helpmann.

Cleopatra: Incluye tantas cosas, que se termina por no ver ninguna. Lo mejor de la obra es el final, que llega después de cuatro horas de proyección. Lo peor es el resto.

El diablo: Gian Luigi Polidori no logra hincar el diente a fondo en esta confrontación de dos morales: la nórdica y la latina, opuestas ambas en su concepción del sexo. La cuestión de fondo se abandona en beneficio de la prodigiosa máscara expresiva de Alberto Sordi, cada vez más afinado en sus recursos.

El Gatopardo: El melancólico esplendor de una decadencia, vista por los ojos de artifice y de sociólogo de Luchino Visconti. La versión estrenada en Buenos Aires, mutilada, procesada en un color distinto del original y doblada al inglés, conserva algunas virtudes que acreditan a ésta como una de las más solventes realizaciones filmicas de los últimos años. Precisa labor de Burt Lancaster y perfecta caracterización de Paolo Stoppa.

Mujeres del mundo: A mitad de camino entre el documental (apoyado en una fotografía, en impecable tecnicolor) y la confesión subjetiva de Gualtiero Jacopetti, de que la raza humana le resulta intolerable. La ironía no siempre se da la mano con el buen gusto, y lo pintoresco ingresa demasiado a menudo en lo nauseabundo.

El mundo está loco, loco, loco, loco: Hasta llegar al intervalo, es un vibrante ejercicio de recreación de los gags fundamentales del cine mudo, consu-

mado por Stanley Kramer, con agilidad y recursos materiales sin límites. La segunda parte se aproxima al tedio y sólo levanta en el alarde técnico de la escalera de incendio que desparpama actores por el aire. En el elenco hay notorias figuras de la TV noroeste-americana y reliquias del pasado.

TEATRO

Don Gil de las Calzas Verdes: La más perfecta comedia del teatro español, vertida con solvencia por Norma Aleandro y Zelmor Gueñol, dentro de una concepción vistosa del espectáculo, pero que no extrae todas las capacidades del texto (Jardines del Museo La Sraeta).

Los millones de orofino: No es nada, pero esa nada está vestida con refinamiento por Cecilio Madanes, quien ha impuesto un dinamismo sin pausa a este vaudeville de Labiche, relativamente divertido (Caminito).

El picaro corregidor: Una versión de *El sombrero de tres picos*, consumada por Ernesto Schóo, con la gracia traviesa y el colorido popular del original. Marcelo Lavalle subraya, tal vez en demasía, algunos rasgos de caricatura, pero la comicidad es eficaz y vistosa la ambientación de Luis Diego Pedreira (Jardín Botánico, sector avenida Santa Fe).

El reñidero: Trasposición del mito de los Atridas al Palermo de 1906. Un lenguaje exacto y ceñido, una depurada puesta en escena y valiosas interpretaciones (Sergio Renán, Elisa Stella, Vera Leban) configuran una memorable pieza local (Jardín Botánico, sector avenida Las Heras).

Romeo y Julieta: Obtener un rendimiento estilístico de actores argentinos para interpretar a Shakespeare es una hazaña, y Alberto Rodríguez Muñoz la cumple parcialmente al dirigir esta "muy excelente y lamentable" tragedia. Luis Medina Castro es un Romeo con rasgos propios (Teatro San Martín, Sala Casacuberta).

El tigre y Los dactilógrafos: Fernanda Mistral y Alberto Argibay sobrellevan con entereza la responsabilidad de las dos obras breves de Murray Schisgal, de las cuales, la primera es representativa de un dramaturgo con posibilidades (Candilejas).

TELEVISION

MARTES 4 — Combate: Un suboficial americano descubre en una cabaña abandonada cierto decrépito tocadiscos en el que pretende oír una grabación enviada por su madre. Pero es la guerra, y hay muchas cosas que se lo impiden (Canal 11, 22 horas). **Fred Astaire presenta:** Con la imaginación que es el sello de este ciclo, la historia de una ingenua aspirante al título de Miss Illinois (Canal 13, 22.30).

MIÉRCOLES 5 — El gran circo: Esta vez no es un circo, sino varios, especializados en patinaje (Canal 11, 22).

JUEVES 6 — Yo soy porteño: Re-

creación del Buenos Aires aldeano de los años 20, consumada con finura y melancolía (Canal 13, 20.30). **Ben Casey:** Un colega de Casey se indispone y en el sanatorio temen que sea una crisis poliomiélica; al mismo tiempo, una mujer cae rodando por una escalera: los dos hechos se entrecruzan en una historia de tensión psicológica (Canal 11, 22). **Buta 66:** Tod y Buz, taximetristas, intervienen en defensa de un ex pistolero amenazado de muerte (Canal 13, 22).

VIERNES 7 — Ciclo de cine argentino: Proyección de *Prisioneros de la tierra* (1939), realización de Mario Soffici, con Francisco Petrone, Elisa Galvé y Angel Magaña, a la que mucha crítica considera como el mejor film que se haya hecho en la Argentina (Canal 9, 14). **Paris, música y alegría:** Imaginación y gracia visual a cargo de Johnny Halliday, Corinne Marchand, Sacha Distel, Katia y la orquesta de Frank Pourcel (Canal 9, 21.30). Un paso al más allá: La ciencia ficción asoma a través de un conflicto familiar: una muchacha se enamora de un hombre casado. Y ese hombre, a la vez, es hijo de un antiguo novio de su madre (Canal 13, 23).

SABADO 8 — Los defensores: La potencia dramática del libretista Reginald Rose ha convertido a esta serie en una fuente de controversias. Esta es la historia de una anciana que está en precaria situación económica, asalta un banco y termina arrestada. Los abogados Preston (Robert Reed) y el excelente E. G. Marshall) se ocupan de su defensa (Canal 13, 22.30).

DOMINGO 9 — Música para el domingo: Continuación de un ciclo dedicado a la música de Broadway y Hollywood, con la Sinfónica de Chicago dirigida por Robert Trenzler, con el trío Hamilton, Tony Bennet y los Joe Eich Singers: temas superficiales filmados incisivamente (Canal 11, 14). **Siglo XX:** El sitio de Malta, dramáticamente recreado a través de un ajustado montaje (Canal 13, 22.30).

LUNES 10 — Años sin ley: Una visivisección de los años de la ley seca, con sentido de la ambientación histórica, beneficiada por la chispeante interpretación de Dorothy Provine (Canal 11, 22).

NOTICIEROS — El reporter Esso: lunes a sábados, 23 a 23.15; domingos: 22 a 22.30 (Canal 11).

LIBROS

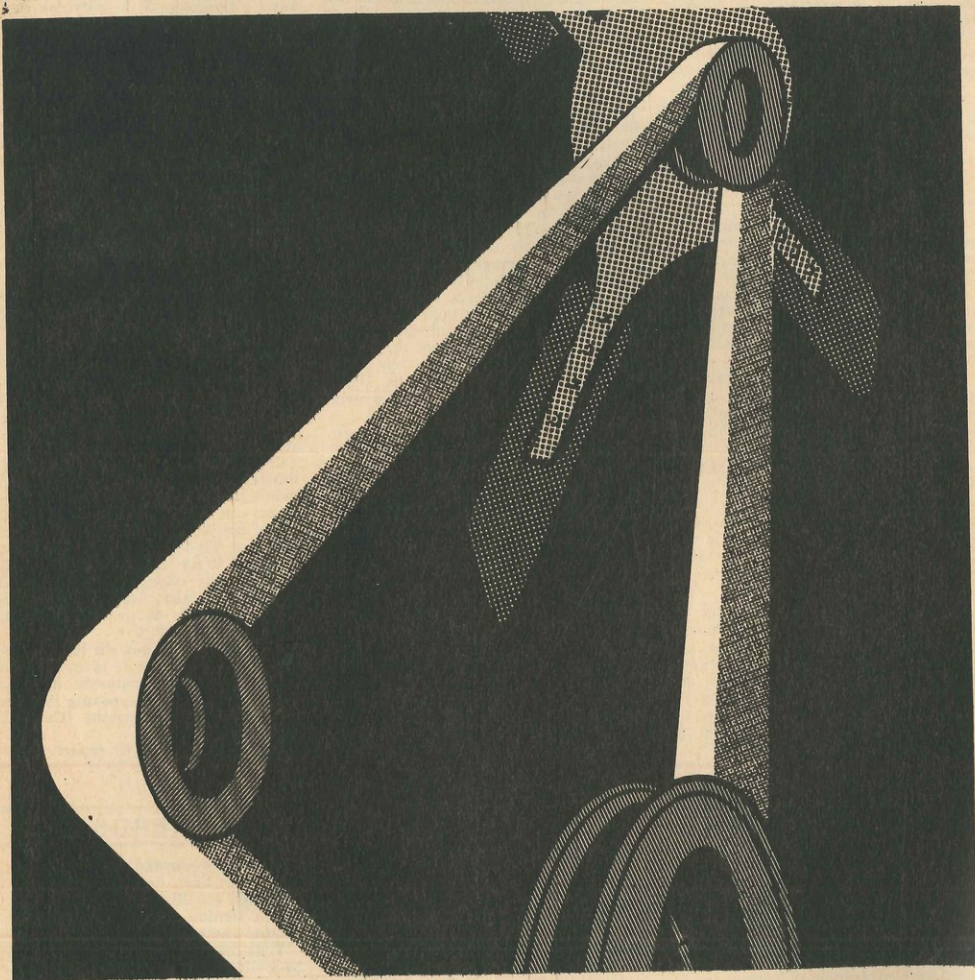
Color de oscuridad, de James Purdy: El primer libro de un maestro de la narración en USA, que se compromete con su tiempo con lirismo y desgarramiento (Seix Barral, 330 pesos).

Toda pasión concluida, de Victoria Sackville-West: Con depurada elegancia, la novelista inglesa cuenta la historia de una aristócrata que se rebela contra la hipocresía y la codicia de su clase. En el libro subyace una forma de concebir el mundo, que parece anacrónica (Sur, 200 pesos).

Treinta treinta, de Dalmlro Sáenz Siete cuentos empapados de violencia, pero no de madurez, que dejan en pie un interrogante: ¿Sáenz, escribe porque debe o porque puede? (Emecé, 140 pesos). ♦

última palabra en correas

v-149 c.



correas en V para automotores

Para brindar al usuario como es tradición en la empresa, las mejores correas para automotores, PIRELLI acaba de incorporar a sus plantas equipos nuevos de la más moderna maquinaria. En base a materias primas científicamente seleccionadas y avanzados procesos de elaboración, se ha logrado obtener así las correas para automotores de máxima duración.



sintex

PRIMERA PLANA

APARECE LOS MARTES

Año II 4 DE FEBRERO DE 1964 Nº 63

PERU 367 - Piso 12 BUENOS AIRES
T. E. 33-8576/70

Dir. Telegráfica: PRILA
EDITOR RESPONSABLE

Editorial Danotí S.R.L. (Capital \$ 500.000)
Miembro de la Sociedad Interamericana de
Prensa (SIP)

DIRECTOR

JACOBO TIMERMAN

ADMINISTRACION

Victorio I. S. Dalle Nogare

ASESOR DE LA DIRECCION

Roberto Socol

JEFES DE REDACCION

Luis E. González O'Donnell

Ramiro de Casabellas

REDACCION: Armando Alonso Piñero,
Alfredo Andrés, Diego Baracchini, Oscar
Delgado, Sara Gallardo, Hugo Gambini,
Alberto A. Gellon, Tomás Eloy Martínez,
Alvaro Murguía, Rodolfo Pandolfi, Ernesto
Schóo, Mario Sekiguchi, Osiris Trolani,
Carlos Villar Araujo, Roberto Zubieta.

DIAGRAMACION: Francisco Rojo Angla-
da y Leonardo R. Werenkraut.

FOTOGRAFIA: Jorge Miller y Jaime Gon-
zález Cociña. Servicio fotográfico de
The Associated Press.

ARCHIVO: Manuel F. Oliveira y Carlos
M. Zecca.

CORRECCION: Dardo Batuecas, Alberto
Carlos Cousté y Osvaldo M. Turconi.

ASESOR LEGAL DE LA REDACCION:
Dr. Emilio Weinschelbaum

Servicios mundiales exclusivos para la
Argentina de los revistas Newsweek, de
Nueva York, y Vltta, de Roma.

SUMARIO

Calendario	1
El país	5
El mundo	11
Gente en Primera Plana	18
Informe especial: Cómo se vive en una provincia peronista	20
Mar del Plata	24
Justicia	25
Educación	26
Religión	27
Medicina	28
Vida moderna	32
Arte	34
Humoristas	35
Libros	36
Espectáculos:	
Televisión	38
Cine	39
Teatro	43
Técnica	46
Economía	50
Cartas de los Lectores	59
Deportes	64

Precio del ejemplar: \$ 40

Uruguay: \$ 7,50 oro

Número atrasado: \$ 50

SUSCRIPCION ANUAL: Argentina: \$ 1.800.
Exterior: US\$ 20. Cheques y giros a nombre
de Editorial Danotí S. R. L. Prohibida la
reproducción. Hecho el depósito que marca
la ley. Registro de la Propiedad Intelectual
Nº 745.916.

Distribuidor para Capital Federal y Gran
Buenos Aires: Distribuidora Rubbo, José
María Moreno 359; Interior y Exterior:
SADYE S. A., México 625, Capital. Impresá
en los Talleres Gráficos de la Compañía
General Fabril Financiera S. A., Triarte 2035,
Buenos Aires.

CARTA AL LECTOR

NEUQUEN: ¿Tiene algún fun-
damento la prevención de ciertos
sectores políticos contra un
eventual y progresivo "retorno" del pe-
ronismo? En las provincias goberna-
das por hombres surgidos de ese
movimiento, ¿hay terror o anar-
quía, como se podría suponer des-
de Buenos Aires?

Un enviado especial de PRIME-
RA PLANA viajó la semana pasa-
da a Neuquén. Se eligió esta pro-
vincia en razón de que su jefe po-
lítico, el senador Elías Sapag, en su
condición de presidente del bloque
senatorial llamado Movimientos
Populares Provinciales, aparece,
en el orden nacional, como la ex-
presión más autorizada de neo-pe-
ronismo.

La política neuquina, vista en el
terreno mismo, más allá de sus as-
pectos risueños y pintorescos,
muestra un inesperado fenómeno:
una sola familia gobierna la pro-
vincia, a satisfacción de los propios
opositores. Al menos, por ahora
(ver página 20). ♦

* * *

PLAN AMARILLO: Comenzó la
semana pasada la lucha diplomá-
tica entre los Estados Unidos y Fran-
cia por la supremacía en el sude-
ste asiático. De Gaulle no sólo re-
conoció a China comunista sino que
ha emprendido un vasto esfuerzo
por neutralizar a los tres estados
indochinos: Vietnam, Camboya y
Laos. Todo parece indicar que su
"plan amarillo" tiene éxito en los
dos últimos, pero el ejército viet-
namita —que hace un trimestre
arrojó el poder al dictador Ngo
Dinh Diem— acaba de manifestar,
con un golpe incruento, su decisión
de permanecer dentro de la órbita
norteamericana (ver pág. 12). ♦

* * *

BERGMAN: Unánimemente, los
críticos de cine de Buenos Aires
coincidieron en estimar que la últi-
ma película de Ingmar Bergman,
El Silencio, es no sólo la obra más
escalofriante del creador sueco si-
no también, con mucha probabili-
dad, la de mayor trascendencia fi-
losófica del cine contemporáneo.
Desde el día del estreno, las locali-



dades fueron
arrebataadas por
el público y, el
sábado, el pre-
cio de reventa
había llegado
hasta cerca del
300 por ciento
del valor nomi-
nal. Simultánea-
mente, estalla-
ron las polémicas
en todos los
círculos intelectuales. Se oyeron
opiniones tan dispares como éstas:

1) "Toda la obra de Bergman
—sin cuyo contexto esta última pelí-
cula sería incomprensible— es un
angustioso intento de dialogar con
Dios. La última secuencia, cuando
el niño, entre las estridencias sal-
vajes de los trenes, logra descifrar
una única palabra del ignorado len-
guaje de aquel país, la palabra «es-
píritu», muestra cómo, aun a travé-
s de todas las corrupciones de la
carne, a través de la muerte y la
impudicia, el alma —que perma-
nece pura y esperanzada en la
mirada del niño— busca todavía
el rostro del Hacedor. Bergman ha
llegado a la fe."

2) "En todas sus películas,
Bergman interroga a Dios. Aho-
ra, en *El Silencio*, elige los cami-
nos más tortuosos y ulcerantes.
En la última secuencia, el niño —la
pureza— interroga a Dios. Pero só-
lo recibe como respuesta la estri-
dencia de los trenes. Bergman ha
perdido definitivamente la fe."

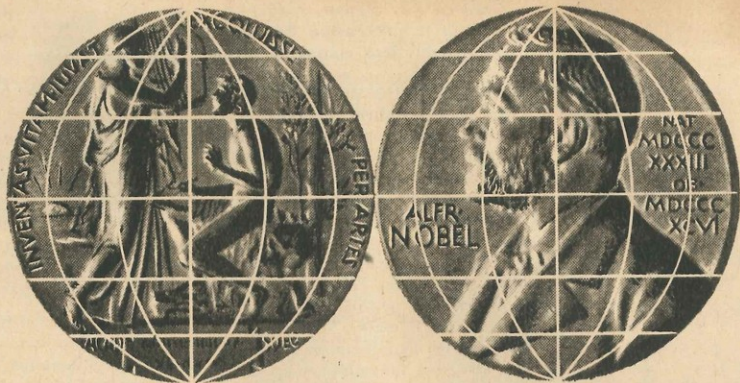
3) O, por fin, esta última in-
terpretación: "Bergman exige una
respuesta de Dios, apostrofa al
Cielo con sus imágenes inferna-
les, con la más refinada brutalidad.
Su propia necesidad de Dios está
reflejada en la agonía de Ester, en
su lenta asfixia; pero no llega an-
te Dios como un penitente ni como
un humillado, sino como un rebelde.
Por eso cree y duda, espera y
blasfema. En eso, precisamente,
consiste la fe de los hombres".

La opinión de los críticos de
PRIMERA PLANA se consigna en
página 41. ♦

Hasta el próximo martes.

EL DIRECTOR

Premio Nóbel de Química de 1963



Un nuevo mundo para todos

Unidos en un común hacer de bienestar, sabios e industriales, desde el laboratorio y la fábrica, crearon para el hombre y la mujer de nuestro tiempo la materia de un nuevo mundo: el Polypropileno isotáctico. El premio Nóbel de Química 1963, concedido a su creador, Giulio Natta, prologa así la iniciación de una nueva era en el vestido, el utensilio, la vivienda y el contorno total del hombre moderno y sus costumbres. COPET Compañía Petroquímica I.C.S.A., única y exclusiva productora en el país de la fibra propilénica, fruto de sus propios estudios y experiencias, se asocia jubilosamente a este acontecimiento que fundamenta y enaltece la bondad técnica de

La fibra del milagro **PROLENE**[®] (fibra propilénica)

COPET COMPAÑIA PETROQUIMICA I. C. S. A.
Belgrano 1580 - T. E. 38-8220 - 38-8202 - Buenos Aires

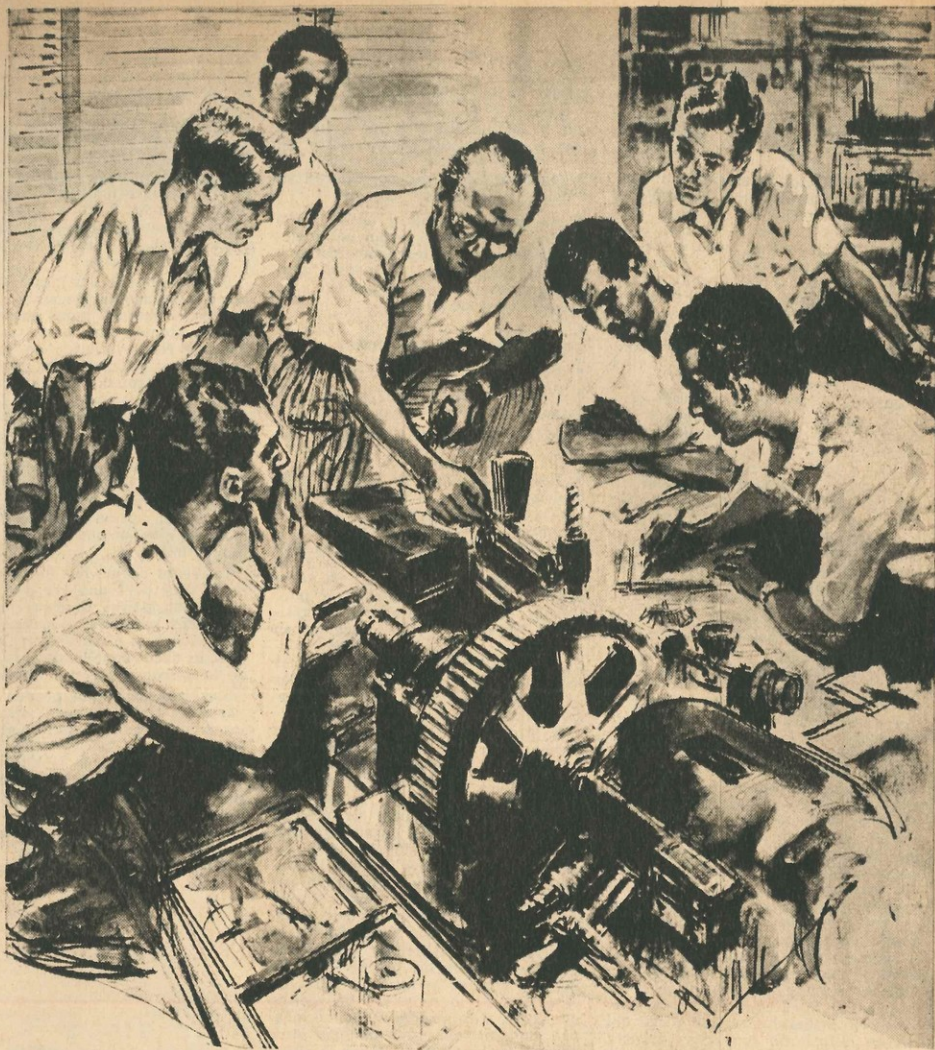


COPET

Publi - Art S. A



GIULIO NATTA el POLYPROPILENO y un GESTO
Ya el año pasado Giulio Natta había obtenido suficientes votos, pero rechazó el premio, porque no se otorgaba también al profesor alemán Karl Ziegler sobre cuyos trabajos se basó el sabio italiano. Recién lo aceptó, cuando la Academia de Estocolmo decidió premiar los estudios cumplidos en forma conjunta para obtener el Polypropileno isotáctico.



“Saber hacer”

Quizás más importante que la magnitud de su capital, es para una compañía disponer de un acervo indiscutido de inventiva y experiencia, conocido en la jerga técnica como el “know-how” o “saber hacer”.

Es el “saber hacer” que se transmite de generación en generación lo que permite a una gran empresa —de la potencialidad de SHELL— continuar enriqueciendo su herencia técnica y enfrentar con eficacia los problemas del futuro, siempre nuevos y cambiantes en el mundo del petróleo...y este es el mundo de Shell.

SHELL COMPAÑIA ARGENTINA DE PETROLEO S. A.



La fascinación de manejar en el agua

Para el sábado último estaba programada una competencia motonáutica en el delta del Paraná (Primer Gran Premio de Turismo Isleño), en un circuito de 120 kilómetros, cuyo punto de partida sería la confluencia del río Luján y canal del Pajarito. La carrera fue organizada por el Club Motonáutico Argentino, que asocia a numerosos apasionados de un deporte que, aunque discutido por los tradicionales navegantes, logra fascinar cada vez más a la gente joven.

Quienes gustan de esa extraña sensación que sólo se experimenta al desarrollar altas velocidades, sueñan con reproducir sus habilidades automovilísticas a bordo de una lancha. El mar o el río que se ensancha aparecen como una carretera indefinidamente grande a los ojos del conductor. Con una singular variante: en caso de virajes peligrosos, el agua es mejor acolchado que el asfalto. Por otra parte, es casi imposible volcar una lancha, y menos aún ponerla de sombrero. Por eso la motonáutica gana su gran mayoría de adeptos entre los aficionados al automovilismo.

Pero existen también quienes deciden practicar este deporte por el solo placer de internarse aguas adentro y descubrir nuevos lugares. Sin embargo, unos y otros son mirados con cierto desdén por los adeptos al yachting, quienes consideran que los motores nada tienen que hacer donde el viento resuelve todo sin necesidad de combustibles, salvo el necesario para encender un calentador. Mientras pasan incontables cabos por complicados lugares y estudian las corrientes térmicas más beneficiosas, los yachtmén no comprenden qué hay de deportista en ese señor que pasa fúgadamente, esquivando embarcaciones, dejando un oleaje detrás. ¿Seguir maniobrando en el agua de la misma forma que se sortean automóviles durante el resto de la semana? Puede que sea así, aunque muchos consideran que para gustar del río es obligatorio aprender, durante largo tiempo, una montaña de cosas difíciles, cuando es mucho más sencillo empuñar un volante y cargar nafta como se hace todos los días. Además, existe una variante que sólo la motonáutica puede ofrecer: el esquí acuático.

Como sucede con el resto de los deportes náuticos, hay una gran variedad de modelos y tamaños de lanchas que van desde el simple chinchorro motorizado al más completo crucero, sin exceptuar el yate con motor.

Lo más común, y lo que más gusta, es la lancha con motor fuera de borda y con volante. La famosa "crif-craf", que los norteamericanos fabrican con motor interno de automóvil, y cuya popularidad ha hecho que se reproduzcan sus modelos en todo el mundo, es elaborada totalmente en madera. Pero una industria paralela, incipiente to-

davía en el país, ha logrado perfeccionar embarcaciones en plástico reforzado ("fiber glass"), cuyas fibras de vidrio impregnadas con resinas polyester alcanzan una resistencia y durabilidad sumamente ventajosas.

Estas lanchas poseen un doble fondo que se rellena con tergoport y que las hace completamente insumergibles. En caso de romperse el fondo siguen navegando lo mismo. Quienes las utilizan señalan las siguientes ventajas:

- No necesitan pintura anual, como las de madera, pues están confeccionadas con un material pigmentado que no sufre en el agua. (La madera pierde su pintura, absorbe humedad y se hace más pesada.)
- Son autoextinguibles: el fuego se localiza, pero no se extiende.
- No las afectan agentes climáticos.
- Son más livianas, de una sola pieza y muy resistentes.
- Fáciles de reparar para el propietario.
- Económicas, pues se fabrican más rápido, y aunque el material es más caro que la madera, el costo se abarata ante el volumen de producción.

La alta resistencia al impacto hace que la rotura quede localizada y no se diversifique. Esto facilita la reparación, que puede hacerse en poco tiempo, utilizando para ello las resinas y fibras de vidrio contenidas en el botiquín de la lancha. El propio conductor está en condiciones de hacer esta operación. Con sólo seguir las instrucciones escritas, podrá emparchar fácilmente su embarcación.

El primer fabricante de este tipo de lanchas, que han invadido prácticamente el mercado, es el doctor José Pruiti (químico; 52 años, 2 hijos), presidente de Juanjo S. A., un astillero especializado en náutica de plástico reforzado. Pruiti, que durante 15 años manejó y experimentó toda clase de plásticos, viajó a los Estados Unidos hace un par de años y comprobó que un porcentaje cada vez más avanzado de embarcaciones se producían con estos materiales. "Los norteamericanos comenzaron a desarrollar una industria que inicialmente descubrieron los ingleses durante la última guerra. En esos años se lo consideró un secreto de estado, pues no sólo se confeccionaban embarcaciones sino también otros elementos importantes, como la cúpula de los aviones Avro, donde se ubicaban las ametralladoras." Los ingleses producen ahora carrocerías de ómnibus con resinas polyester (ver PRIMERA PLANA Nº 58), mientras experimentan con vagones de ferrocarril. En la construcción de barcos chicos no admiten otra variante más que el "fiber glass".

Tradicionalmente astilleros, como Bader, Pagliattini y Ortholan, que hasta hace poco se dedicaban exclusivamente a embarcaciones de madera, han decidido adoptar la fibra de vidrio (que suministra VASA) y aplicarla junto a las resinas polyester para la elaboración de sus productos. Según explica el doctor Pruiti, al principio no fue fácil convencer a los clientes. "La gente tiene temor al barco de plástico con sólo escuchar su nombre. Cree que es

tan frágil como el plástico de algunos elementos de cocina y piensa que la reparación es imposible. Pero cuando se entera del grado de resistencia y se da cuenta de que con una pequeña operación, que consiste en aplicar un remiando y lijar la superficie, está solucionado su problema, entonces se rinde a la evidencia. Prueba de ello es la cantidad de barcos de este tipo que hay ahora navegando." El astillero Juanjo produce toda la variedad, desde la pequeña lanchita hasta la más completa, aunque recién inicia la fabricación en el país de los primeros cruceros "fiber glass".

La mayoría de los propietarios de lanchas utilizan un sistema distinto del de los yachtmén para guardar sus embarcaciones. Cuando su tamaño no pasa de ciertos límites, en lugar del amarradero del club usan un pequeño remolque adaptado al automóvil y se llevan la lancha a su casa. En las quintas de San Isidro, San Fernando, Acasuso y toda la zona costera es común ver lanchas depositadas en los jardines. Sus dueños también utilizan este método para llevarse a Mar del Plata, Córdoba o Bariloche y aprovechar mejor sus vacaciones. Estos remolques cuestan entre veinte y veinticinco mil pesos.

La venta de lanchas es permanente en el país, pues una vez concluida la temporada estival, quienes comercializan estos productos centralizan sus operaciones en el norte y el litoral del país; es decir, aquellos lugares en donde la pesca se practica intensamente.

Las velocidades que pueden desarrollar estas embarcaciones oscilan entre los 47 kilómetros por hora (motores de 28 caballos de fuerza) y los 85 kilómetros por hora (100 caballos). En los casos de competencias, en donde participan lanchas cuidadosamente preparadas con motores de automóvil y diseños especiales, se superan los 100 kilómetros con suma facilidad.

Para programar viajes de cierto al-



La motonáutica apasiona a los que gustan de manejar en el agua. Se ve a una carretera indefinida en donde...



Un crucero bien equipado se puede viajar de ese modo gastando de estado.



Industria incipiente: Las lanchas "fiver-glass" muestran poseer una mayor practicidad.



de altas velocidades. Un río abierto se presta y el agua sirve como un buen acolchado.

cance, como por ejemplo ir a puertos extranjeros o a ciudades distantes, debe contarse con un crucero que tenga, además de cuchetas para dormir, ciertas comodidades (baño y cocina) que permitan a sus tripulantes vivir en alta mar sin contratiempos y soportar los embates de una tormenta con un mínimo de seguridad.

Viajes más cortos, como cubrir la distancia hasta Carmelo, que es la ruta más utilizada por quienes se inician en la navegación, pueden efectuarse en una lancha tipo crucero, con cabina, aunque todo depende de la forma en que esté equipada la embarcación y de la pericia de sus tripulantes. Dos remeros argentinos lograron, hace pocos días, unir Buenos Aires con Punta del Este en una delgada y frágil canoa, pero ésta es una aventura no muy recomendable y que no debe tomarse como referencia.

Las excursiones a Mar del Plata o a Río de Janeiro sólo pueden hacerse con un crucero bien equipado y sin pretender desarrollar altas velocidades. Por otra parte, quienes efectúan esos viajes aprovechan para ahorrar-se la estadía en hoteles y utilizan su embarcación como casa flotante.

Precios y modelos

El costo de las lanchas varía considerablemente. Lo mínimo que necesita un iniciado en este deporte son 80.000 pesos: 22.000 para el modelo más pequeño de lancha y 58.000 para un motor de tres caballos de fuerza. A medida que las embarcaciones son más grandes exigen motores de mayor potencia. Un motor de 18 caballos cuesta 95.000 pesos, aunque una lancha con volante en el comando necesita por lo menos 28 caballos (130.000 pesos). De ahí en adelante, pueden usarse motores de hasta 100 caballos (2.000 dólares). Las tres marcas que más se adaptan son Scott, Johnson y Evinruden, fabricadas en los Estados Unidos.

Una lancha tipo crucero, de 4 metros de eslora y con cabina corrediza, cuesta 200.000 pesos y necesita un motor que tenga por lo menos 50 caballos de fuerza; o sea, un agregado de no menos de 150.000 pesos. Otros modelos muy utilizados en lanchas son los siguientes: tipo crucero sin cabina (160.000 pesos); lancha pescadora con volante (100.000 pesos); lancha "Bambina", con volante (80.000 pesos) y bote velero (35.000 pesos). Un bote auxiliar, el más pequeño, cuesta 22.000 pesos.

Las ventas se hacen con facilidades que oscilan entre 6 y 12 cuotas, y el anticipo suele ser de un cuarenta por ciento. La construcción de todas las embarcaciones es verificada y aprobada por la Prefectura Nacional Marítima. En forma experimental todavía, se han comenzado a construir cruceros de dos cuchetas con el sistema "fiver glass". Los cruceros que actualmente se fabrican son de madera y cuestan, como mínimo, 400.000 pesos, los de 5 metros de eslora. Si bien no puede calcularse el costo máximo (porque el crucero llega a confundirse con el yacht de motor o de vela), para adquirir una unidad completamente equipada, con cuatro cuchetas, baño y cocina,

debe invertirse no menos de medio millón de pesos. De acuerdo con las comodidades, determinados detalles de construcción y medidas, este precio puede llegar a duplicarse. En estos casos, el recurso de llevarse la embarcación a cuestras no cuenta. Se hace necesario entonces recurrir al clásico sistema del club náutico, de la misma manera que con los yachts. En los amarraderos pueden dormir custodiados por los servicios de mantenimiento que cada institución deportiva ofrece a sus asociados. (Ver PRIMERA PLANA Nº 62).

Carreras de lanchas

Quienes deciden hacer de la motonáutica un deporte mucho más excitante tienen cabida en cualquiera de las dos entidades que agrupan a los corredores de carreras: el Club Motonáutico Argentino y la Federación de Motonáutica. Ambos (producto de una misma raíz) organizan competencias en los lagos de Palermo para lanchas de carrera. Estas son diseñadas especialmente, construidas en madera (salvo alguna excepción) y con motores preparados de la misma forma que se hace con los automóviles. Todos estos detalles de fabricación hacen que su costo sea imposible de calcular, como en las competencias automovilísticas.

La motonáutica no ha logrado todavía imponer su personalidad deportiva y en los clubes náuticos se la acepta sólo como una forma más de placer. Sin embargo, cuando varios chiquillos juegan con su "batitú" (chinchorro de vela) y ven acercarse una lancha al amarradero, invariablemente piden a su conductor que los lleve a dar un paseo. Son capaces de dejar a la deriva a su barquito y treparse en segundos a la motorizada embarcación. La velocidad y los giros imprevistos fascinan a todos.

La otra variante que presenta la motonáutica es el esquí acuático. Diversas acrobacias suelen hacer los esquiadores mientras son arrastrados por una veloz lancha. Un par de esquies cuesta 4.000 pesos y un mono-esquí (sea para ambos pies) alrededor de 3.000. Sin embargo, hay quienes no los utilizan y prefieren deslizarse con la planta de los pies en una estudiada inclinación y a una velocidad determinada. Otros prefieren una tabla y los hay quienes forman entre varios una pirámide humana, aun a costa de ser confundidos con un espectáculo circense. Pero la última novedad la introdujo en el país el alemán Kurt Cassel, quien trajo de Suiza un gigantesco barrilete construido con tubos de acero y nylon (que reemplazan a las cañas y al papel). Este extraño aparato sirve para volar a treinta metros de altura. Su único tripulante se desliza en esquí acuático llevando en su hombro, fuertemente sostenido, el gigantesco barrilete, y al lograr cierta velocidad manipula sus brazos y comienza a elevarse. Son pocos todavía en el país quienes poseen este aparato, apenas tres o cuatro intrépidos pioneros, quienes semanalmente sorprenden a millares de personas durante sus vuelos sobre el delta. ♦



Capristo enseña Constelación al doctor José A. Mora (derecha).

Arte

Washington: Etapa en la ruta de Capristo

La semana última pasó por Buenos Aires Oscar Capristo. Venía de Washington, donde acababa de exponer 20 obras en los salones de la Unión Panamericana, y se dirigía a Mendoza, cuya Escuela Superior de Artes Plásticas lo ha contratado por dos años como profesor titular de pintura. Su caso es muy particular: cuando la cotización de la pintura no figurativa está descendiendo en todo el mundo y cuando el arte concreto o constructivista comienza a ingresar en los archivos, Capristo obtiene un éxito personal en los Estados Unidos con lo que el crítico del *Washington Post*, Leslie Judd Ahlander, define como "abstracción de línea dura".

La razón de esta perdurabilidad reside, probablemente, en la intransigencia con que Capristo ha seguido su propio camino desde que, entre 1945 y 1950, desarrolló sus estudios en el taller de Emilio Pettoruti. "Mi experiencia parte de Cézanne —dice el pintor—, y se dirige a una ordenación del espacio mediante el color, estructurado geométrica y líricamente." Así ha visto su obra el *Washington Post*, al decir: "Capristo maneja el color como luz y muestra un estilo altamente desarrollado y maduro."

La concepción de Capristo es que la abstracción conduce a una dinámica basada sobre un juego contrapuntístico tan perfecto como una composición musical. *Constelación*, por ejemplo, es un óleo donde "un motivo secundario

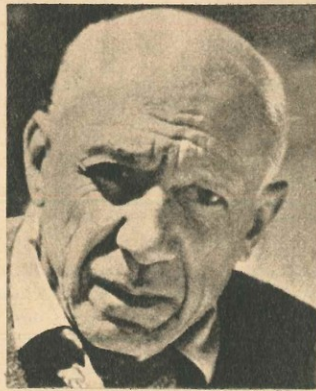
de cuadrados da un nuevo ritmo que cruza y vuelve a cruzar las formas circulares". Capristo (42 años, porteño, casado, un hijo) es un hombre de aspecto apacible. Los ecos de su muestra en Washington no lo han conmovido demasiado: es una etapa en un camino perfectamente trazado de antemano. ♦

Maestros

El pintor y la modelo, cuarenta años después

Todo estaba listo para que, al descubrirse el telón, el público estuviera en suspenso, con la boca entreabierta y el cuerpo al borde de los asientos. En Toronto (Canadá), doscientas telas del pintor conjugaban una de las muestras más importantes jamás reunidas de un artista viviente; en Cannes, la galería Madora presentaba una exposición de platos de cerámica, y la Galerie de Cannes un álbum de reproducciones de "Los azules de Barcelona". Pero la pieza más importante se representaba en París, donde el 15 de enero la galería Louise Leiris inauguró la gran exhibición de Picasso: sesenta y ocho telas pintadas entre el 13 de diciembre de 1961 y el 17 de junio de 1963.

Son apenas una parte de la indeclinable labor de Picasso durante dieciocho meses, lo que él ha seleccionado de esa masa de pintura que desborda de su nueva residencia-taller, la granja Notre-Dame-de-Vie, en Mougins. La crítica se ha encontrado con un tema reiterado, que domina la producción de Picasso desde hace cuarenta años: *El pintor y su modelo*. Siempre le agradó, por lo demás, expresar la dualidad de algunos temas: ya desde la época azul le gustaba yuxtaponer dos amigos, dos hermanas, dos mujeres, dos desnudos, el uno exaltando al otro y simbolizando entre ambos una cierta ambigüedad del mundo. Ahora lo di-



Picasso: La pintura lo ha llevado siempre por donde ella quiso.

seña como una estricta, dura oposición entre el hombre y el universo.

A la rigidez hierática del pintor, Picasso opone aquí las curvas del cuerpo femenino; y la serie deviene, en cierta medida, autobiográfica. Hecho único en la obra de Picasso, uno de los cuadros del grupo, *El pintor y su modelo*, es un par de autorretratos del artista y de su última esposa, Jacqueline. Esta aparece en varias composiciones, hasta convertirse en "un verdadero emblema de la femineidad". La autobiografía prosigue en los paisajes, que son visiones desde la ventana del estudio de Mougins.

Hubo períodos de Picasso en que el color no fue más que un acompañamiento. Hoy todo es color, todo es iluminado y arrasado por un cromatismo deslumbrante: una mujer rosada sobre un diván verde, azules y amarillos explosivos. Otra novedad: la utilización sistemática de la tela virgen. Muchas veces el rostro del pintor o el cuerpo desnudo de la modelo están simplemente definidos por una ruptura de la forma que los envuelve. Dice Picasso: "La pintura es más fuerte que yo y me obliga a hacer lo que ella quiere". ♦

Disconformistas

Un regalo de Buffet a los parisienses

Bernard Buffet no es, precisamente, lo que se dice un hombre apacible. A los treinta y seis años, rico, en apariencia feliz y colmado de dones, lanzó, la semana pasada, una feroz diatriba contra la pintura abstracta, como introducción a su muestra, titulada *Los insectos*, que el 7 de febrero se inaugurará en París. Son insectos —nueve en total— de dos metros de altura, hechos con retazos, trozos de hierro, fragmentos deshilachados de cables eléctricos y otros materiales que, de alguna manera, los acercan al *pop-art*. Pero Buffet retrocede con espanto ante esta asimilación, y señalando sus gigantescas libélulas de pesadilla, rojas, verdes, azules, exclama: "Son mi regalo a los parisienses".

Porque puede darse el lujo de hacer regalos: "He sabido evitar la tormenta. He sobrevivido a la catástrofe del arte abstracto" afirma. Las grandes frases ya están lanzadas: con voz tensa y sonrisa aguda, Bernard Buffet se dispone a encolerizarse y a hablar de "ellos".

"Ellos" no son sus insectos, naturalmente, sino los pintores abstractistas.

"Todo es culpa de ellos —informa—. La gente ya no se interesa más de verdad por la pintura. En las comidas elegantes, hasta las personas que se dicen de mundo hablan de una película o de una obra de teatro, jamás de una exposición. ¿Y cómo quieren que el público se interese por esa pintura? Una mancha y tres trazos será siempre lo mismo; incomoda a las porteras, pero no dice nada. Mientras que en un rostro, un caballo o un paisaje, hay posibilidades infinitas." ♦



Humor en medio del golf: Hank Ketcham (der.) con Lino Palacio.

Humoristas

Los hijos traviesos son más divertidos

La semana pasada Bariloche fue recorrida por la regocijada mirada de uno de los padres más festejados del mundo: Hank Ketcham, dibujante humorístico y padre intelectual de *Dennis the Menace*, cuya traducción literal es *Dionisio la amenzada*, aunque los países de habla hispana prefieran conocerlo por el más eufónico nombre de *Daniel el terrible*.

El domingo inmediatamente anterior, Ketcham, un excelente aficionado al golf, con 10 de *handicap*, había sufrido una severa derrota a manos de Lino Palacio, su más admirado colega argentino.

Contrariando la opinión general, que señala a los humoristas como personas excesivamente serias en la vida diaria, el humorista norteamericano resulta tan entretenido en su relación con la gente —sobre todo, si son chicos— como en sus dibujos. Una de sus



"¡Son ésos, señor!". dice Daniel, el personaje creado por Ketcham.

ocupaciones favoritas consiste en realizar rápidas caricaturas de animales mientras imita sus sonidos característicos. Otra prueba de su radical sentido del humor: Dennis-Daniel no es otro que su propio hijo, y según su orgulloso padre, "era tan travieso en su niñez como mi personaje". Actualmente, el hijo de Ketcham es un adolescente de 17 años y, por el momento, no parece haber dado material a su padre para otra tira cómica.

Además, le encantan las sorpresas. En vez de aprovechar su viaje de turismo por América como medio de publicidad para su hijo literario —método que cualquier otro compatriota suyo hubiese utilizado, efectuando conferencias de prensa más o menos abundantes y presidiendo abundantes cock-

tails—, prefirió efectuar su gira rodeado del más absoluto incógnito. Sin embargo, no resistió a la tentación de charlar con Lino Palacio, de quien admira, particularmente, su famosa *Ramona*. El hecho de que no lo conociera personalmente no fue mayor obstáculo: averiguó la dirección del estudio de publicidad que dirige su colega, y se presentó sin ninguna solemnidad, en la tarde del viernes 24.

El sábado y el domingo fueron utilizados por los dibujantes —a los que se agregó Alejandro Moy, socio de Palacio— en jugar al golf, nadar y comer un fabuloso asado, preparado dentro de los más tradicionales cánones criollos.

Una de las sorpresas más agradables que deparó Buenos Aires a Ketcham



Vista parcial de Jerusalén.

Vuele a Tierra Santa para Pascua por KLM la línea aérea digna de confianza

Experimente el goce espiritual de visitar los SANTOS LUGARES, tomando parte en la Excursión Organizada —Todo incluido (Inclusive Tour)— preparada para Pascua, con salida de Buenos Aires el próximo 18 de marzo. Lea a continuación:

Detalles de interés sobre KLM

KLM fue la primera compañía de aviación que equipó su flota con instrumentos de vuelo a ciegas.

Los pilotos de KLM son hombres formados que hacen de su carrera una cuestión vital. El 88,1% son casados y de ellos el 79,1% son padres de familia.

Todos los aviones de KLM transportan carga aérea a más de 100 ciudades en todos los continentes.

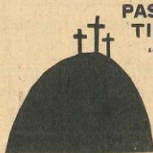
KLM utiliza 1.872 instrumentos para controlar otros instrumentos. Su costo sobrepasa los 150 millones de pesos.



Iglesia de las Beatitudes junto al mar de Galilea.

PASCUA EN TIERRA SANTA

"Yo me alegré, alleluia, cuando partí hacia la casa del Señor, por fin nuestros pies se detuvieron, alleluia, frente a tus puertas, Jerusalén, Jerusalén, oh grande y hermosa ciudad..."



Para más detalles consulte a



Av. Corrientes 690, Bs. Aires
25 de Mayo 194, Córdoba
Av. Sarmiento 278, Mendoza

fue la cerveza, "la mejor del mundo", según repitió varias veces a sus compañeros. Después de gozar del asado y la cerveza, dedicar varios libros a sus recientes amigos y perder un par de anteojos ahumados, partió a Bariloche. De allí continuará hacia Chile, Bolivia, Perú, Martinica, Jamaica, "en fin, los lugares más típicos e interesantes", para terminar en su *ranch* de California. Gracias a las travesuras de Dennis tiene su residencia habitual en Ginebra (Suiza), probablemente el lugar menos parecido del mundo al típico barrio norteamericano donde el diablillo de pelo rubio cuidadosamente despeinado se dedica a enloquecer a sus padres y a sus vecinos. ♦

Libros

El oficio de vivir y el de escribir

ERNESTO SABATO: "El escritor y sus fantasmas", ediciones Aguilar, Buenos Aires, 1963; 268 páginas, 220 pesos. "Tango, discusión y clave", editorial Losada, Buenos Aires, 1963; 166 páginas, 80 pesos.

"Yo escribo para no morir de tristeza en este país desdichado", dice Sabato (bonaerense, 52 años, casado, 2 hijos), y revela que le es "terriblemente difícil" producir una novela: "Y es un sufrimiento casi continuo, no sólo en el sentido espiritual sino físico". Ese sufrimiento ilumina la actitud de Sabato ante la literatura; y explica, también, el motivo que lo llevó a trazar *El escritor y sus fantasmas*.

El mismo aclara, en un prólogo, que "este libro está constituido por variaciones de un solo tema, tema que me ha obsesionado desde que escribo: ¿por qué, cómo y para qué se escriben ficciones?" No se trata de un ensayo orgánico, escolástico, sino de una larga confesión personal, de un acopio de "notas" — así las llama — con las que no sólo busca explicaciones para sí mismo sino para el lector, el estudio, el creador.

Es posible disentir con esas explicaciones y reflexiones, rechazarlas o aceptarlas. Es imposible, en cambio, dejar de advertir la dolorosa sinceridad que la engendra, la ausencia de poses más o menos elegantes que las preside, la necesidad de compartir ideas y sentimientos, la invitación a la polémica constructiva que encierran. Nunca, como hasta ahora, Sabato fue tan auténtico con sus errores y sus aciertos (éste es su cuarto volumen ensayístico, después de *Uno y el universo*, 1946; *Hombres y engranajes*, 1951; *Heterodoxia*, 1953).

La turbulencia, el apasionamiento que hay detrás de *El escritor se reflejan*, inclusive, en la redacción, en la energía casi panfletaria de muchas sentencias, en el desaliño de otras. Es lógico cuando se trabaja sobre la marcha, cuando es obligatorio ser espontáneo para no forzar la voz ni fal-

sear el tono. Cuando, además, como en este volumen, se construye una estimulante defensa del escritor de nuestro tiempo; cuando se escarba en la realidad de ese tiempo y se lucha contra el conformismo, la retórica, la delincuencia literaria.

El escritor está dividido en tres secciones. La primera, quizá la más atractiva, es una selección de las preguntas que prensa y lectores formularon al autor y de las respuestas que dio. Hay opiniones sobre el oficio de escribir, las dos novelas de Sabato (*El túnel*, 1948; *Sobre héroes y tumbas*, 1962), la literatura local y extranjera, el periodismo. Sabato, que dirigió la revista *Mundo Argentino*, en 1955-56, aconseja a los jóvenes literatos que no vivan del periodismo, "donde se trabaja y se escribe no para expresar el propio mundo, sino el mundo (generalmente corrompido y apócrifo) del director de un diario".

El segundo capítulo incluye un análisis de los orígenes de lo que denomina "crisis general de la civilización", hasta desembocar en un examen de la novela contemporánea y de cómo brinda testimonio de esa crisis. Para Sabato, "no sólo la novela del siglo XX no está en decadencia sino que representa la época más fértil, compleja, pro-



Ernesto Sabato: El escritor debe someter todo a la creación.

BEST-SELLERS

Español

- 1) *Las sandalias del pescador*, de Morris West (Pomare).
- 2) *El gatopardo*, de Giuseppe Tomasi de Lampedusa (Noguer).
- 3) *Treinta treinta*, de Dalmiro Sáenz (Emecé).
- 4) *Tango, discusión y clave*, de Ernesto Sabato (Losada).
- 5) *El mundo del sexo*, de Henry Miller (Sur).

Francés

- 1) *La force des choses*, de Simone de Beauvoir (Gallimard).
- 2) *Un combat pour tous* (T: 4, L'Eglise des Révolutions), de Daniel Rops (Fayard).
- 3) *Un monde possible*, de Tibor Mende (Seuil).

Italiano

- 1) *Funzione delle scienze e significato dell'Uomo*, de Enzo Paci (Mondadori).
- 2) *La giornata d'uno scrutatore*, de Italo Calvino (Einaudi).
- 3) *Il Papa*, de Giorgio Saviane (Rizzoli).

Inglés

- 1) *The big laugh*, de John O'Hara (Bantam).
- 2) *Mandate for Change*, de Dwight Eisenhower (Doubleday).
- 3) *Dorothy and Red*, de Vincent Sheean (Houghton Mifflin).

Librerías consultadas: *Casavalle, Del Colegio, El Ateneo, Fausto, Letras, Norte, Perlado, Premier, Rívero, Santa Fe, Troquel y Ulises* (español); *Leonardo y Viscontea* (italiano); *Galatea y Hachette* (francés), y *Pigmalión y Rodríguez* (inglés). ♦

funda y trascendente de la novelística entera". En la tercera parte amplía sus especulaciones alrededor de tan vasto y espinoso tema, por medio de sus palabras o de las de otros escritores.

Dentro de este último material, encierra un prolongado ataque contra los "objetivistas" franceses (páginas 106-123); una disquisición sobre el idioma de los argentinos; una singular e inteligente pesquisa de la obra de Borges (245-257); algunas observaciones poco felices ("Un buen escritor expresa grandes cosas con pequeñas palabras; a la inversa del mal escritor, que dice cosas insignificantes con grandes palabras") y el fortalecimiento de su postura básica, de sus creencias:

• Terminar con las limitaciones del nacionalismo literario, de la ingerencia política o social; en resumen, que el escritor alcance "valor testimonial", que sea profundo, que escriba "en grande". Vale decir, que se comprometa, pero consigo mismo y con su tiempo.

• Que el escritor hable en su lengua, que no mienta, que no escriba para ganar dinero. "Nada debe anteponerse a su creación, debe sacrificar cualquier cosa a ella. Sin ese fanatismo no creo que se pueda llegar a hacer algo importante."

En muchas páginas de este libro, Sabato adelanta la esencia de *Tango*. Este es un texto breve sobre el "fenómeno más original del Plata", donde rastrea los componentes del tango, la exacta expresión argentina que propone, su costado metafísico. La poca extensión de este artículo lo torna menos convincente de lo que sus teorías prometen. Tal vez el error haya sido publicarlo así, sin desarrollar sus grandes planteos. El resto del volumen consta de una antología de informaciones y opiniones sobre el tango (a cargo de Tabaré J. Di Paula, Noemí Lagos y Tulio Pizzini) y un glosario de lunfardo. ♦

Buenos Aires tendrá su edición propia de Planète

“Los argentinos poseen como nadie el sentido de la aventura. Viven en una especie de Far-West intelectual, con los ojos y los oídos abiertos a todas las transformaciones del mundo. Por eso, Buenos Aires será la primera ciudad fuera de París que tendrá una edición propia de Planète”: eso es lo que un redactor de PRIMERA PLANA le oye decir a Louis Pauwels, el director de la revista bimensual más estrepitosa que se conozca.

La oficina de Pauwels, en la calle Berri, a media cuadra de la Avenida Champs-Elysées, se parece prodigiosamente a la propia Planète, tiene la marca de su extravagancia y de su éxito rápido: hay un ejemplar de Urania, la enmohecida novela de Camille Flammarion, bajo las manos de Pauwels; un timbre y una secretaria que arrastran hasta la oficina todo lo que se pida, fotos de Pauwels en diez o doce actitudes y lugares diferentes, nombres pulcramente apuntados, antiguos ejemplares de la revista; una edición francesa de Ficciones, el libro de Borges más venerado por los hombres de Planète; algunas Biblias, un mapa del Río de la Plata compuesto por un oscuro cartógrafo del siglo XVIII.

A las espaldas de Pauwels, dos edificios construidos durante el reinado de Luis XVI, llenos de humo y decrepitud, quiebran la aristocrática respiración de Champs-Elysées; el director de Planète, que ha hecho de la curiosidad un oficio, no sabe, sin embargo, qué historia tienen esas casas ni por qué siguen estando ahí. Parece demasiado sumergido en buscarles explicaciones diferentes a las cosas como para ocuparse de lo que está a su alrededor.

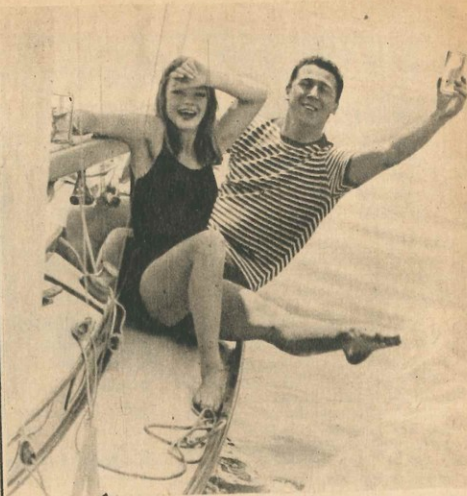
Durante la Feria Internacional del Libro, en Francfort, Alemania, encontró al señor Jorge López Llovet, de la editorial Sudamericana, y acordó con él el lanzamiento de una edición castellana de Planète. Había rechazado antes un ofrecimiento similar de editores barceloneses, porque el contrato “me obligaba a adaptar los artículos de la revista al uso español”.

De todos modos, Pauwels hubiese elegido Sudamérica para su aventura. “En ninguna otra parte como en Buenos Aires tuvo tanta repercusión El retorno de los brujos, el libro que escribí con Jacques Bergier —dice Pauwels, mientras repasa algunas láminas medievales con sus dedos filosos—; ocurre que allí se están viviendo a toda marcha las tensiones que separan al mundo pasado del mundo futuro. En América del Sur es donde empezará la gran interrogación sobre el cosmos.”

Pauwels supone que la edición argentina de Planète tendrá unos veinte mil ejemplares, al menos en los primeros números. Para poner a punto el lanzamiento, el hombre de la calle Berri llegará a Buenos Aires en el próximo mes de mayo. “Entonces, lo primero que haré será conversar con Borges...” —confiesa con un entusiasmo de adolescente. ♦



Louis Pauwels, director de Planète: “Los argentinos tienen el don de la curiosidad y la aventura”.



Sed de buen gin?

El deporte, la vida al aire libre, son incentivos para el paladar, que aplaca en la bebida predilecta su sed de frescura. Y la satisfacción es más perdurable cuando el refresco elegido —agua tónica, soda, cola, jugo de fruta— se complementa con el sabor inconfundible del GORDON'S GIN. Para que su bebida de verano sea más agradable todavía, gústela con gin; pero que sea con este gin, porque éste es el gin.

Gordon's Gin

Elaborado en la Argentina por
Tanqueray, Gordon & Co.
(Destilerías Argentinas) S. A.
Distribuye: GUILLERMO
PADILLA LTDA. S. A.



Novelas

Una parábola sobre el hombre y Dios

PAR LAGERKVIST: "Muerte de Ahasverus"; ediciones Emecé, Buenos Aires, 1963; 117 páginas, 140 pesos.

Desde que el danés Kierkegaard revolucionó el pensamiento religioso, en el siglo pasado, transformando los problemas del hombre concreto en temas de una teología, la literatura escandinava halló en los mitos y en los hechos de la literatura cristiana abundante material para su exasperada investigación de la situación humana.

Uno de los novelistas que con mejores resultados ha seguido esta línea es el sueco Pär Lagerkvist (72 años, ganador, en 1951, del Premio Nobel), cuyo excelente *Barrabás* oscureció los más importantes méritos de *La sibilá* y los cuentos impregnados de noble angustia de *El verdugo*.

En *Muerte de Ahasverus*, el autor retoma su habitual temática, partiendo de la leyenda de Ahasverus, el judío errante, quien, según relatan algunos de los Evangelios apócrifos —los Evangelios canónicos no hablan de él—, fue condenado por Jesucristo a recorrer el mundo en peregrinación constante.

La condición del hombre, la aterradora conciencia que tiene de su propia libertad, es aquí yuxtapuesta al tema del pueblo judío, que, en Ahasverus, según el punto de vista de Lagerkvist, aparece constantemente oscilando entre el amor total, absoluto, a Dios y su exigencia, también total, absoluta, de refirmar su independencia. Para el novelista sueco, el acto de ser lleva implícito la necesidad dialéctica de negar a Dios.

Los otros personajes —un ambivalente Tobias, ex soldado, ex jefe de bandidos y culpable de la degradación gozosa de una mujer (¿la idea de la Naturaleza?), el cual termina perdiéndose en un extraño viaje de previsible final trágico, y la misma mujer-victima, muerta por una flecha del destino— son los compañeros de ruta de Ahasverus.

Cuando en una fantasmagórica ciudad portuaria, que puede estar en la orilla de cualquier mar, el protagonista cae en la cuenta de que Cristo, su juez, actuó obligado por la fatalidad de ser Dios, encuentra en él el lugar y el momento de la unión dialéctica entre la infinita trascendencia divina y su total immanencia. Es entonces cuando llega para Ahasverus la paz, la muerte. Como si Lagerkvist hubiese querido decir que lo que no consigue el amor ciego, comprometido irreversiblemente con su objeto, lo hace, mucho más trabajosamente, el conocimiento.

El estilo con que Lagerkvist desarrolla la historia de la muerte de Ahasverus es el que siempre utilizó: seco, despojado de artificios retóricos, y de un patetismo estremeceador. ♦



A través de los Pirineos se conecta TVE con la RTF, de París.

Espectáculos

Televisión española a nivel internacional

Hubo un revuelo de plumas y lentejuelas, de mórbitas curvas femeninas y de piernas trepidantes. La música sonó en *play-back* y las bailarinas comenzaron a moverse rítmicamente ante las cámaras. Lo asombroso es que las cámaras pertenecían a la Televisión Española (TVE), y lo único que parecía sonrojarse ante el despliegue de desnudeces (aunque veladas) era la pequeña señal luminosa que indica que la imagen sale al aire. Las bailarinas eran las célebres *Bluebells* del Lido de París, que habían atravesado los Pirineos para asomarse al programa español *Gran Parada* y regresar de inmediato a su sede.

Este acontecimiento, producido hace escasos quince días, demuestra dos cosas: que el rígido puritanismo de la censura española comienza a aflojar sus mallas, respondiendo a la ola de liberalidad que, inclusive en lo político, recorre la península; y que la TVE ha llegado a la mayoría de edad. Y si bien los *ratings* no enloquecen todavía a productores e intérpretes, un hecho corrobora la inmensa popularidad del video en España. El 21 de setiembre de 1963, una anunciadora rubia apareció en la pantalla y disparó, con lánguido acento ligeramente andaluz, una insólita pregunta a la teleplatea: "¿Cuáles son sus horas bajas?" Por la noche reapareció, sorprendida por la cámara en las calles de Madrid, provista de un micrófono e interrogando a los transeúntes azorados: "¿Cuáles son sus horas bajas?" Se trataba de la propaganda de un café soluble, cuyas ventas asumieron proporciones colosales al develarse la incógnita. Un comentarista ha dicho: "Veinte millones de españoles viven aferrados al televisor, y los otros diez millones están a punto de seguirlos".

Todo empezó un 28 de octubre de 1956, cuando se iniciaron las transmisiones experimentales, "de entrececa", para un grupo seleccionado de espectadores que habían accedido a servir de cobayos. Las familias se intercambiaban impresiones por teléfono, y no era raro que un señor se llegara hasta el pequeño estudio de TVE, en el Paseo de La Habana, y pidiera: "A ver si podrían ustedes volver a pasar a aquella chica tan mona del jersey floreado". Generalmente se lo complacía.

Fútbol, toros y cowboys

Hoy las cosas han cambiado. TVE lanza al aire 65 horas semanales de programación, de las que 12 horas y 50 minutos están dedicados a noticieros, en sus diversas ediciones: *Teledía*, *Primera página*, *Páginas especiales*. Como en casi todos los países, los programas más atendidos son los concursos, las telenovelas y las transmisiones deportivas, además de dos ciclos especiales para la mujer: *Estilo*, con desfile de modelos, y *Para vosotras*, una aproximación al porteo *Buenas tardes, mucho gusto*. El personaje más popular de TVE no es, sin embargo, español. Es el cowboy norteamericano *Bronco*, protagonista de la serie que lleva su nombre, y que en la vida real se llama Ty Hardin.

El mayor éxito en teleteatro correspondió, en 1963, a *El séptimo cielo*, interpretado por Nuria Torray. Los programas infantiles se reparten entre Madrid (*Recreo*) y Barcelona (*Fiesta con nosotros*). *Escala en Hi-Fi* señala la cúspide del género musical, seguido a muy poca distancia por *Biografía del recuerdo*, nostálgica evocación de las canciones que fueron famosas. Ninguno de ellos supera, sin embargo, a *Gran Parada*, festival millonario que contrata a las principales figuras de la farándula europea.

Ingreso en Eurovisión

El 89 por ciento del territorio español está al alcance de la TVE. El 12 de octubre de 1959 se inauguró la emisora de las Dos Castillas, situada en el Puerto de Navacerrada (*puerto* es un desfiladero o paso en la alta montaña), que centraliza las transmisiones de Madrid y Barcelona. Granada, Oviedo y las islas Canarias tendrán sus respectivas estaciones en 1964.

Desde el 15 de diciembre de 1960, día de la boda de Balduino de Bélgica con Fabiola de Mora y Aragón, España está ligada al sistema Eurovisión. TVE transmite los domingos un programa fijo de Eurovisión, una antología de hechos de la semana, titulada *Edición Extra*. El casamiento del rey belga con la noble española fue retransmitido a la península vía París, con los consiguientes problemas de conversión de líneas (Bélgica y España utilizan 625 líneas, que es el *standard* europeo, pero la Radiodifusión y Televisión Francesa tiene 819 líneas). Suponiendo que se tratara de un programa irradiado desde Londres (405 líneas), hay que hacer una primera conversión a París, y de ahí a Barcelona, que convierte las líneas para Madrid. ♦

Por qué la nueva ola abomina de Hollywood

Una destartada oficinita de Champs-Élysées, en París, a cuadra y media del Arco de Triunfo, le sirve de cuartel general al sector más belicoso de la *nouvelle vague*. Desde allí, en 1954 y 1945, un grupo de jóvenes críticos, a quienes se tenía entonces por francotiradores, inició una revaloración de Hollywood con entusiasmo casi religioso; a los tres años, la Nueva Fe ya había ganado adeptos en todas partes, incluidos el Río de la Plata y —lo que era menos predecible— el propio Hollywood.

La oficinita cobija a la revista *Cahiers du cinéma* desde abril de 1951. Los jóvenes críticos, transformados un lustro después en realizadores, se llamaban François Truffaut (31 años), Jean-Luc Godard (33 años), Pierre Kast (43 años), Jacques Doniol-Valcroze (43 años) y Jacques Rivette (36 años). Todos estos nombres se han vuelto famosos, pero la revista está a punto de desaparecer: tira 12.000 ejemplares mensuales, pierde unos 4.000 dólares por vez y el salario de sus redactores apenas alcanza para pagar los cigarrillos que consumen (30 francos; esto es, unos 850 pesos por artículo).

El número 150, que acaba de lanzar *Cahiers*, tiene toda la apariencia de un canto del cisne: en 270 páginas repasa la historia del cine norteamericano, sus personalidades, la evolución de su censura, la lista de sus recaudaciones y el plan de trabajo inmediato de unos 30 realizadores admirados por el clan Truffaut-Doniol-Godard. Preparar ese material demandó 4 meses. Quinientas cartas con interrogaciones fueron y vinieron de USA, donde había gente con poco tiempo y demasiadas ocupaciones como para contestar (Hitchcock, Robert Wise, Stanley Kramer). Los remisos fueron consultados por teléfono, entre fines de noviembre y la segunda semana de diciembre de 1963 se intercambiaron 35 llamadas telefónicas con Hollywood.

Después de tanto esfuerzo, cualquiera hubiese esperado de *Cahiers* una tempestad de ditirambos sobre el cine norteamericano. Pero el número 150 resultó un golpe de agua fría: por primera vez, Truffaut y los suyos no sólo encuentran fisuras en Hollywood; más que eso, empiezan a negarlo.

Las amarras cortadas

El hecho importa por la actitud de admirativa sumisión que la *nouvelle vague* mostró siempre hacia Hitchcock, Howard Hawks y algunos realizadores de segundo orden como Tay Garnett, Allan Dwan y Samuel Fuller. Aunque esa reverencia no se reflejaba en sus propias obras, parecía ser el ideal de perfección que los dominaba; cuando terminó *Disparen sobre el pianista* (1960), Truffaut declaró que el film estaba hecho a imagen y semejanza

de los pequeños thrillers norteamericanos.

La clave de ese cambio de frente está en la mesa redonda organizada por *Cahiers* a fines de octubre de 1963 y reproducida en el número 150 con el título *Sept hommes à débattre* (Siete hombres para debatir). Los participantes de la conversación son Truffaut, Rivette, Godard, Chabrol, Doniol-Valcroze, Pierre Kast y el crítico Luc Moullet. Vale la pena transcribir algunas de sus lamentaciones:

- El *western* ha desaparecido como industria. El género sigue existiendo, pero desde un punto de vista puramente estético. El espectador disponía antes de 50 *westerns* para hincar el diente. Ahora no hay más que 10 (Godard).
- Todo el género policial ha desaparecido prácticamente. El único equivalente de un policial norteamericano de preguerra es *El audaz*, de Robert Rosen. Responde a los criterios de la serie negra (Chabrol).
- Si la comedia musical también ha desaparecido es, ante todo, por razones económicas. Era la gran especialidad de la Metro, con sus cantantes, escritores y bailarines a sueldo fijo, aunque no hicieran nada. Pero ya la Metro no puede pagarles más (Godard).
- Nos gustaba el cine norteamericano porque todos los films se parecían. Desde que los films difieren unos de otros, nos gusta menos (Truffaut).
- Lo que ocurre es que Hollywood se ha europeizado (Doniol-Valcroze).
- Antes decíamos: El cine norteamericano nos apasiona porque sus realizadores son esclavos. Eso nos permitía pensar: ¿Qué harán ellos cuando sean hombres libres? Pero cuando se liberaron, se emporcaron. Cuando Jules Dassin se sintió libre, se fue a Grecia para dirigir *El que debe morir*. En suma, lo que amábamos era un cine de serie, de pura fabricación. Porque en el cine, muy poca gente merece la libertad; ella supone un control demasiado a fondo de elementos diversos, y es rara la gente que tiene talento como para manejar un film en todos

sus estados y en todo momento (Truffaut).

El diván del psicoanalista

Tanto denuesto después de tanto religioso fervor se ha vuelto sospechoso para los críticos que trabajan al margen de la arbitraria *Cahiers du cinéma*. En un reciente enjuiciamiento de la *nouvelle vague*, publicado por el semanario *France Observateur*, el crítico Robert Benayoun responde a Truffaut y sus amigos con estas reflexiones: "Se han olvidado de que en Francia no pueden verse los dos tercios de la producción norteamericana, por razones de distribución. Aquí no se exhibe desde hace años ninguna obra de ciencia-ficción, de rock and roll o de gangsters. A la gente de *Cahiers* le está vedado todo ese cine de clase B del que se sienten tan nostálgicos."

Como un avezado psicoanalista, Benayoun extrae conclusiones inesperadas de cada confesión disparada por Truffaut, Godard o Doniol-Valcroze: "La inteligencia no produce films de interés en Hollywood", afirma Truffaut. Y Benayoun replica: "Ahora que ellos han pasado detrás de la cámara, no advierten que haya nada novedoso fuera de su propia aventura".

- Con abierta honestidad, sin embargo, los hombres de la *nouvelle vague* se han preocupado por indagar qué tiene Hollywood ahora para parecerles distinto. En el mismo número 150, algunos de sus viejos ídolos se encargan de darles una respuesta:
- Hemos abandonado la producción en cadena por un estilo más independiente e individual (Hitchcock).
- El mundo ha cambiado mucho después de diez años. También Hollywood. ¿A quién se le ocurre seguir siendo siempre el mismo? (George Sidney).
- Si el cine norteamericano se ha transformado, Hollywood no tiene nada que ver en eso. Ante todo, un buen film es una obra de arte, y una obra de arte lleva el sello del hombre que la hizo, no de la ciudad donde fue elaborada (Joseph von Sternberg). ♦



Humphrey Bogart y Lauren Bacall en *Dark Passage*, un film negro de 1947: Es de esos viejos tiempos que la nueva ola siente nostalgias.

Encuestas

Preguntas sobre la vida sexual italiana

Nadie habla. El film empieza a proyectarse en el ascético vestíbulo de una casa romana, la del novelista Alberto Moravia. Hay tres periodistas al fondo, repantigados en un sillón; delante de ellos, el propio Moravia está relajadamente recostado sobre unos almohadones. De repente, los grandes anteojos negros del realizador Pier Paolo Pasolini (41 años) miran inquisitivamente al público, desde la pantalla. Aunque hace frío afuera, en Roma, quizá uno o dos grados sobre cero, Pasolini aparece en mangas de camisa; seguramente el material que se proyecta ha sido filmado en verano.

La cara de Pasolini gira hacia la derecha: un grupo de cuatro suboficiales parece esperar la pregunta que el realizador, intempestivamente, les dispara:

—¿Cuántas mujeres por día quisieran tener ustedes?

Los suboficiales se pavonean ante la cámara y, según los fantasmas eróticos de cada uno, dan sus cifras: dos, dos, tres, cuatro.

La imagen del film se corta. Hay una espera. Moravia se hunde más en sus almohadones y musita algo así como: "Ciertamente, no es un film científico..." Y otra vez la proyección.

Ahora, Pasolini espera que un grupo de obreros salga de su fábrica. Los detiene. Uno de los hombres, tornero, ha venido de Sicilia a Roma, hace cuatro años. El realizador le pregunta qué haría si su mujer lo engañase.

—La mataría —dice el obrero, sin la menor vacilación.

—¿Por qué?

—Es simple, voy a explicárselo. Si no la mato, seré un marido engañado por el resto de mi vida. La única manera de no ser tomado por idiota es matarla.

Ese material ha sido elaborado por Pasolini durante tres meses, de junio a agosto de 1963, pero hasta la primera semana de enero no sabía qué hacer con él. Es una encuesta sobre la vida sexual en Italia, y, en una primera versión, el realizador había previsto la fusión de sus reportajes con fragmentos de documentales científicos. Los testimonios recogidos resultaron después demasiado notables como para desperdiciarlos. Fue entonces cuando se le ocurrió a Pasolini ir comentando el material a través de nuevos diálogos filmados; pero, esta vez, sus interlocutores eran dos hombres famosos: Moravia y un psiquiatra, el doctor Musati.

Desde un taburete, detrás del novelista, en el vestíbulo, el realizador explica ahora que "los burgueses y las mujeres de Sicilia se negaron a todo reportaje. Pero, de acuerdo a las conversaciones que he grabado, todo el mundo está como impregnado por una falsa moral pequeño-burguesa". Los periodistas, al fondo, señalan que en el film de Pasolini hay demasiadas semejanzas con los ensayos de *cinéma-verité*; por ejemplo, en *Crónica de un verano*, del francés Jean Rouch, también el realizador y un sociólogo (Edgar Morin) interrogan a gente.

—Jamás he oído hablar de *Crónica de un verano* —dice Pasolini—. Pero eso qué importa. Mi film es diferente.

Los periodistas vuelven a la carga. Preguntan qué enseñanzas sobre Italia podrán extraerse de la obra.

—No gran cosa —murmura Moravia, desde sus almohadones—. La gente entrevistada no da la impresión de haber sido sorprendida por la cámara ni por las preguntas. La belleza del film está en los rostros, en la semi-verdad que destila en su abominación de la verdad absoluta.

Pasolini ha postergado por un año más su proyecto de realizar *El evangelio según San Mateo*. La encuesta parece haber absorbido todas sus energías. Aunque, cuando un periodista le pregunta cuál es la razón real, la razón profunda de esa postergación, no es él, sino Moravia el que responde:

—No sabía cómo arreglárselas para que Cristo caminase sobre las aguas. ♦

Records

El realizador más rápido del mundo

Roger Corman no es un director de genio, como ha empezado a pregonar toda la crítica francesa, pero tiene otro título detonante: es el hombre de cine más rápido del mundo. Hace un mes, cuando puso fin a su versión de *La máscara de la Muerte Roja*, sobre un cuento de Poe (un film en 75 minutos, elaborado en 2 días y 2 noches), completó un total de 60 obras en 8 años.



Roger Corman: Una novela de James Joyce para su film N° 61.

Nacido el 5 de abril de 1926 en Detroit, Michigan, fue el mejor especialista de literatura inglesa que pasó por la Universidad de Stanford; durante 1951 y 1952 se estableció en París, alquiló un cuarto en el Barrio Latino y se consagró a escribir. Parece que fracasó, porque a fines de este último año ya estaba produciendo en Hollywood films de clase B, como *Higway Dragmet* o *El monstruo del fondo del Océano*; en 1960, la lectura de los cuentos de Poe le permitió ejercitar más barrocamente el sadismo y la violencia a que venía tendiendo desde 1958, cuando realizó su mejor obra, *Machine Gun Kelly* (Kelly, el ametrallador). En una tercera fase, Corman se consagró a temas más acuciantes, como la segregación racial, y tuvo el arrojito de filmar *El intruso* (The Intruder, 1962) en pleno territorio sudista.

Con su cara juvenil e inacabablemente sonriente, Corman acaba de hacer, en Londres, un inventario de sus últimos viajes: Grecia, Hawaii, Yugoslavia, Irlanda, Mónaco; pero con una aclaración: "Cada vez que tengo delante mío una semana libre, me pongo a filmar un largo metraje, no importa el lugar donde esté".

Al mismo tiempo, declaró que su carrera comienza sólo con *El intruso*, a despecho de los 52 films anteriores que había realizado, y que fue a fines del 62 cuando se sintió en posesión de un lenguaje propio y lo suficientemente fuerte como para recrear historias más ambiciosas. Corman no es hombre de falsas sensaciones; su permanencia actual en Londres responde a un osadísimo proyecto: el de filmar, con actores no conocidos, una versión de *El retrato del artista adolescente*, la novela de James Joyce. En esta primera comunicación entre Joyce y el cine yace una paradoja: el escritor más minucioso y prolijo del mundo será recreado por el realizador más impaciente. ♦



Pasolini: En vez de los Evangelios, una crónica de costumbres.

Films de la Semana

El mejor Bergman

EL SILENCIO (*Tystnaden*, Suecia, 1963), producción de la Svensk-filmindustri, distribuida por Dasa; libreto: Ingmar Bergman; fotografía: Sven Nykvist; escenografía: P. A. Lundgren; música: fragmentos de J. S. Bach; intérpretes: Ingrid Thulin (Ester), Gunnar Lindblom (Anna), Jorgen Lindstrom (Johan), Hakan Jahnber (el conserje), Birger Malmsten (el mozo de bar), los Eduardini, Lissi Alandh. Director: Ingmar Bergman. 96m.

Es un film puritano hasta el desgarramiento, otro desolado sermón sobre el carácter infernal de toda relación humana y sobre lo difícil que es el entendimiento entre Dios y sus criaturas. Ese tema era el dominante en las dos obras previas del sueco Ingmar Bergman (*Detrás de un vidrio oscuro*, 1961, y *Luz de invierno*, 1962), con las cuales *El silencio* compone un tríptico donde la interrogación metafísica se da en términos exasperados, casi histéricos. Pero aquí el acento está puesto sobre el sexo, sobre las apetencias de la carne, sobre la inmediata avidez que un cuerpo humano suscita en otro. Eso no implica que la obra sea tan siquiera erótica; la sexualidad es en ella un mero puente hacia lo sobrenatural o, si se quiere, un sucedáneo del infierno.

La actitud de Bergman, esta vez, se parece a la de las *madres* que en algunos templos de Benarés —la ciudad sagrada de la India— inician a sus discípulos en el conocimiento de Dios a través de la relación sexual; aunque su procedimiento es inverso: porque lo que Bergman quiere descubrir de un golpe no es la presencia, sino la ausencia de Dios, el páramo en que la



El silencio: La brutalidad es también un modo de buscar a Dios.

Tierra se convierte cuando Dios desaparece. En el fondo, por eso, *El silencio* no es una obra de imprecación, sino de nostalgia, el sermón de un místico que se ha cansado de escupir contra el cielo sin que le devueivan la afrenta.

El lenguaje de la obra es de una religiosa concentración, y por eso, la nuez del drama ya está contenida en la primera escena: dentro de un vagón de ferrocarril, Bergman examina la cara ansiosa de Anna, una mujer joven que probablemente se ha divorciado hace poco y que vive sometida por su propia carnalidad, por su necesidad de contactos físicos; la cara flaca y desapasionada de Ester, hermana de Anna, una traductora que se inunda sin tregua de cigarrillos y de whisky, que aspira a la pureza y que parece llena de repulsión por la obsesiva sexualidad de Anna; y, en fin, la de un chico de 9 ó 10 años, Johan, hijo de Anna, una especie de testigo (en el sentido inclusive místico del término) que tiene la clave de todo lo que pasa: Johan ve primero a su madre desnuda en el baño y luego se acuesta, desnudo también, al lado de ella; ese conocimiento de un cuerpo ajeno (que es tan completo como el desconocimiento de quién es Anna, en verdad) se intensifica cuando Johan observa la salvaje relación erótica entre su madre y un mozo de bar, y cuando, hacia el final de la historia, descifra la palabra *espíritu*, que su tía ha escrito sobre un papel, en un idioma desconocido.

El problema de la náusea física que Bergman pone siempre por delante del espectador es apenas un trampolín para descubrir otro conflicto más: el de la dificultad para comunicarse, para saber quiénes son los otros, para tomar a los otros por un infierno que uno está forzado a padecer. La idea ya estaba en *Huis clos*, el drama de Sartre, pero a la concepción de un infierno donde Dios no tiene cabida (tal como postulaba el filósofo francés), Bergman opone la de un infierno donde Dios se niega a estar, donde es percibido por omisión. Los rastros de la incomunicación están diseminados por todo el film, en el lenguaje incomprensible que hablan los habitantes de Tiimoká (nombre de la ciudad a la que han ido a refugiarse Johan, su madre y su tía), en las oscuras palabras españolas que pronuncia una *troupe* de enanos, en la falta de intimidad que uno percibe entre los tres protagonistas de la historia.

Quizá el momento clave de *El silencio* sea aquel en el que Johan trata de contar a su tía Ester cómo ha descubierto a su madre con el mozo de bar, encerrados en una habitación próxima; Ester no entiende las palabras de Johan, y el chico debe apelar a un par de títeres para explicarse. La Tierra no sólo es un páramo —insinúa entonces el realizador—, ocurre que además, cuando uno habla, todo el mundo se vuelve sordo.

Ya antes de realizar *Detrás de un vidrio oscuro*, Bergman (que ahora tiene 45 años) había anunciado su voluntad de consagrarse a un cine de

cámara, con pocos personajes y un lenguaje despojado de digresiones. *El silencio* lleva esa tensión formal hasta sus últimos límites: es casi una obra de puros primeros planos, de tomas que duran cuatro minutos o tres segundos, en una suerte de golpeteo melódico del que no sobra nada.

El film está lejos de cualquier complacencia con la sensualidad del espectador; es más, tiende a desmoroñarla, a transformarla en asco. Pero será difícil acostumbrar a la gente a no sentirse agraviada por las tres escenas más salvajes y sexuales de la obra: los contactos físicos entre Anna y el mozo de bar; la casi animal relación de una pareja que se entrega a la efusión sexual en el palco de un teatro, sin preocuparse de la presencia de terceros y, en fin, el gesto de autosatisfacción que consume Ester, en su cama, después de haber observado con avidez sádica el cuerpo desnudo de su hermana. Los distribuidores argentinos han impuesto un prudente corte en estas dos últimas escenas, y quienes han visto la versión no mutilada del film pueden atestiguar que esos cercenamientos son, paradójicamente, respetuosos.

Esta es la mejor obra de Bergman: acercarse a ella por mera curiosidad hacia el escándalo no sólo es un gesto de irreverencia a su auténtica grandeza; también es una manera de no entenderla. ♦

LOS EMPLEADOS
QUE SU EMPRESA
NECESITA...

¡POR EL TIEMPO
QUE USTED
LO NECESITE!

LETTER SERVICE

Elimino gastos
innecesarios!

Recorra a Letter Service cuando necesite secretarías - taquígrafas dactilógrafas - traductores operadoras de máquinas electrónicas telefonistas peritos mercantiles cadetes

Cuento con personal altamente especializado!

Letter Service pone a su disposición todo el personal que usted solicite. Personal que trabaja por hora; que no requiere exámenes de aptitud; que no falta; que no grava su presupuesto con cargas sociales.

Entérese de la manera en que su empresa puede reducir los gastos fijos de personal. Llame a 32-9111/8811



LETTER SERVICE

Viamonte 773 - 2º piso - Buenos Aires

Anteojos optimistas

LA VIDA EN BROMA (*The Funny Side of Life, USA, 1963*), producción de Harold Lloyd con fragmentos de sus films (1921-1925), distribuida por la Columbia; música: Walter Scharf; comentarios en español: Carlos Montalbán; intérpretes: Harold Lloyd, Mildred Davis. 99m.

Incluye fragmentos de seis films realizados por Lloyd con Fred Newmeyer y Sam Taylor entre 1921 y 1925, más la versión completa de *The Freshman* (El colegial novato, 1925), una de las obras que mejor dan idea de su estilo optimista y lleno de ingenuidad.

Sin embargo, esta recopilación es abiertamente inferior a la que Lloyd compuso hace dos años (*El mundo cómico*), y parece ser la consecuencia de un compromiso comercial: en toda la presentación, los admirables juegos acrobáticos de Lloyd con un grupo de mendigos, en el piso alto de un ómnibus (*Welcome Danger*), o la exaltación de sus anteojos, a través de un montaje fotográfico, han sido desperdiciados por el acoplamiento de una banda sonora que está siempre a contrapelo con la imagen: la música de Walter Scharf parece haber sido escrita sin el material delante, y los comentarios de Montalbán delatan un intolerable desprecio por la inteligencia del espectador.

Aun así, *La vida en broma* es un film de visión obligatoria; la paradoja está explicada por la frecura americana que respira todavía la obra de Lloyd, por su manera de contemplar el mundo de una manera activa, combatiente: su personaje nunca roza lo grotesco; crea la comicidad a través de la extravagancia. Más que Keaton o que Harry Langdon, la eficacia de Lloyd depende de la anécdota: su héroe es siempre un pequeño ser sobre el que otros seres (y no objetos, como en Keaton) desencadenan desgracias. La diferencia está en que los valores se invierten al final: Lloyd acaba

dando una imagen de triunfo, convirtiéndose en un síntoma de las ventajas que pueden obtenerse a través del *way of living* americano; según su divisa, tenacidad es victoria, tal como creían los eufóricos ex soldados de USA en la década del 20. En ese dato, más que en sus anteojos de armazón redonda o en su demagógica simpatía, está toda la clave de su repercusión actual. Lloyd era un excelente empresario de sí mismo en 1925, cuando empezó a declinar. Sigue conservando ese atributo. ♦

Vadim parodia a Sade

VICIO Y VIRTUD (*Le vice et la vertu, Francia e Italia, 1963*), presentado por Metro-Goldwyn-Mayer. Libro: Roger Vadim, Roger Vailland y Claude Choublier, inspirado en "Justine, ou les malheurs de la vertu", del marqués de Sade; música: Michel Magne. Intérpretes: Annie Girardot, Robert Hossein, Catherine Deneuve y O. E. Hassé. Director: Roger Vadim. 103m.

Después de *Las relaciones peligrosas*, el camino de la literatura libertina del siglo XVIII quedaba abierto para el hábil seudo-pornógrafo del siglo XX que es Roger Vadim. Ya se trate de vampiros, de pervertidos o de sádicos, la fórmula de Vadim es siempre la misma: profusa publicidad previa y una realización concreta trivial y sin vinculaciones reales con lo que sirvió para inflamar la imaginación del espectador ingenuo.

Lo menos que se requiere para transportar al cine aunque sea una sombra del marqués de Sade, es algún rasgo de tenebrosa grandeza en el pecado, de satánico fulgor en el enfoque. *Vicio y virtud* semeja una parodia timorata de *Justine*, cuya desdichada historia se sitúa aquí en tiempos de la ocupación nazi de París. Los desenlaces son susurrados constantemente en el diálogo sin que su presencia, aunque sea virtual, posea tensión dramática alguna. Las licencias no pasan de algunos retozos de los oficiales nazis con despreciadas señoritas en una púcta cubierta donde la malla es de rigor, y la crueldad es asumida a través de un estudio expresivo en primeros planos de la prodigiosa máscara de Annie Girardot. Lo demás —habitaciones sombrías con espejos trucados, vestales inmoladas en un castillo de Baviera— se parece demasiado a un ejercicio paródico por el estilo de *Arsénico y encanto antiguo*, sólo que en serio. ♦

Ejercicio de austeridad

LA QUERIDA (*Alakarinnan*), Suecia, 1963, producción de Lars-Ove Calberg presentada por Royal Films Libro: Vilgot Sjoman; fotografías: Lars Björne. Intérpretes: Bibi Andersson, Max von Sydow y Per Myrberg. Director: Vilgot Sjoman. 80m.

Con estricto rigor de lenguaje, con densa profundidad expresiva, narra Vilgot Sjoman la historia, argumental-

mente simple, de *La querida*. Bibi Andersson es una muchacha común y tiene un pretendiente común, Per Myrberg, con quien mantiene una relación de simple camaradería estudiantil. Un día la muchacha conoce a un hombre maduro, casado —Max von Sydow—, y el amor estalla entre los dos con rasgos de violenta ternura, de agresiva posesividad. Mediante sucesivos elipsis y mínimos datos —el teléfono, que más que acercar aleja a los amantes; el perro encerrado en el automóvil de von Sydow, indicando que su visita ha de ser corta—, la cámara va cerrando el círculo: el amor entre el hombre maduro y la muchacha es imposible, porque él no puede (ni quiere, en el fondo) renunciar a su familia, y a ella le resulta demasiado penoso ceñir su vida al solo tiempo libre de que dispone su amante.

Trabajada sobre primeros planos de rigurosa austeridad, con detalles seleccionados con análoga economía (un botellón que oscila en un tren, el pequeño golpe seco del cierre mal ajustado de un maletín), *La querida* logra una forma severa, dentro de la cual transitan con holgura y eficiencia los tres únicos personajes. Tan sólo se advierten vacilaciones —escasas— en ciertos cortes que tienden a ubicar a los protagonistas en sucesivos cambios de estación: el relato se inicia en los primeros días del verano y culmina bajo la nieve invernal. El cierre sobreviene con un impacto nítido, seco, tan sobrio y melancólico como la atmósfera toda del film.

Andersson, von Sydow y Myrberg consuman labores ejemplares. La iluminación lleva los contrastes de blanco y negro a una dramática densidad funcional.

En cuanto a la pasada vinculación de Sjoman con Ingmar Bergman, no parece haber dejado huellas demasiado visibles en *La querida*, donde más bien se hallarían posibles rasgos de algunas obras de Antonioni, de la línea sutil que el texto de Cesare Pavese le marcó en *Las amigas* y que perduró en *La aventura*. ♦



La vida en broma: Harold Lloyd sobrevive a su propia antología.



La querida: Una sobriedad formal que envuelve a grandes actores.

Teatro

Stratford no está a orillas del Avon



Santa Juana, en versión del Pequeño Teatro de London (Canadá).

presentaciones que se hacen en el villorrio natal del dramaturgo.

Esta tradición ha movido a las autoridades inglesas a solicitar la participación del conjunto estable de Stratford en las celebraciones del cuarto centenario, con la consiguiente reacción en los medios teatrales británicos. Eleanor Stuart, Douglas Rain y, sobre todo, Christopher Plummer, son nombres consagrados en Ontario que representan una dura competencia para los orgullosos especialistas en Shakespeare de la escena inglesa. "No le temo a Plummer—ha dicho John Gielgud, cuyo *Hamlet* es memorable—: si él es joven e impetuoso, yo tengo más experiencia." Plummer fue, precisamente, el intérprete de una versión televisiva de *Hamlet* registrada hace poco en el propio castillo de Elsinor, con sólida resonancia (PRIMERA PLANA, número 51).

Otro serio candidato para concurrir a las representaciones en honor de Shakespeare en el Stratford "verdadero", es el Pequeño Teatro de London, también de Ontario, caracterizado por sus admirables versiones del repertorio inglés. Es una entidad sostenida por la comunidad residente en London, que la considera como lo más importante de la ciudad. Recientemente obtuvo un éxito sin retaceos al representar en el Festival Dramático del Dominio, *Santa Juana*, de Bernard Shaw, con Olga Landiak como la doncella. ♦

Estreno

Burla, pero no mucha

ZAMORA, tragedia bufa en dos partes de Georges Neveux (1955), traducida por Lucía Gabriel. Escenografía: Saulo Benavente; música: Carlos Suffern. Intérpretes: Osvaldo Bonet, Jorge Rivera López, Susana Rinaldi, Nelly Prono, Alejandro Oster y Héctor Carrión. Director: Osvaldo Bonet. Presentada en el Teatro Parque Rivadavia.

En el "eterno triángulo", Georges Neveux introduce, con *Zamora*, una variante sutil. Bautistin Zamora insiste en perseguir por toda Francia a su mujer, Clarisa, y al amante de ésta, Carlos Augusto, con propósitos que nada tienen que ver con la venganza. Trata, simplemente, de proteger a Clarisa; de suministrarle las gotas, las pícomas y los chales que refuercen su salud; de confortarla en las discusiones que pueda tener con Carlos Augusto. Cuando el

terceto llega a un pueblecito provenzal, el don de premoción de los habitantes (mágicamente excitados por un temible viento) advierte que el marido será asesinado por el amante. La dueña del hotel desafiará los poderes ocultos con tal de impedir la consumación de tal destino, y una partida de dados estará a punto de decidir el futuro; pero será la propia Clarisa quien, con su actitud, determine el desenlace de la fábula.

Pieza de colorida ambientación y de diálogo restallante, *Zamora* es el texto más sólido que Neveux haya entregado al teatro, con una aproximación casi pirandelliana a una profundidad de buceo que la coruscante superficie parecería desmentir. Admitido que se trata de una tragedia (de ahí su melancolía, sus zonas de misterio y de pavor), no son desdeniables sus elementos farsescos, las incursiones en el pintoresquismo y el disparate. Si Osvaldo Bonet consume una minuciosa indagación en torno de cada personaje (el del propio *Zamora*, la dueña del hotel, el carpintero, el abogado), no acierta a dinamizar la acción en la medida que el libro requiere. Prefiere, inexplicablemente, un medio tono que hace languidecer la anécdota y que quita vivacidad a las réplicas. De ahí que este *Zamora*—ambientado con exactitud entre las arboledas del Parque Rivadavia— llegue desfalleciente y descolorido al público, contrastando con la jugosa travesura que ilumina al original.

Bonet se identifica con el protagonista, lo expresa con precisión espiritual y física que habla de vasta solvencia interpretativa. Jorge Rivera López, concentrado y sobrio, comparte con la eficaz Susana Rinaldi un plano de común corrección donde, sin embargo, se los advierte algo opacados, quizá por la apuntada carencia de dinamismo de la puesta. Héctor Carrión compone con sagacidad un viejo carpintero, y Nelly Prono acierta con su dueña de hotel, desbordante en lo físico y la bien intencionada astucia.

La escenografía de Saulo Benavente es grata de ver, tal vez excesivamente compleja para las necesidades de la obra y, en todo caso, iluminada en forma poco funcional (lo que también se observó en *Don Gil de las Calzas Verdes*). Carlos Suffern compuso una partitura adecuadamente saltarina o melancólica, según el cambiante humor de la tragicomedia. ♦

dinam

PARA LA
SED
DE VERANO

¡SUS NATURAL EL SABOR!
Pindapoy

Pindapoy

El Jugo de Naranja PINDAPOY

es la forma más saludable y deliciosa
de aplacar la torturante sed de verano.
Viene en prácticos envases
de hojalata y es puro 100 x 100

DISTRIBUCION: PINDAPOY S. A.
MIRIPOLITO MARGOVEN 1628 - TEL. 49 - 5821 - 5934 - 6251



Desde París

Una reposición de Claudel

Por Elise Richard *

PARIS — Hace veinte años, durante un cruel capítulo de la historia de Francia, Jean-Louis Barrault estrenó en la Comédie la obra más considerable del teatro francés moderno: El zapato de raso ("Le soulier de satin"), de Paul Claudel. Poco después de la guerra, con Marie Belle en el papel de Prouhèze y Madeleine Renaud como Doña Musique, los espectadores tuvieron la sensación de hallarse ante una pieza trascendental, si, pero agobiada por su propia riqueza, que parecía tornarla confusa. La frase dicha por el Anunciador ("Eso que no comprendéis es, precisamente, lo mejor") no contribuyó a esclarecer las cosas, lo mismo que el lapidario juicio de André Gide: "Consternante".

En estas dos décadas, el público se ha familiarizado con Brecht (cuya concepción de la puesta en escena no está muy lejos de la de Claudel), con Ionesco y con Beckett. De la deconstrucción producida en ese lapso y de la lucidez de Barrault, resurge ahora la obra maestra. "De todos los maestros que nos hemos elegido, Claudel es seguramente el que más nos enseña, el más engendradora", dice Barrault. Su penetración con el texto claudeliano conduce a una versión cristalina del grandioso poema y de sus símbolos: historia de la Iglesia católica, de los continentes, de la fe, de la Gracia; y también de la pasión de dos almas y del inmenso deseo frustrado entre dos cuerpos.

El zapato de raso es un fascinante relato de aventuras terrestres y celestes, pues si "el escenario de este drama es el mundo", también osa la corporización en las tablas del Ángel Guardián y de la Luna. El desgarrador combate de las dos almas que se persiguen y se huyen conduce al espectador de España a Italia, y del África a América; pero los protagonistas sólo se reunirán en el más allá, según los designios de Dios, quien "escribe derecho sobre líneas torcidas", al decir de Claudel. Pero además del enfoque cornelianos de este drama, Barrault da —con toda su exuberante poesía— una visión abigarrada y deslumbrante del mundo. La grandilocuencia a lo Shakespeare alterna con comicidad a lo Molière. En agilísimos flashes, con vertiginosos cambios de decorados, Barrault abre las puertas del mágico y desordenado universo claudeliano. Es una aventura prodigiosa, más compleja —con sus 54 personajes, sus 34 mutaciones escenográficas y sus cuatro horas de duración— que la de Cristóbal Colón, uno de los más colosales esfuerzos de Barrault en

cuanto a volumen físico y funcionalidad de la puesta en escena.

La historia dice que Prouhèze y Don Rodrigue han nacido para amarse; pero podrían muy bien no encontrarse jamás, o encontrarse demasiado tarde. Esto último es lo que sucede, por inescrutable designio divino. Prouhèze sabe que Rodrigue es para Dios; y difícilmente la senda de Rodrigue se cruzará con la de ella, pues ambas son igualmente tortuosas, escarpadas y erizadas de espinos. Prouhèze está casada, su alma no le pertenece, no puede darle a Rodrigue algo que no es suyo. Desgarrada entre su fe, su deber y su pasión, en el límite de la resistencia, Prouhèze decide abandonar a su marido y unirse a Rodrigue. Es en este momento cuando deja al pie de la imagen de la Virgen su zapato de raso, para ir hacia el pecado con paso inseguro.

Prouhèze y Rodrigue se reunirán por fin cuando su pasión, sublimada por una vida heroica y por los sufrimientos de la mística senda que escogieron, los conduzca al renacimiento total.

La distribución de partes y la interpretación son impecables en la versión del Théâtre de France, menos en lo que hace a Don Rodrigue. Si Marie Belle fue hace veinte años una estupenda Prouhèze, Geneviève Page no desmerece de su recuerdo y enaltece al personaje con un enfoque moderno y sagaz. Madeleine Renaud dejó, con muy buen criterio, el papel de Doña Musique a Anne Doat, que tiene 25 años, y se reservó el de la Luna. Quizá hubo en ello algo de afinado cálculo, pues la Luna consiguió una entusiasta adhesión de la sala. Jean Desailly despliega maduro talento como Ángel Guardián, en la compleja escena con Prouhèze.

Sobre Samy Frey, abandonado hace poco por Brigitte Bardot, llorieron las objeciones más duras. Se le reprochó un físico inadecuado para Don Rodrigue ("pequeño y flaco"), acotó un crítico, "más apropiado para un iracundo del cine que para un héroe romántico", y una voz con inflexiones suburbanas, de escasa amplitud. No es improbable que Barrault haya especulado con el interés que su amistad con B. B. suscitaría en el público. Quedó defraudado, pues la ruptura de Frey con la diva era ya notoria al tiempo del estreno, y en vano derramó éste amargas lágrimas —de verdad— desde el escenario a contemplar, vacío, el palco que había hecho colmar de flores para homenajear a su tornadiza amiga. ♦

* Copyright by PRIMERA PLANA

Ballet

Gracia y exactitud bajo el sol de Cuyo

"Cuando vaya a Mendoza, no deje de ver al Ballet Infantil de Cuyo." Por lo general, las personas a quienes se les hace esta recomendación fruncen ligeramente el ceño e imaginan las acostumbradas evoluciones de niñas balbuceantes, disfrazadas con el tutú clásico. Sin embargo, quienes hace pocos días los vieron actuar en la Sala Martín Coronado del Teatro Municipal General San Martín, reconocieron que el ballet cuyano implica una realidad con jerarquía propia.

En 1961, Elina Molina Estrella volvía a su Mendoza natal, de regreso de una gira por España. Los festivales europeos y sus propias experiencias hicieron nacer en ella el deseo de crear una escuela de baile que apoyándose en esencias universales se proyecta sobre la Argentina con rasgos propios. "El material humano argentino es de primer orden —afirma la profesora Molina Estrella—; sólo es necesario disciplinarlo y encauzarlo."

Con doce niñas de Mendoza y siete de San Juan, todas ellas entre ocho y doce años de edad, ha iniciado su experimento. Los gobiernos de ambas provincias le han dado apoyo y la enseñanza se imparte en el magnífico anfiteatro del Parque San Martín, en Mendoza. "Conquistar Buenos Aires no es más que el primer paso", dice la creadora del bien entrenado cuerpo de baile. Los pasos sucesivos incluyen giras a Europa y a los Estados Unidos; el repertorio abarca muestras de danzas clásica, folklórica argentina y típica española. Más que en la sala enorme del San Martín, fue en los jardines del Museo Fernández Blanco donde mejor pudieron apreciarse la gracia y la exactitud del conjunto, en una función especial que la semana pasada se ofreció a autoridades y a críticos. "Debe de ser —acotó una de las pequeñas bailarinas—, porque estamos acostumbradas a trabajar entre los árboles y las montañas, a cielo abierto." ♦



Una visión armoniosa sobre las gradas del anfiteatro mendocino.

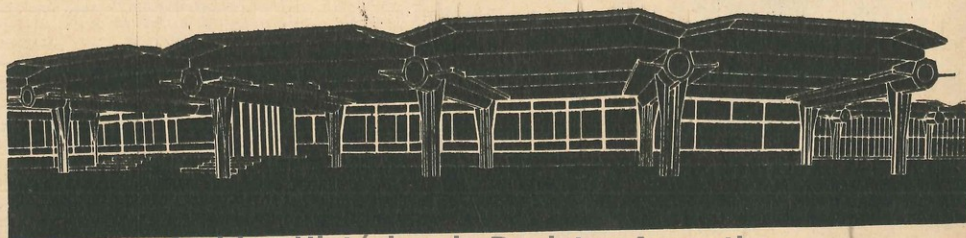


La esperanza en la formación de un mundo mejor que aliente la creación de más altos niveles de vida, está sin duda relacionada con la rápida aplicación científica y tecnológica a la labor industrial.

En el campo de la mecánica de precisión, OLIVETTI ARGENTINA, la mayor industria latinoamericana de máquinas para oficina, se encuentra a la vanguardia de los métodos productivos, con la fabricación de máquinas y equipos para oficina.

Su establecimiento en Merlo - Prov. de Bs. Aires - con una superficie cubierta de 31.000 m² al que se han incorporado los últimos perfeccionamientos técnicos y científicos, permitirá lograr una línea de producción más amplia y en constante aumento.

Así, OLIVETTI ARGENTINA, al igual que las otras trece fábricas Olivetti distribuidas en distintas partes del mundo - todas las cuales se distinguen por una misma unidad de estilo y de trabajo - contribuye a concretar esperanzas en la "formación de ese mundo mejor" que todos anhelamos.



Técnica

Un sistema efectivo para la construcción

El barrio de San Cristóbal, en Buenos Aires, se vio hace poco sorprendido por un cambio notable. Una de sus manzanas, la comprendida entre las calles Constitución y Pavón y entre Sarandí y Pozos, ocupada hasta hacía unos meses por un corralón municipal, cedía sus diez mil metros cuadrados al progreso. En pocos días desaparecieron las precarias oficinas que los ocupaban y una pesada maquinaria comenzó a preparar el terreno para lo que los vecinos de San Cristóbal dicen: "¡Fue cosa de magia!..."

Rápidamente comenzó a asomar por el paredón que rodea a la manzana un enorme monoblock que día a día creció hasta alcanzar el décimo piso. Y en seguida comenzó el segundo, que con igual rapidez se está levantando.

La aceleración en la construcción de esta obra, denominada "Fracción Constitución", que comprende cuatro monobloques con 508 departamentos y es parte del Plan de Viviendas de la municipalidad de la ciudad de Buenos Aires, se debe a la aplicación del sistema *Outinord*, moderno método de construcción masiva de viviendas. En la estructura levantada sobre la calle Pozos, por ejemplo, se han obtenido tiempos records para construcción de pisos completos de estructura con sus tabiques de hormigón y cielorasos terminados, instalaciones eléctricas embutidas, marcos interiores colocados, blok cloacal instalado en baños y cocinas, en solamente tres días y medio de trabajo.

El sistema *Outinord* consiste en encofrados metálicos de gran resistencia, durabilidad y perfección que permiten ejecutar una estructura de hormigón armado monolítica, construida por losas y tabiques portantes, con un acabado tal que los paramentos y cielos

rasos pueden pintarse directamente sin utilización de revoques y enlucidos de yeso. Esto que representa una importantísima reducción de tiempo, materiales y mano de obra, no es más que una parte de las economías y adelantos que incluye este sistema. Permite, además, la inclusión de las instalaciones en el hormigón armado, así como los marcos para puertas, ventanas, etc., eliminando cuantiosas sumas que se invierten en las habituales roturas de muros necesarias para embutir las instalaciones eléctricas, de gas, calefacción.

El sistema posee una gran versatilidad, pues los moldes o encofrados que lo componen pueden adaptarse fácilmente a características de proyecto y medidas de locales dentro de una variadísima gama de posibilidades, lo que implica amplia libertad en el proyecto de los edificios. El tratamiento exterior de la obra es absolutamente libre para el proyectista.

Una ventaja fundamental del sistema reside en la facilidad con que el conjunto de máquinas y encofrados puede ser trasladado a cualquier punto del país o del exterior; es decir, que no tiene radio de acción limitado, circunstancia que lo diferencia de métodos que requieren instalaciones fijas como, por ejemplo, la prefabricación pesada, que exige el montaje de fábricas de gran magnitud con un radio de acción reducido.

El sistema *Outinord*, de patente francesa, puede ser aplicado a obras desde un mínimo aproximado de 8.000 metros cuadrados (100 unidades de vivienda) siendo ésta una condición desatenable para el caso en que no se encare un plan masivo de viviendas a corto plazo.

Por otra parte, los encofrados metálicos, necesarios para la aplicación del sistema, fueron realizados por la industria metalúrgica argentina y terminados en excelentes condiciones y en brevísimos plazos. ♦

Optica

Ojos que ven más en tubos de vidrio

Uno de los descubrimientos más notables en la industria óptica del cristal se refiere a la "óptica de fibras"; es decir, a la utilización de largas y finas fibras de vidrio para llevar luz e imágenes en los ojos y a las cámaras. Aunque los "fibroscopios" y "flexiscopios" son costosos, están encontrando un uso cada vez mayor en astronaves, aviones, hospitales, estudios cinematográficos y de televisión, computadoras y fábricas.

Los médicos utilizan los instrumentos ópticos de fibra para examinar el interior del estómago, el corazón y otros órganos del cuerpo. Los pilotos pueden mirar el interior de los motores de reacción y de pistones en pleno vuelo. Los inspectores industriales pueden examinar el interior de maquina-



Mediante un tubo de vidrio se puede ver el nivel de la nafta.

rias y equipos sin necesidad de desarmarlos.

Un fabricante norteamericano vende tubos flexibles de fibra de vidrio de 7,5 metros de longitud y de un octavo a media pulgada. (0,3 a 1,2 centímetros) de diámetro. La mayoría de los tubos están cubiertos con un forro metálico flexible para proteger el vidrio. Uno de los extremos del tubo de vidrio se coloca cerca del objeto que se va a observar, y la persona ve el objeto por el otro extremo del tubo. Para iluminar el objeto se puede enviar luz a lo largo de todo el tubo o se puede instalar en el extremo bombillas eléctricas minúsculas.

El funcionamiento de este dispositivo lo explica científicamente el doctor Walter F. Siegmund, de la American Optical Company: "La óptica de fibras se basa en dos principios esenciales: a) Las fibras lisas de materiales transparentes como el vidrio conducen la luz con gran eficacia mediante reflejos totalmente internos a lo largo de los costados, y b) las fibras individuales de un haz o manajo conducen esta luz independientemente una de otra".

Se ha encontrado que los plásticos y el vidrio ordinario no resultan eficaces para conducir la luz a través de tramos largos. El mejor material es el cristal blanco óptico puro, libre de burbujas y de defectos. Cerca de la mitad de la luz que penetra por un extremo de un tramo de fibra de cristal de dos metros de longitud, se transmite hasta el otro extremo; el resto se disipa.

Para evitar que no "salga" una mayor cantidad de luz, se utiliza un delgado revestimiento de cristal transparente como forro a lo largo de cada fibra. Este forro sirve de aislador y protege la fibra de vidrio. Un flexible haz de fibras con un diámetro transversal de menos de media pulgada puede contener unas 300.000 fibras. Una imagen de televisión tiene unos 250.000 elementos de imagen, por lo que la imagen de fibra óptica tendrá mejor calidad que la de televisión. Un buen microscopio, sin embargo, puede tener 500.000 elementos de imagen y, por lo



Para la construcción de cada piso emplearon tres días y medio.

tanto, produce una imagen mejor que la fibra óptica. No todos los dispositivos de fibra óptica tienen formas de tubos o "mangueras". Un haz de fibras de carácter experimental decrece en diámetro desde un extremo grueso hasta otro extremo muy fino. Este haz, de forma cónica, aumentará la imagen hasta 50 veces cuando se lo mira desde el extremo mayor, y la reducirá cuando se observe a través del otro extremo. La velocidad fotográfica de una lente varía cuando está colocada en un extremo de un haz cónico de fibra y se coloca una película fotográfica en el extremo opuesto.

Los dispositivos de fibra óptica de alta calidad trabajan bien a temperaturas que varían desde -248 grados hasta 422 grados centígrados.

Los dispositivos varían desde instrumentos minúsculos hasta piezas grandes de equipos.

Uno de los más pequeños es un haz cónico que puede ser colocado en una aguja hipodérmica. Un médico lo puede usar para examinar las células sanguíneas, fibras musculares y tejidos de la piel debajo de la superficie sin necesidad de hacer una incisión quirúrgica.

Otra aplicación de la fibra óptica es utilizada diariamente en las grandes ciudades de los Estados Unidos para cifrar y descifrar las firmas de depositantes en los bancos, a fin de evitar fraudes. Con este sistema, la firma es impresa en forma de clave en la libreta de banco. Cuando el cliente hace una extracción, presenta su libreta de banco juntamente con un formulario de extracción de fondos. Utilizando el "descifrador" de fibra óptica, el cajero compara la firma recién estampada con la que aparece impresa en la libreta de banco. Este método ahorra considerable tiempo en relación con los medios de comprobación de firmas utilizados hasta la fecha.

Una firma norteamericana utiliza regularmente dispositivos de fibra óptica para inspeccionar los indicadores de nivel del combustible, situados en el interior de los tanques de gasolina, después de haber sido éstos sellados e instalados. El inspector simplemente coloca el flexible fibroscopio dentro del orificio que se usa para llenar el tanque. ♦

CIDI

Segundo Concurso de Diseño Industrial

El Centro de Investigación del Diseño Industrial (CIDI), organismo dependiente del Instituto Nacional de Tecnología Industrial de la Argentina, ha abierto la inscripción al Segundo Concurso de Diseño Industrial, con el que se propone estimular el proyecto de objetos que satisfagan las exigencias de la producción y del uso.

Con ese fin ha redactado un pliego de condiciones en el que se enumeran algunos de los requisitos que debe reunir un objeto bien diseñado: habrá de ser programado para producirse en serie, la materia prima será utilizada con criterio económico, resultará cómodo por su tamaño, forma y textura para el uso destinado, será de fácil conservación y mantendrá las características básicas durante toda su vida útil.

Este concurso se dedicará especialmente a seleccionar proyectos de artículos de uso doméstico, como máquinas de limpieza, lavado o cocina, vajilla, cubiertos, utensilios, muebles para el hogar. También tendrá en cuenta los diseños para artículos y máquinas de oficina.

Como tema para el Premio Especial Adquisición (100.000 pesos y porcentaje sobre precio de venta de fábrica al mayorista, en el supuesto de su explotación comercial), se ha elegido el diseño de un pupitre escolar, entendiéndose como pupitre "el mueble de madera, con tapa en forma de plano inclinado, para escribir sobre él". Se han instituido, además, cuatro premios de 50.000 pesos cada uno (Comte, Koppers, Televa y Eugenio Diez) a los mejores proyectos de artículos para los usos especificados anteriormente y menciones honoríficas al proyecto de productos de "Buen Diseño Industrial".

La inscripción y la presentación de la documentación correspondiente (representación gráfica, fotografías, memoria sintética) deberán hacerse antes del 4 de mayo próximo, en la secretaria del CIDI, Libertad 1235, Capital. ♦

APRENDA CONTABILIDAD GENERAL EN SOLO 20 DIAS

Una nueva conquista en el arte de enseñar, permite brindar - con métodos de avanzada - una sólida capacitación y dominio absoluto de las materias en sólo 20 clases.

CURSO DE ENORME EXITO

GARANTIZAMOS
CAPACITACION INTEGRAL

ABIERTA
LA INSCRIPCION
AÑO 1964

PREOCUPESE HOY MISMO DE
RESERVAR SU ASIENTO

CURSO EXCLUSIVO DE
LICEO PROFESIONAL

CIMA

CORRIENTES 2450 - T. 48-6307

Cartas

Relevamiento de los caminos magnéticos

En junio de 1962, la Oficina Hidrográfica de los Estados Unidos inició su proyecto Magnet para recoger y recopilar datos e información que la Oficina Naval Oceanográfica norteamericana necesitaba para redactar las cartas isomagnéticas mundiales, de utilidad en la navegación aérea y marítima. El proyecto fue comenzado porque casi toda la información utilizada para confeccionar las cartas isomagnéticas que se usan actualmente fue lograda hace 30 años y resulta inadecuada debido a los cambios notables que ha

experimentado el campo magnético, provocados por razones desconocidas. Durante diez días, uno de los cinco aviones-laboratorio de que dispone aquella oficina, estuvo trabajando en la zona austral de la Argentina. El avión, un súper Constellation modificado, está rigurosamente equipado con un magnetómetro vector aéreo y un sistema especial para determinar su posición, lo que lo hace apto para efectuar mediciones ionosféricas, geomagnéticas y de radiación cósmica. Esta máquina fue preparada para realizar la gigantesca explosión nuclear de una bomba de hidrógeno de 15 megatones, lanzada en las proximidades de las islas Johnston, del Pacífico, por medio de un cohete, y estallada a unos 450 kilómetros de altura, el 9 de julio de 1962.

Durante los diez días de permanencia en la Argentina, el avión-laboratorio realizó dos vuelos, uno de ellos de

17 horas que lo llevó hasta las islas Georgia del Sur. Los datos recogidos en los sondeos efectuados fueron retransmitidos a la base de Ezeiza, y de allí a la Fundación de Investigaciones Bartol, en Swarthmore, Pennsylvania, USA, donde serán analizados y ordenados.

Desde que se inició el proyecto Magnet, estos aviones han recorrido gran parte del globo, y el trabajo continuará aproximadamente un año más. Después de terminar este proyecto, la Oficina Hidrográfica proseguirá realizando vuelos de información sobre distintas áreas ya recorridas, para asegurar la actualidad de las cartas. En la confección de las mismas se tendrán en cuenta también las experiencias realizadas por el laboratorio de Radiación Cósmica de la Facultad de Ciencias Exactas y Naturales de Buenos Aires, a fin del año pasado desde el buque "Comodoro Laserre". ♦



Vacuna múltiple

Una jeringa de doble cámara que hace posible la vacunación contra cuatro enfermedades diferentes con una sola inyección, ha sido desarrollada en los Estados Unidos.

Esa jeringa se usa para la inyección simultánea de vacunas contra la poliomielitis, el tétano, la difteria y la tos convulsiva.

En el compartimiento cercano al émbolo, la jeringa contiene medio centímetro cúbico de "Purivax", una vacuna contra los tres tipos de poliomielitis. En el segundo compartimiento, cerca de la aguja, hay medio centímetro cúbico de la vacuna conocida con el nombre de "Trinavac", que es una mezcla de toxoides de difteria y tétano y de vacuna contra la tos convulsiva. Cuando se comprime el émbolo, las vacunas de las dos cámaras se mezclan automáticamente muy poco antes de pasar por la aguja hacia el cuerpo del paciente.

La razón de los compartimientos separados radica en el hecho de que la vacuna contra la tos convulsiva se debilita cuando queda almacenada por mucho tiempo mezclada con la vacuna contra la poliomielitis. Pero mezcladas sólo momentos antes de la

NOVEDADES

inyección, todas las vacunas mantienen su efectividad.

Esta jeringa ha sido desarrollada por la Merck Sharp & Dohme, una firma de productos farmacéuticos de West Point, Pensilvania, USA. ♦

Reconocimiento aéreo

En el avión de combate y reconocimiento TSR2, actualmente en construcción en Gran Bretaña, serán instalados dos nuevos sistemas electrónicos para el reconocimiento aéreo. El primero, conocido como radar de observación oblicua, puede proporcionar un exacto mapa del territorio sobre el cual el avión está volando sin revelar el acercamiento del avión al área del blanco. El segundo, llamado explorador de línea, proporciona información acerca del suelo mediante imágenes. Tal información puede ser almacenada en el avión o transmitida a una estación de tierra. Su fabricante es la EMI, Electronics Ltd., Middlesex, Inglaterra. ♦

Microscopio electrónico

Acaba de ser presentado en la Exposición de Instrumentos y Aparatos Científicos que se realizó en Londres entre el 6 y el 9 de enero, un nuevo microscopio electrónico de mayor potencia que cualquier otro de su tipo y al mismo tiempo de manejo sumamente sencillo.

Más de la mitad de los microscopios electrónicos existentes en el mundo son consagrados a trabajos en el campo de la biología, pero hasta ahora estos microscopios han sido proyectados y construidos con vistas al mayor número posible de aplicaciones. Estos instrumentos de uso general han necesitado por lo tanto una considerable diversidad de accesorios que permitiera aprovecharlos de un modo positivo en investigaciones biológicas. En cambio, el nuevo micros-

copio ha sido proyectado específicamente para el biólogo.

Entre sus características principales figura un sistema de control sumamente simple que no exige constantes ajustes, un sistema de carga de muestras muy veloz, la eliminación de toda contaminación de las muestras, un consiguiente aumento del tiempo durante el cual las muestras pueden ser observadas, y la provisión de amplias facilidades para el registro cinematográfico o fotográfico. Desde el punto de vista óptico, el instrumento es originalmente un nuevo lente objetivo de corta distancia focal, que implica una diferencia radical respecto de la geometría convencional de estos lentes.

Su fabricante es la AEI Ltd., Manchester, Gran Bretaña. ♦

Documentos

Siguiendo las recomendaciones de la Conferencia sobre Organización de la Investigación Científica (Caracas, octubre de 1960) y del Seminario Latinoamericano sobre Documentación Científica (Lima, setiembre de 1962), la UNESCO ha decidido realizar una reunión con el objeto de encarar la situación actual de las publicaciones periódicas científicas latinoamericanas. Para tal fin, el Centro de Cooperación Científica para América Latina ha designado un grupo de trabajo que se reunirá en Puerto Rico en abril de 1964.

La UNESCO invitó a la directora técnica del Centro de Investigación Documentaria dependiente del Instituto Nacional de Tecnología Industrial (INTI), ingeniera Elisa B. de Mesterino, a formar parte del mencionado grupo, y le encomendó un informe sobre la "Situación actual de las revistas latinoamericanas de ingeniería". ♦



... porque el

9

VENDE MAS



CANAL NUEVE MUEVE. PROMUEVE... VENDE MAS!!!!

Archivo Histórico de Revistas Argentinas

PRODUCTO BRUTO INTERNO
(A PRECIOS CONSTANTES)

SECTORES	VARIACIONES PORCENTUALES					
	1961-60		1962-61		1963-62	
	(-)	(+)	(-)	(+)	(-)	(+)
Agricultura	0,2		2,4	1,5		
Ganadería		5,4	0,4	1,4		
Pesca		0,1		2,2		10,5
Minería		33,0		7,4		3,4
Ind. Manufacturera		10,6	8,7			9,7
Construcciones		4,2	0,3			12,7
Comercio, trans. y comun.		9,2	5,3			6,8
Vivienda y finanzas		0,6		1,0		0,9
Otros servicios		2,3		4,8		*
TOTAL		5,7	4,0			5,0

FUENTE: OECEI- FIAT

Economía

El producto cayó pero cambia la tendencia

El producto bruto —que es el termómetro más calificado para medir la actividad económica de un país— habría registrado para la Argentina, en 1963, un descenso de entre el cuatro y el cinco por ciento. No existen todavía cifras oficiales sobre el particular (y es posible que esta vez el Banco Central no las dé a conocer hasta el mes de octubre) por lo que las variaciones consignadas corresponden a fuentes extraoficiales: la más baja forma parte de una estimación que realizó el *Economic Survey* hace algo más de un mes, y la más alta a una elaboración de la Oficina de Estudios para la Colaboración Económica Internacional de la *Fiat*, completada en el curso de la semana última. Metodológicamente, corresponde advertir que mientras el *Survey* calcula producto bruto nacional, la *OECEI* trabaja con producto bruto interno; las cifras absolutas pueden, por lo tanto, variar, pero las porcentuales suelen guardar relación.

El cálculo de la *OECEI*, en el que trabajaron los expertos Lorenzo Sigaute, Juan Alemann, Raúl Beranger, Doroteo Bados y Daniel Roel Mora, analiza discriminadamente los sectores, toma índices parciales y arroja una suerte de pronósticos sobre la evolución de igual estadística en el año en curso. Pero su elemento más dramático está dado por la relación del producto por habitante que, a precios de mercado, registró en 1963 el punto más bajo desde 1950 que es el año en que arrancó la estadística; y con respecto a 1962 arroja una caída del 6,6 por ciento.

Sin embargo, a pesar de que la baja de 1963 se suma a la de 1962, la tendencia más reciente parece indicar que el momento más crucial de la reduc-

ción del producto ya pasó, porque correspondió al segundo semestre de 1962 y al primero de 1963. La *OECEI* dice al respecto que en 1963 la tendencia se invirtió y que "superada en principio la crisis, la propia dinámica económica debería llevar a una paulatina recuperación de un nivel de actividad acorde con la capacidad productiva existente en el país".

Sobre el particular, el *Economic Survey* sostuvo que "la industria manufacturera tocó su punto más bajo entre los meses de marzo a mayo. En lo que respecta al P.B.N., que agrupa naturalmente toda la actividad económica del país, parece evidente que el punto más bajo se registró en junio, debido a que en ese mes se produjo un retroceso en la industria manufacturera al tiempo que se daba término a la actividad agrícola y declinaba la producción ganadera".

En el cuadro estadístico que acompaña a la presente información pueden apreciarse las variaciones de los distintos sectores durante los tres últimos años y, en particular, los dos últimos, o sea los "años de la crisis". En éstos la agricultura sufrió un aumento importante en 1962 y una baja algo menor en 1963; la ganadería, sucesivas disminuciones; la pesca, sucesivos e importantes aumentos; la minería, un aumento en 1962 que no quedó totalmente contrarrestado por la caída de 1963; la industria manufacturera sendas disminuciones de parecida magnitud; la industria de la construcción, disminuciones progresivamente mayores; el comercio, los transportes y las comunicaciones, disminuciones ligeramente crecientes; y el sector vivienda y finanzas, crecimientos del orden de un modesto uno por ciento; los otros servicios registraron una baja en 1962 y no experimentaron alteraciones en 1963.

Las perspectivas del nivel de producto bruto para 1964, según la *OECEI*, son de aumento, basadas en una mejor cosecha, un mejoramiento de los campos de pastoreo, un repunte del sector industrial y un comportamiento similar, por arrastre, de los demás sectores. ♦

Petróleo

**Ya se exportaron
u\$s 22 millones**

El anuncio de que Yacimientos Petrolíferos Fiscales convocaba a una licitación pública internacional con el fin de ofrecer a la venta durante 1964 petróleo crudo y nafta común, despertó curiosidad en sectores politizados que, recordando anuncios de exportaciones anteriores, se preguntaban si como consecuencia de la expansión petrolera de los últimos años la Argentina habría ganado ya algunos mercados exteriores. Las informaciones dadas a conocer ocasionalmente sobre el particular no arrojaban hasta el presente suficiente luz, pero PRIMERA PLANA logró, en la pasada semana, compilar una estadística completa en base a los datos especialmente suministrados por el Departamento de Importación y Exportación de YPF, que en total lleva vendidos en los últimos cuatro años, petróleo y derivados por 22,1 millones de dólares.

El jefe del departamento mencionado, ingeniero Emilio Ciri (55 años, casado, 2 hijos, con 29 años de desempeño en YPF), explicó que las ventas hechas en 1960 (37.500 metros cúbicos) tuvieron por compradora a la Anepa de Uruguay. Al año siguiente, el movimiento fue algo mayor y más diversificado. De los 300 mil metros cúbicos de crudo se enviaron 112 mil (1,4 millones de dólares) a Uruguay, 120 mil (1,4 millones de dólares) a Panamá y 68.000 metros cúbicos (1,4 millones de dólares) a Bolivia. En ese mis-



Emilio Ciri, del Departamento de Importación y Exportación de YPF.

mo año se inició la venta de derivados. Es así que se enviaron algunas partidas de fuel oil a Holanda (16 mil metros cúbicos, por 166.000 dólares), Canadá (240.000 metros cúbicos por un monto de 2 millones de dólares) y Uruguay (14.000 metros cúbicos, por 270.000 dólares). También se realizó un trueque con la Shell Internacional por 254.000 metros cúbicos, por un valor de 1,9 millones de dólares, que fueron enviados a Holanda, Inglaterra y Curaçao.

La Petrobrás adquirió en esta ocasión 31.000 metros cúbicos de querosene por un monto de 780.000 dólares y 26.000 metros cúbicos de motonafta por un valor de 480.000 dólares.

Durante el año pasado, si bien disminuyeron las exportaciones de crudo, se incrementaron en cambio en más de un 50 por ciento las ventas de derivados. Se enviaron a Canadá y USA, por intermedio de la compañía Atlas, cerca de 324.000 metros cúbicos de fuel oil por un monto de 2,7 millones de dólares; Inglaterra importó 20.000 toneladas (172 mil dólares) y la Compañía Lobitos de Perú adquirió 560 mil metros cúbicos por un valor de 4,8 millones de dólares. Por su parte, la Ancap del Uruguay adquirió 32.000 metros cúbicos de gas oil por 807.000 dólares y 9.500 metros cúbicos de querosene por un monto de 167.000 dólares. Nuevamente este año la Petrobrás adquirió 55.000 metros cúbicos de motonafta por un monto de un millón de dólares.

En lo que respecta al petróleo crudo, la exportación en 1963 fue de 115 mil metros cúbicos, por un valor de 1,3 millones de dólares, con destino a las destilerías de Panamá.

Estas ventas al exterior fueron en la mayoría de los casos esporádicas, por lo que parece aventurado, por ahora, hablar de mercados estables. Pero Ciri estima que, de entrarse en una política de exportación, la entidad debería poner sus ojos primordialmente sobre los países limítrofes. Brasil, en este sentido, sería un buen mercado pues importa en la actualidad cerca de 14 millones de toneladas de crudo por año. Uruguay, a pesar de su pequeño volumen de consumo, es otro país con posibilidad de transformarse en un comprador permanente, y también es factible que Paraguay compre petróleo argentino, pues en estos momentos está instalando una destilería.

Al referirse a la reciente licitación abierta por YPF, por la que se pusieron en venta 500.000 metros cúbicos de crudo y 400.000 de motonafta, Ciri indicó que esta operación puede reportarle a la empresa alrededor de 15 millones de dólares. Pero esta estimación puede variar debido a que:

- en el mercado internacional la oferta de crudo supera en estos momentos a la demanda, por cuyo motivo las transacciones se están realizando a precios más bajos que los establecidos por las instituciones técnicas mundiales y,
- por la especial característica de la motonafta argentina, que solamente puede ser utilizada en países que tengan vehículos con motores similares, o ser utilizada como materia prima para obtener un producto con mayor valor octánico. ♦

PANORAMA

Política e ineficiencia

Por Julio Gottheil *



Una de las acusaciones más frecuentes que se hacen contra el actual gobierno gira alrededor de su pasividad e ineficacia. Todos los sectores tienen algo que decir al respecto. La acusación también puede expresarse como una falta de coherencia en materia económica, debido a que diversos grupos pugnan por imponerse dentro del partido oficialista y dentro de la misma administración. Creo que a esta altura de las cosas conviene hacer una distinción entre política económica y eficacia en su aplicación.

Si se miran las cosas estrictamente desde el punto de vista económico, y se consideran los resultados obtenidos por políticas económicas tan opuestas como las de los Estados Unidos y Rusia, se llega a la conclusión de que se puede alcanzar la riqueza colectiva de una nación por diversos caminos. Es decir que, dada una situación cualquiera, puede haber más de una política económica que lleve a mejorar las cosas. Esto no nos permite, sin embargo, caer en el escepticismo de creer que cualquier política económica es buena. Al contrario, la experiencia muestra que es importantísimo elegir los criterios políticos más coherentes con la situación existente, y más acordes con las posibilidades que se abren o se cierran.

La historia de nuestra y de otras naciones enseña también otra cosa: que, una vez elegida una política económica, es necesario llevarla adelante con eficiencia para que rinda sus frutos. Y también que es necesario decidirse por una política definida para que pueda alcanzarse alguna forma de progreso económico. Precisamente las variaciones y la incertidumbre que introducen los cambios en la conducción, hacen tan negativos desde el punto de vista económico general a los golpes de estado, cuartelazos, planteamientos y otros modos de coacción ilícita que hemos tenido el privilegio de conocer de cerca en los últimos años.

Elegida una política; analizados, fijados y comprendidos ciertos objetivos; escogidos los medios para lograr los objetivos; encontrados los hombres para llevar las cosas adelante; sólo entonces puede flo-

recer el progreso. No basta con desear el bien, hay que saber buscarlo. No basta con vociferar de nuestros, hay que saber fortalecer los intereses que se consideran protegibles. La conducción económica es un arte que se nutre de conocimientos de tipo científico. En el nivel más alto, la conducción económica necesita decisiones generales que tracen una tendencia. Por debajo de ellas debe venir una implementación técnica coherente y consciente de los objetivos fijados.

Volvamos al principio. No cabe duda de que se justifica la acusación general que se hace al gobierno. Aunque yo tenga preferencia por alguno de los sectores en pugna, no puedo dejar de decir que estaremos mejor si alguno de ellos finalmente triunfa. La puja intestina debilita y desconcierta, en un momento en que la Argentina tiene ya suficiente debilidad y desconcierto. En este sentido es necesario reclamar del Presidente de la República la decisión que ponga orden y dé sentido a su administración. Nuestro Poder Ejecutivo es unipersonal, por lo que no puede concebirse que funcionarios dependientes todos de una misma cabeza se trenzan en conflictos internos.

Si el presidente Illia tiene la garra política que el país necesita, es probable que esté manejando lentamente un proceso de desgaste dentro de su propio partido político. Es indudable que ha llegado al poder con muchos elementos negativos, con agudas tensiones nacionales, con escasez de votos y con un partido fragmentado internamente. Es injusto, por lo tanto, pedirle más de lo posible. Pero dentro de la situación con la que él debe contar, está el hecho mismo de la necesidad de una coherente conducción económica. La política es, sí, el arte de lo posible; pero a veces las condiciones de gravedad de la situación obligan a ver como posibles ciertas soluciones que en tiempos normales podrían no serlo. Hoy, el bienestar del pueblo, la vida de muchas iniciativas y el orden jurídico mismo, no deben estar amenazados por disensiones políticas internas. ♦

* Copyright by PRIMERA PLANA

Empréstitos

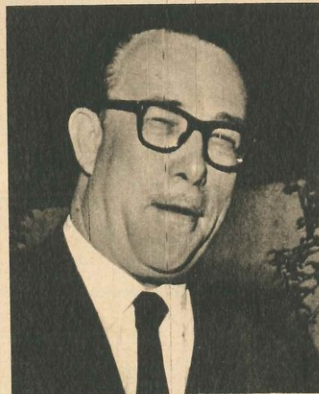
Una provincia en busca de dólares

Durante mucho tiempo, la Argentina estuvo ausente de los mercados de valores mundiales en los que tradicionalmente colocaba títulos públicos. En 1961, durante el ministerio de Alvaro Alsogaray, se dieron los primeros pasos para una reapertura hacia Europa, proyecto que finalmente concretó el entonces vicepresidente del Banco Central, Julio González del Solar, aunque sin lograr la finalidad ulterior de abrir los mercados para la colocación sucesiva de otras series. Ahora, la provincia de Santa Fe se ha decidido, por su cuenta, a emprender una operación de ese tipo.

El gobierno de Santa Fe acaba de solicitar a la oficina competente de la materia en USA, la autorización para colocar en ese país, en venta pública, bonos del estado provincial por tres millones de dólares. Los títulos tienen vencimiento el 31 de julio de 1968, se colocarían al 92 por ciento de su valor nominal y reeditarían un interés anual del siete por ciento.

La suerte que correrá el empréstito provincial proyectado puede servir para conocer la disposición de la banca internacional respecto del para ellos nuevo gobierno que se instaló en la Argentina desde octubre de 1963. Un obstáculo que deberá sortearse es la nueva disposición que considera el parlamento de USA de aplicar un impuesto del 15 por ciento a los compradores de títulos públicos de países extranjeros, aunque ahora el criterio predominante parece el de hacer una excepción con los de los países menos desarrollados.

Puede ser sintomático el hecho de que la firma colocadora contratada no asumió el compromiso completo de su colocación; actuará como mandataria de la provincia de Santa Fe. ♦



Tessio, gobernador de Santa Fe, confía en colocar el empréstito.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas 4 de febrero de 1964

PRIMERA PLANA



PRIMERA PLANA



PRIMERA PLANA



INDISPENSABLE

La colección del primer año de PRIMERA PLANA (excelente encuadernación en cuero) es ya indispensable en su hogar o en su oficina: es un archivo sistemático, sintético, de todo lo que a usted le interesa en la marcha de la actualidad. Un archivo que, año tras año, le resultará más útil, más valioso y más indispensable.

YA ESTAN EN VENTA LOS CUATRO PRIMEROS TOMOS DE LA COLECCION ENCUADERNADA DE PRIMERA PLANA AL PRECIO DE \$ 500 CADA UNO. ADQUIERALOS PERSONALMENTE O SOLICITELOS POR CORREO REMITIENDO GIRO O CHEQUE A ORDEN DE EDITORIAL DANOTI S. R. L., PERU 367, PISO 12, CAPITAL.

TOMO I: NOVIEMBRE 1962 - FEBRERO 1963

TOMO II: MARZO - MAYO 1963

TOMO III: JUNIO - AGOSTO 1963

TOMO IV: SETIEMBRE - NOVIEMBRE 1963

PRIMERA PLANA

TODA LA INFORMACION DE TODAS LAS SEMANAS

Automotores

La difícil meta del 90 por ciento

Las oficinas de la secretaría de Industria fueron sede, en la semana pasada, de una reunión que los funcionarios y los representantes de la industria automotriz calificaron de "técnica" pero que, sin perjuicio de serlo, implicaba asuntos capitales para el futuro desarrollo de ese sector. El régimen de la industria automotriz fija para 1964 un tope máximo del diez por ciento de partes importadas para los automóviles fabricados en la Argentina y deja en suspenso la fijación de porcentajes aun inferiores en 1965 y años sucesivos. Este tema, de por sí, tiene marcada trascendencia, pero a él se sumó un análisis de las posibilidades de las industrias terminal y de partes para afrontar los compromisos actuales de integración de partes nacionales.

Un sondeo realizado por PRIMERA PLANA en los medios de la industria automotriz permitió precisar que las dificultades mayores para integrar el 90 por ciento de las partes nacionales se presentan al tener que reemplazar dos partes fundamentales: la primera es el block del motor, que hasta ahora —en la mayoría de los casos— se importaba, y que representa entre el ocho y el doce por ciento del valor de cada unidad; la segunda la constituye la carrocería, que representa aproximadamente el treinta por ciento del peso de los automóviles y entre el doce y el quince por ciento de su valor.

El gerente de Finanzas y Contabilidad de *Acinifer*, doctor Herberto Gut (argentino, 49 años, casado, tres hijos, graduado en la Facultad de Ciencias Económicas), declaraba la semana pasada que durante 1962 —año en que se produjeron cerca de 128.000 automóviles y camiones— las fábricas utili-



A. Acevedo: Máximo ejecutivo del grupo industrial Acindar-Acinfer.

zaron alrededor de 45.000 blocks fundidos en el país (5.500 toneladas de fundición), en tanto que importaron cerca de 83.000 unidades (4.700 toneladas). Esas cifras mermaron algo en 1963 por la retracción del mercado, pero la proporción se mantuvo.

Ahora, frente a la obligación de integrar el 90 por ciento con partes nacionales, el panorama cambia sustancialmente. Esto ya se advirtió en los últimos tres meses del año pasado, cuando los pedidos que llegaban a las plantas fundidoras aumentaron en un 20 por ciento respecto de igual período de 1962.

Una estimación realizada por técnicos de *Acinifer* el ocho de enero último indica que la industria de la fundición local, que incluye la producción de blocks y piezas análogas como también gran parte de las piezas hechas con fundición maleable, podría satisfacer durante el ejercicio 1963/64 una demanda del orden de las 11.000 toneladas, lo que representaría cerca del 60 por ciento de las 19.000 toneladas de fundición necesarias para la producción de 125.000 automotores. Durante el período 1964/65, el total de piezas fundidas podría alcanzar a las 24.000 toneladas, de las cuales cerca de 13.000 podrían ser abastecidas por las empresas locales.

La capacidad global de fundición en la Argentina es actualmente del orden de las 35.000 toneladas, incluidas las Plantas de *Acindar*, *Metalúrgica Tandil*, *Corni* (fundición maleable) y *Cindelmint* de Rosario, principales abastecedoras de la industria automotriz.

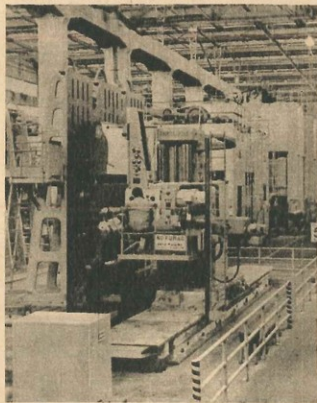
Por su parte, asesores de la Cámara Industrial de Fabricantes de Automotores, Repuestos, Accesorios y Afines (CIFARA), especialmente consultados, estimaron que actualmente se estampa en el país cerca del 55 por ciento de las carrocerías que utiliza la industria automotriz, pero todas trabajan con chapa importada. Ese 55 por ciento está cubierto por las plantas de Ford, IKA, General Motors, Fevre y Basset y Siam Di Tella.

Las empresas que poseen instalaciones de estampado están tratando de

utilizar la chapa nacional para ese trabajo, pero una incógnita se abre en cambio a aquellas que no han realizado inversiones todavía en ese sector. Una de las soluciones que parece abrirse paso para resolver este problema consistiría en montar de común acuerdo y conjuntamente una sola matriz para proveer a todas las plantas que necesiten aprovisionarse de esas partes. Otra consistiría en el intercambio de matrices entre empresas filiales de una gran compañía internacional que estén instaladas en más de un país latinoamericano. Sólo alguno de estos dos arbitrios podrían permitir afrontar los mayores costos de un cambio más o menos frecuente de modelos.

Los técnicos de CIFARA dijeron también sintéticamente cuáles son las piezas que probablemente las fábricas de automotores prefieran seguir importando, aprovechando la franquicia del diez por ciento del valor total. En ese grupo se encontrarían, entre otros, los instrumentos de medición y control, algunas piezas estampadas, rulemanes, el tren delantero y el tren trasero, la caja de velocidades, el carburador y los tornillos especiales.

Pero entre todas ellas los fabricantes de la industria terminal tendrán que limitarse a optar, porque la importación conjunta de los trenes y de la caja de velocidades representaría un once por ciento del valor final del vehículo, con lo que quedaría transgredido el tope fijado por el régimen, como promedio del año 1964. ♦



Las plantas de estampado trabajarán a mayor ritmo durante este año.



HAGA RENDIR BIEN SUS AHORROS CON MAXIMA SEGURIDAD

LIQUIDACION SEMESTRAL DE INTERESES Y RESPALDO PREORDINADO
PLAZO MINIMO: 1 AÑO

18 % ANUAL, DEDUCIDO REITOS FINANCIACION AUTOMOTORES
FORD HASTA 60 %

ALBERTO J. ARMANDO

FINANCIERA MANDATARIA S.A.
CAP. AUTORIZADO \$ 200.000.000.-
CAP. INTEGRADO \$ 70.000.000.-

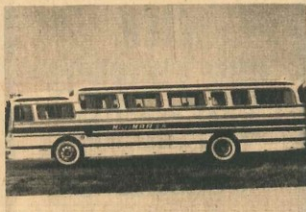
Inscripción en trámite Registro de Entidades Financieras no bancarias.
Solicitud N° 20-441-61

AV. LA PLATA 2935/47
T. E. 91-6057/59

NOTICIAS

OMNIBUS CON REFRIGERACION:

Con el objeto de lograr una mejor comodidad para los pasajeros, la empresa *Micro-Mar S. A.* acaba de incorporar a su flota de ómnibus nuevas unidades de "súper lujo", dotadas de modernos detalles de confort. En primer lugar debe destacarse el equipo de aire acondicionado que ha sido provisto e instalado por *Siam Di Tella*. Para brindar una demostración de este nuevo servicio, inaugurado hace pocos días, *Micro-Mar* y *Siam* invitaron al periodismo y a ejecutivos del transporte automotor a viajar hasta Chascomús. Después de un almuerzo en esa localidad, el director gerente de *Micro Mar*, Alberto Nemirovsky, destacó que la instalación de los equipos se hizo en tiempo record debido a la capacidad de los ingenieros argentinos. En nombre de *Siam*, el doctor Ricardo Páez agradeció la confianza depositada en esta empresa. Todos los invitados coincidieron en afirmar que la incorporación de estas unidades servirá para aliviar, en buena parte, los largos trayectos que deben soportar los pasajeros al trasladarse de un lugar a otro. ♦



Micro-Mar incorporó nuevas unidades con aire acondicionado

MODERNA PLANTA: La planta industrial más moderna para la fabricación de heladeras *Kelvinator* que funcionará en América, con la sola excepción de los Estados Unidos, estará en la Ar-



Ejecutivos de *Kelvinator* vienen a suscribir un convenio con *KC*.

gentina. Para suscribir el respectivo contrato de licencia y asesoramiento con *KC*, *Sociedad Anónima*, llegaron al país varios ejecutivos de *Kelvinator*. Los señores Chapman, Mose, Chapin, Wey y Pickett fueron recibidos en Ezeiza por los directores de *KC*, Oscar, Naón y Noé Kenig. Posteriormente, los ejecutivos norteamericanos visitaron el establecimiento especialmente equipado para la producción de estas heladeras. ♦

MOTORES FERROVIARIOS:

A principios de la última semana fue puesto en funcionamiento el primero de los motores ferroviarios 238 VSSF adquiridos por *EFEA* para la rehabilitación de locomotoras Diesel eléctricas fuera de uso. El acto se realizó en Córdoba, en el *Centro Industrial Fiat Concord*, en presencia del interventor de la empresa estatal, ingeniero Domingo Albano, y de otros altos funcionarios. Estos motores serán ahora trasladados a los talleres ferroviarios estatales para su instalación, bajo el asesoramiento de técnicos de la firma proveedora. De acuerdo al ritmo de producción, *Fiat* estima que en un año se podrá reintegrar al servicio a 25 locomotoras, las primeras de ellas pertenecientes al Ferrocarril General Belgrano. Estos nuevos motores son el resultado de estu-

dios efectuados por expertos de las plantas de *Grandes Motores Diesel* y de *Material Ferroviario de Fiat Concord*. Según los directivos de esta empresa, no solamente reúnen los últimos adelantos técnicos sino que, además, son aptos para incorporarlos a la mayor variedad de tipos de locomotoras existentes en el país. ♦

FERIA MUNDIAL: Fue invitado a concurrir a la inauguración de la FERIA MUNDIAL de Nueva York el embajador norteamericano en la Argentina, Robert



Braniff invita al embajador *McClintock* a la FERIA de N. York.

McClintock. Una representante especial de *Braniff Airways*, la señorita Mollie Lupe, concurrió con ese motivo a la embajada de los Estados Unidos para hacerle entrega de varias entradas. La FERIA MUNDIAL se abrirá el próximo 22 de abril en Nueva York. ♦

PERFORACION EXITOSA: Finalizaron con todo éxito los trabajos de perforación en el pozo conocido como LAX-2, ubicado en la zona de Lindero Atra-

vesado, al noroeste de la ciudad de Neuquén, en donde *Esso S.A. Petrolera Argentina* ha comenzado ahora los ensayos de producción. A una profundidad de 3.201 metros se alcanzó como resultado un flujo de gas que produce 100.000 metros cúbicos diarios. En este pozo se experimentaron dificultades extraordinarias que suelen ser habituales en estas zonas inexploradas, donde hay que perforar con frecuencia a grandes profundidades y superar elevadas presiones. Estas alternativas, que se produjeron a lo largo de los ocho meses de perforación, hicieron temer la inutilización del pozo. Sin embargo, debido a la profundidad alcanzada, los técnicos decidieron seguir adelante. Esto motivó que el costo de la operación superara los 170 millones de pesos. Se estima que el costo real triplicará el presupuesto original. El presidente de *Esso*, James F. Dean, expresó al tener conocimiento de la finalización de los trabajos: "Tanto dinero, esfuerzos y experiencia son los riesgos que, desde un principio, conoce una compañía que explora la búsqueda de petróleo y gas. Tal fue el riesgo que reconoció la *Esso* cuando aceptó buscar en una zona inexplorada de Neuquén, petróleo y gas para YPF". ♦

CONVENCION NAVIERA: La Convención Anual de Pasajes de *Ybarra y Cía. Argentina* acaba de clausurarse en Buenos Aires. Bajo la presidencia de José Poch, gerente de pasajes de *Ybarra y Cía. de Sevilla*, se reunieron los siguientes representantes: Jaime Carrau, José Tejada y Enrique Melano, gerente, subgerente y jefe de pasajes, respectivamente, de *Ybarra y Cía. Argentina*; Jorge García, de Santiago de Chile; Jorge Haddad, de San Pablo; Feliciano Vázquez, de Santos; Nelson Ayala, de Asunción del Paraguay; Jorge Hall, de Río de Ja-

neiro; José Pereira Pinto, de Brasilia; Joaquín Balcells, de Rosario; Luis Donderis, de Mendoza, y Osvaldo Caputo, de Córdoba. Esta reunión sirvió para concretar importantes iniciativas en favor de la promoción del turismo que encara la empresa de navegación española. ♦



Representantes de *Ybarra y Cía.* a la última convención naviera.

SUBESTACION ELECTRICA: Dos poderosos transformadores aumentarán el potencial eléctrico de la subestación Edison, de *SEGBA*. Las nuevas maquinarias poseen un completo equipo electromecánico provisto por *General Electric Argentina*, empresa que también tiene a su cargo el montaje de las unidades. La subestación, situada en Martínez, recibirá energía eléctrica a una tensión de 132.000 voltios y entregará 40 MVA a 20.000 voltios, los que irán a la subestación de distribución y enlace de Martínez. Esta última alimenta el sis-



La subestación Edison incorpora dos poderosos transformadores.

tema del Ferrocarril Bartolomé Mitre. Otros 80 MVA a 13.200 voltios reforzarán el potencial energético que alimenta la red de luz y fuerza de la zona de Martínez. ♦

AGASAJO A UN EJECUTIVO: Con un cóctel en el Plaza Hotel fue agasajado la última semana el director general de *Booth's Distilleries Ltd.* de Londres, Michael Henderson, quien se halla de visita por unos días. El agasajo fue ofrecido por *Martini & Rossi Argentina S. A.*, elaboradores y distribuidores del Gin *Booth's* en el país. Personalidades del ámbito comercial, representantes de la embajada británica y de la *Cámara de Comercio del Reino Unido* asistieron a la demostración. Henderson realiza una gira por América que incluye México, Perú, Chile, Argentina, Brasil y Estados Unidos, con el propósito de tomar contacto con los elaboradores del producto que representa y expresarles, en nombre de la firma, las felicitaciones por el nivel de calidad alcanzado. *Booth's Distilleries*, subsidiaria de la *The Distillers Company*, se fundó en 1740 y es la más antigua fábrica de gin en el mundo. Vende actualmente en Inglaterra doce millones de botellas por año y su producto es también elaborado en cuatro continentes: Europa, América, África y Australia, cuya calidad es controlada minuciosamente. ♦



M. Henderson (der.) agasajado por A. Ferreri y A. Quattrini.



Tovo: Fue el delegado oficial argentino en la Conferencia de Chile.

Viviendas

Ahorro y Préstamo en escala internacional

En el transcurso de la semana pasada, el superintendente de Ahorro y Préstamo, doctor Osvaldo Juan Tovo, designado delegado oficial por el gobierno argentino ante la Segunda Reunión Interamericana de Ahorro y Préstamo, que tuvo lugar recientemente en Santiago de Chile, rindió un detallado informe sobre este congreso al subsecretario de Economía, doctor Pedro Casado Bianco. Por su parte, los miembros de la Cámara Argentina de Ahorro y Préstamo preparaban el borrador de una nota con las conclusiones del sector privado que participó en la reunión, para elevarlo al presidente de la Nación.

El doctor Osvaldo Juan Tovo (57 años, casado, 3 hijas, ex presidente del Banco de la Provincia de Buenos Aires y ex secretario de Hacienda de la Municipalidad de Buenos Aires), al ser entrevistado por PRIMERA PLANA informó que en el transcurso de la reunión de Santiago de Chile el senador de USA, Claude Pepper, enunció la posibilidad de que a mediados de este año se trate en el Congreso de su país una ley por la cual se permitiría a las entidades de ahorro y préstamo la inversión de parte de sus fondos en entidades similares que funcionaran fuera de las fronteras de USA.

Esas instituciones tienen en la actualidad una reserva que alcanza a la suma de 100.000 millones de dólares, y fue en base a esto que los delegados del Banco Interamericano de Desarrollo, de la AID y de la Federal Home Loan Bank (Banco de Redescuento Nacional) sugirieron la posibilidad de crear el Banco Internacional para la Vivienda. El BIV podría efectuar re-

descuentos sobre las carteras de las cajas nacionales de redescuento de los países latinoamericanos.

Respecto de la información suministrada por algunas publicaciones chilenas, que indicaban que se destinaría la suma de 1.000 millones de dólares para otorgar préstamos a largo plazo y a bajo interés para financiar operaciones de las entidades de ahorro y préstamo de América latina, el doctor Tovo aclaró que esta cifra era el tope máximo que, según el proyecto presentado en el senado de USA, se podría canalizar. Pero las conversaciones mantenidas con el señor Carl Coan, presidente del subcomité de este cuerpo legislativo, dejaron traslucir que en un comienzo el BIV podría contar con una base de 200 millones de dólares, suma que se iría incrementando luego paulatinamente. Asimismo señaló que una de las dificultades mayores a salvar para la constitución de esa institución bancaria era determinar quiénes deberían absorber los riesgos —frecuentes en Latinoamérica— de las devaluaciones monetarias, porque es fundamental que los préstamos que otorgue el BIV sean devueltos también en dólares.

Otro punto que se analizó en Santiago fue el sistema de reajustes que se aplica en algunos países y en otros se omite. En la sesión plenaria se convino que era posible la coexistencia de las instituciones que aplican esa modalidad y las que no lo hacen, pero se señaló que en los países donde la tasa de inflación sea muy elevada, se introduzcan mecanismos financieros de ajuste que corrijan el impacto de la pérdida de valor de la moneda.

Por su parte, el presidente de la Cámara Argentina de Ahorro y Préstamo, ingeniero Fernando Roberto Lanusse (45 años, casado, ocho hijos, ingeniero civil, vicepresidente de Viviendas Argentinas), dijo a PRIMERA PLANA que había palpado en Chile el interés que tienen en este momento las autoridades de los distintos países en la constitución de cajas federales para las entidades de ahorro y préstamo para la vivienda, tema que volvió a to-



F. R. Lanusse: El tema del reajuste otra vez sobre el tapete

mar actualidad en la Argentina.

Al referirse concretamente a lo ocurrido en el Congreso, Lanusse confirmó que se había resuelto la creación de un organismo interamericano que agrupará a representantes de todos los sistemas nacionales de ahorro y préstamo de los países intervinientes; ese organismo trabajaría en estrecha vinculación con las fuentes privadas de recursos y serviría además para realizar estudios e intercambiar libremente experiencias y resultados con miras a corregir errores, ofrecer soluciones y estudiar un mecanismo que permita a breve plazo el interfinanciamiento entre los diferentes sistemas nacionales.

Además, entre otros temas la conferencia recomendó que:

- las legislaciones y la política financiera de cada país se orienten y limiten al financiamiento de viviendas económicas, debido a lo limitado de estos recursos en los países latinoamericanos,
- se busque el incremento de los ahorros puros, mediante algunas ventajas impositivas, como ser exenciones tributarias para las inversiones que se canalicen hacia este sistema,
- se fijen procedimientos ejecutivos sumarios para hacer efectiva la garantía hipotecaria, estableciendo cláusulas penales de grado intermedio que amparen las cuestiones de cobranzas, pues los servicios hipotecarios son las fuentes fundamentales para el mantenimiento de la estabilidad de cualquier entidad de ahorro y préstamo, y
- se cree una "garantía de inversión", ya fuere otorgada por la AID o los gobiernos latinoamericanos, para los casos de inversión de capitales privados del exterior. ♦

Reactivación

El turno de los metalúrgicos

En los próximos días, el secretario de Industria dictará una resolución ampliando a algunos sectores de la metalurgia el redescuento especial que se concede para reactivación industrial y que hasta ahora estaba limitado solamente a la industria textil, la del cuero y la transformadora de productos agropecuarios que estén instaladas en la campaña. Los fondos provienen de la liberación en un punto de los encajes mínimos bancarios, que según cálculos estimativos representaría un monto del orden de los 5.500 millones de pesos.

La idea original de estos créditos de reactivación era concederlos sólo a las grandes empresas, que se comprometerían a no aumentar precios y determinarían así un comportamiento estable de los mismos por gravitación. Pero en vista de los escasos montos disponibles se eliminó ese criterio, sumando las pequeñas y las medianas. En el caso de la metalurgia liviana, se pondrá tope a cada préstamo que se otorgue para que los dos o tres complejos más importantes no absorban todos los fondos. ♦

Brasilia: Frente común en Ginebra

Hasta la semana pasada deliberó en Brasilia, convocada por la CEPAL (Comisión Económica de las Naciones Unidas para América Latina), una reunión de peritos gubernamentales en política comercial, con el fin de adoptar una posición común a toda el área en la conferencia mundial de comercio y desarrollo que ha de inaugurarse en Ginebra a fines de marzo.

En la sesión inaugural, el canciller brasileño, Joao Augusto Araujo Castro, dijo que su gobierno veía en esa reunión "el medio de impedir que se deterioren en el futuro los contactos comerciales de las pequeñas naciones con las grandes." Al responder, en nombre de las delegaciones, el mexicano Francisco A. Padoca, declaró que "ésta es la segunda tentativa de este continente (la primera sería la constitución de la ALALC) para lograr una solución mejor de los problemas económicos de nuestros países, para que éstos no queden abandonados al libre juego de las influencias económicas de otras naciones".

La asamblea nombró dos comisiones presididas, respectivamente, por Bernardo Grinspun (Argentina) y Carlos Valenzuela (Chile). Por primera vez desde su expulsión de la OEA, una delegación cubana participó en una conferencia con los demás países del continente, por tratarse de una reunión celebrada bajo la égida de las Naciones Unidas. Padoca recomendó "una solución para nuestro comercio, sin tener en cuenta los regímenes políticos de cada país", porque se trata de intereses comunes, a saber: "la valorización constante de sus productos básicos y el aumento gradual de los trueques comerciales".

La reunión consideró un informe de la CEPAL que consta de cinco capítulos: 1) Comercio exterior y desarrollo económico de AL; 2) Obstáculos a la expansión del comercio exterior latinoamericano; 3) Perspectivas y líneas de acción futura; 4) Principales antecedentes en el proceso de reordenamiento del comercio mundial; 5) Las exigencias de una nueva estructura del comercio internacional y las formas de alcanzarla.

Declara el informe que en el decenio de 1960, consagrado por las Naciones Unidas al desarrollo, los países latinoamericanos, como los afro-asiáticos, deberían acelerar su crecimiento económico, de manera de llegar en 1970 a la tasa anual mínima del 5%. Pero hace notar que en el decenio anterior los países en desarrollo perdieron terreno, como demuestran los estudios de las Naciones Unidas. Así, por ejemplo:

- De 1950 a 1960, la participación de los países menos desarrollados en el comercio mundial bajó del 30 al 20 %.

- En el mismo período, el ritmo de expansión de las exportaciones de los paí-



Bernardo Grinspun: Prepara en Brasilia la conferencia de Ginebra.

ses desarrollados (3,6%) fue inferior al de sus importaciones (4,6%), evidenciando una peligrosa tendencia a la anarquía.

- El precio medio de los artículos exportados por los países en desarrollo, durante 1960, fue "ligeramente mayor que diez años atrás", en tanto que "el precio medio de sus importaciones fue mucho más elevado". La relación de intercambio de estos países bajó en un 9 por ciento.

- Se registraron marcadas fluctuaciones en los precios de determinados productos básicos. El caucho natural, por ejemplo, registró un precio máximo de 1.024 dólares por tonelada y un mínimo de 432; los del estaño fueron 2.992 y 1844; los del algodón, 1.000 y 605.

Como los productos básicos representan hasta el 90% de las exportaciones de los países en desarrollo, las fluctuaciones de la demanda y los precios de esos productos tienen graves consecuencias para dichos países.

Las causas de este proceso han sido identificadas. Hay, por ejemplo, un cambio de preferencia en los países industrializados, debido al aumento de los ingresos; a medida que mejora el nivel de vida, se prefiere la carne a los cereales o el aluminio a los metales más pesados. También es mayor el uso de productos sintéticos. En 1962, la producción mundial de caucho sintético superó por primera vez a la de caucho natural; los plásticos reemplazan al cuero y a los metales; fibras hechas de pulpa de madera y productos de petróleo están reemplazando, en muchos casos, a la seda, al algodón y a la lana. Por lo demás, los adelantos técnicos se reflejan en un consumo menor de ciertos productos para lograr el mismo rendimiento. Así, la producción de hojalata puede incrementarse en un 12% con sólo aumentar en 4% la cantidad de estaño utilizado; o bien puede citarse el caso de los generadores modernos, que consumen mucho menos combustible que los modelos antiguos, para producir la misma

cantidad de electricidad. Conviene tener en cuenta, además, la competencia de los países más adelantados. En la década anterior, las exportaciones aumentaron menos que las de ciertos países industrializados, en lo que respecta a diversos productos alimenticios, combustibles, fibras y minerales. Por fin, los centros industriales del mundo oponen aranceles aduaneros, cuotas, impuestos internos y otras trabas a la libertad de comercio, sobre todo cuando se trata de manufacturas producidas por los países en desarrollo. La exportación de manufacturas de estos países, entre 1955 y 1961, sólo se expandió en un 4,3%; las naciones industriales, en el mismo lapso, obtuvieron un aumento del 8,2 por ciento.

Ya hay concidencia formada sobre las propuestas que llevarán las veinte delegaciones latinoamericanas a Ginebra. La más obvia se refiere a la concertación de convenios internacionales sobre productos básicos. Hasta ahora, se habían firmado algunos bajo los auspicios de las Naciones Unidas (trigo, azúcar, estaño, aceite de oliva, café). Se sugieren medidas compensatorias para contrarrestar los efectos de las fuertes fluctuaciones de los precios de los productos básicos, entre otras un fondo de seguros para el desarrollo. Además, se presionará a los países industrializados para que, de conformidad con la Carta de las Naciones Unidas, supriman las trabas comerciales que tienen en vigor. En cuanto a los países latinoamericanos deben ampliar sus mercados.

La primera decisión de importancia fue, precisamente, la declaración de que "es de utilidad ampliar las exportaciones a la URSS" y a otros países comunistas, en la medida en que éstos otorguen las mismas condiciones que los países occidentales, en la reunión de Ginebra. Se coincidió sobre la necesidad de crear un organismo local de relaciones comerciales, en la órbita de las Naciones Unidas, que haga las veces de nexo para futuras transacciones con la URSS, puesto que la mayoría de los países del área no mantienen relaciones diplomáticas con Moscú.

Influyó en estas consideraciones un informe de la delegación cubana que consta de seis capítulos. Según el diario conservador *O Estado de Sao Paulo*, ese documento afirma "la necesidad de comerciar con la zona socialista", que crecerá a un ritmo "dos veces más rápido que el del mundo capitalista". Los beneficios de ese comercio saltan a la vista, añade, si se tiene en cuenta que "hace tiempo lo practican países occidentales como Alemania Occidental, Francia, Italia, Bélgica, Holanda, los Estados Unidos y Gran Bretaña".

Se observó una clara tendencia a contrarrestar los principios postulados por el GATT (acuerdo general de tarifas y comercio), los cuales, por no distinguir entre países desarrollados y en desarrollo, favorecen a los primeros. La posición negociadora de América latina se habría revelado más sólida de lo que parece: "Hicimos un balance y vimos que tenemos más para ofrecer que para recibir", declaró el jefe de la delegación brasileña. ♦

NEGOCIOS

Movimiento aéreo

Los aeropuertos franceses de Orly y Le Bourget registraron durante el año 1963 un movimiento de 5,2 millones de pasajeros y de 95 mil toneladas de mercaderías. Estas cifras, comparadas con las del año 1962, indican un aumento del 13 por ciento en el rubro pasajeros (el incremento mundial fue del 11 por ciento), del 15 por ciento para las mercaderías (el aumento mundial fue del 14 por ciento) y del 3,3 por ciento en lo que respecta al movimiento de aviones. Las cifras de los negocios que realizaron las compañías aéreas que operan en el aeropuerto de París fueron estimadas, en 1963, en 2.100 millones de francos, con un aumento del 19 por ciento respecto de las cifras de 1962. Este incremento se debe a la evolución del tráfico aéreo y a un ligero aumento del precio medio de las tarifas. ♦

Azoe austriaco

La Fábrica Austriaca de Azoe alcanzó durante el año pasado un volumen de ventas de 47,7 millones de dólares, lo que representa un au-

mento del 8 por ciento en comparación con las cifras del año 1962. Aunque las cuotas de exportaciones disminuyeron durante este período, aumentando las ventas en el mercado interno, se calcula que el 70 por ciento de la producción física se canalizó hacia el mercado exterior. Para el año en curso la empresa estatal tiene previstas inversiones por un monto de 3,4 millones de dólares para la construcción de una nueva planta de nitrato de amonio, un nuevo muelle en el puerto de Linz, y una nueva fábrica de abonos nítricos. Las inversiones se financiarán en gran parte con una reducción de impuestos concedida por el Estado. ♦

Promoción lanera

El gobierno australiano aceptó el pedido del Wool Board (Consejo de la Lana) para aumentar la contribución de los criadores de ovinos en favor de la promoción y la investigación laneras. El presupuesto para la publicidad de la lana ha sido llevado a 13 millones de libras esterlinas anuales. ♦

Progreso químico

Las perspectivas bastante buenas

con que las industrias químicas francesas habían abordado el segundo semestre de 1963 se han confirmado en el tercer trimestre, tanto en la producción como en la exportación. A comienzos del año pasado se había manifestado un estancamiento, cuyas razones esenciales fueron el rigor del invierno y las huelgas. ♦

Shell en Europa

Una nueva refinería será construida por la Shell en Gran Bretaña. Lo hará en Teesport, localidad situada en el nordeste del país. La refinería tendrá una capacidad anual de 4 millones de toneladas de petróleo bruto. La construcción comenzará a principios de 1967 y el costo de la operación será de 10 millones de libras esterlinas.

Entre tanto, la Shell anuncia también la entrada en servicio de otro petrolero gigante: el Sirville. Las características de este barco son excepcionales: 259 metros de eslora, para un peso muerto de 74.000 toneladas, y una velocidad media de 16,5 nudos. ♦

Campañas

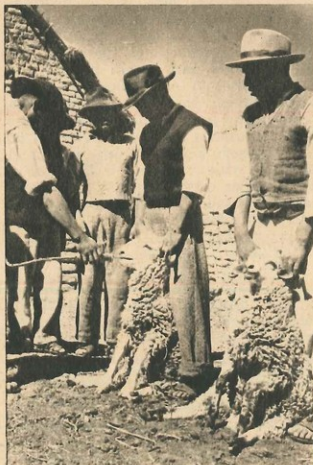
Reforma agraria sin impactos emocionales

El experto argentino Norberto Ras presidió recientemente, en Campiñas, estado de San Pablo, Brasil, un seminario interamericano sobre problemas de reforma agraria, convocado por la OEA y del que participaron sesenta delegados de todos los países del continente. Ras es actualmente representante oficial en los Estados Unidos y secretario del Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas.

El propósito del seminario era discutir los problemas de la tenencia de la tierra, y otros, en cuanto guardan relación con los programas de reforma agraria que se están cumpliendo en varios países de América como parte de la Alianza para el Progreso. También se discutió la filosofía y mecánica de los programas de asistencia técnica y financiera a cargo de los organismos internacionales y la mejor manera de aplicarlos a la conducción de los planes de reforma agraria en los países del área.

Entre los trabajos presentados du-

rante la reunión, dos eran de autor argentino: "La reforma agraria y la propiedad agraria", del doctor Antonio Vivanco, y "Causas fundamentales que impiden una reforma agraria", del ex secretario de Agricultura y Ganadería, doctor Bernardino Horne.



En el altiplano boliviano: Un plan piloto de reforma agraria.

En el discurso de clausura declaró el doctor Ras: "Si aceptamos que la estructura agraria nos permite diagnosticar la fisonomía de un país, debemos también aceptar que corresponde a una realidad del mismo; con un criterio fatalista podría deducirse que cada pueblo tiene la estructura agraria que merece. Pero afortunadamente no es así. La sociedad tiene una movilidad extraordinaria e imprevisible. Cada comunidad lleva dentro de sí misma la energía necesaria para que, dadas ciertas circunstancias, pueda sacudir su propio letargo y recorrer en pocas décadas el camino que tuvo por siglos a su frente, sin animarse a recorrerlo.

"Porque creemos que América latina tiene en sí misma las posibilidades potenciales para iniciar ese proceso, y porque, además, es ya evidente que se están reuniendo rápidamente las condiciones que tornan imperiosa la transformación agraria, los organismos técnicos vienen incrementando su campaña para hacer hincapié en el carácter técnico de esas reformas, disminuyendo los aspectos emocionales que tan frecuentemente distorsionan los enfoques en esta materia. Esto calmará las pasiones políticas y sectarias, con su secuela de odios, dando armas científicas y posibilidades prácticas a los programas en marcha y, a la vez, destruyendo los mitos que confieren a la reforma agraria virtudes de panacea, capaz de curar de un golpe todos los males de una sociedad." ♦

CARTAS DE LOS LECTORES

• Betancourt - Castro

Señor Director:

Como lo revela el artículo aparecido en el número 58 de PRIMERA PLANA, el gobierno venezolano reclama, como sanción a la ingerencia del castrismo en la política interna de su país, "una acción armada colectiva contra la nación agresora" de acuerdo con el artículo 8º del Tratado de Río de Janeiro o, en última instancia, que Cuba sea declarada "nación agresora".

La experiencia latinoamericana nos enseña, sin embargo, que no debe insistirse en combatir las dictaduras extremistas con su misma arma, la violencia destructiva. Esta es la reacción que ellas buscan a fin de resquebrajar la unidad continental. Cuando en otras oportunidades (Punta del

Este, por ejemplo) se pretendió concretar una acción colectiva contra el régimen de Castro, varios países, que compartían el sentir de los propulsores, se resistieron decididamente a participar de la misma.

Dudamos de que una acción unilateral por parte de Venezuela pueda detener el avance del comunismo en el continente. A nuestro juicio, el medio más efectivo consiste en realizar una política que permita la concreción de las mejoras sociales esenciales tendientes a lograr el bienestar general. Así conseguiremos que los pueblos no vuelvan a encandilarse con el espejismo de los paraísos terrenales que con tanta habilidad y vehemencia nos anuncia la propaganda comunista. A la violencia no debe oponérsele la violencia, sino

la paz constructiva que permita el progreso económico-social dentro de los principios fundamentales de la libertad y del respeto a la dignidad humana.

Creemos no estar errados al fundamentar nuestra posición pues, en Venezuela mismo, luego de un gobierno de realizaciones como el de Betancourt, se logró el robustecimiento de la democracia a pesar de la acción desencadenada por el comunismo castrista y la FALN.

Luis Antonio Morzone (h)
Capital

• Reflexiones

Señor Director:

El interesante artículo del número 62 de PRIMERA PLANA titulado "Alendismo. En espera de los que se fueron", sugiere algunas jugosas reflexiones.

En primer lugar, los ataques que hi-

Ingléses

— I —

Señor Director:

A partir de la carta enviada por el doctor Mendoza, publicada en el número 60 de PRIMERA PLANA, se ha sucedido una cantidad de réplicas en las que podemos observar un mismo fondo de odio y de envidia hacia esa gran voluntad de ser que es el pueblo inglés. Dejando a un lado la polémica en sí, no puedo menos que objetar el tono de perdonavidas del señor Barribarrinchi que pretende emular, sin conseguirlo, a C. Bernard Shaw. En vez de inventar acepciones idiomáticas como comensellame debería haber empleado la denominación correcta de "British Commonwealth of Nations" o bien la forma española de "Confederación o Comunidad Británica de Naciones".

Al señor González Chaves (h.) le ruego que antes de observar "la alegría de los nativos hermanos irredentos" habitantes de las Islas Malvinas, dirija un poco su atención a los sufridos hermanos del Norte, Centro y Sur argentinos que, a pesar de estar dentro de las fronteras argentinas, carecen de medios de vida honorables.

Por último, contestaré al señor Cimmet que alude a la carencia de adelantos en la India, Ceylan, Kenya y Birmania, todos integrantes de la Comunidad por propia determinación con excepción del último. Cualquier persona medianamente informada conoce los adelantos introducidos en esos y en otros países que están o estuvieron bajo la Corona Británica y que van desde la instalación de ferrocarriles hasta la fundación de escuelas y universidades pasando por represas, hospitales, etcétera. además de lo más importante: enseñarles a gobernarse a sí mismos, siguiendo las tradiciones de libertad y democracia y los ejem-

plos de las instituciones que rigen la vida en el país colonizador. Si el señor Cimmet alude a esos países, yo le menciono a Canadá, Australia y Nueva Zelanda dentro del Commonwealth y, fuera de ella, a los Estados Unidos, como prototipos señeros de los pueblos de habla inglesa que han contribuido con miles de aportes espirituales y materiales al adelanto del mundo con un profundo, cierto e innegable sentido civilizador.

Francisco A. Miguélez-Vicent
Capital

— II —

Señor Director:

El señor Osvaldo Pérez Cortés no debería considerar lamentable poder expresar su indignación en forma pública, tal como lo hizo en el número 62 de PRIMERA PLANA. Es su derecho. Lo que sí es lamentable es que la título de "justa".

Parece querer indicar que los ingleses son los únicos responsables de los conflictos raciales, cuando estos conflictos son frecuentes en diversos países. Duele comprobar la miopía mental que revela la frase "estaríamos asesinando a presidentes y a sus asesinos". Luego señala "la maravillosa enseñanza de la epopeya española en América"; no lo entiendo. Me gustaría desarrollar los ejemplos de Cortés y Pizarro, pero, sin duda, caería en el otro extremo. Los colonizadores no eran santos: eran hombres.

Hombres también eran los ingleses. Tal vez más activos o decididos, tal vez más capaces; crearon la democracia más estable de América y en su propia patria supieron reemplazar, casi sin violencia, la autoridad real por la constitución.

No sé qué hubiera pasado en este país bajo un hipotético gobierno inglés ni qué tipo de nación seríamos hoy en día. ¿Más organizada, más ins-

truida? Resulta difícil discutirlo. Pero si me gustaría saber a quién se refiere el señor Pérez Cortés cuando alude a aquellos que "sintieron muchísimo el fracaso de las invasiones inglesas" y a los cuales, aclara, nuestras escuelas honran. ¿Teme mencionar el nombre de nuestros próceros?

Pedro Sumbulovic
Capital

— III —

Señor Director:

He leído una carta referente a las invasiones inglesas y creo conveniente aclararles a los lectores, como así también al autor de la misma, que se encuentra en un error al creer que esas invasiones se efectuaron al solo efecto de centralizar o asegurar el libre comercio del Río de la Plata.

Como usted sabrá, la defensa se organizó, si bien bajo la dominación de España, con el apoyo de todo el pueblo, y los criollos, si mal no recuerdo haberlo leído, lucharon defendiendo nuestro actual suelo patrio porque ya en esa época existía la idea de independizarnos del rey de España.

Más, me arriesgo a asegurar que las intenciones de los ingleses (porque la invasión no era legal) en ese momento, fueron de apoderarse del Río de la Plata aprovechando la reacción y el clima que existían en esa época, como también el distanciamiento que había entre España e Inglaterra. Sin querer discutir ni llegar a ofender, no creo que bajo la dominación inglesa hubiéramos podido surgir mejor que bajo la española. Y si en estos momentos en que comensaron los calores no sale agua de las cañillas, tratemos de resolver nosotros mismos el problema apoyando a nuestra patria.

Roberto E. Polizzi Marchand
Mendoza

cieron y hacen a Arturo Frondizi algunos colaboradores, empezando por su ex vicepresidente, y culminando con Alende, resultan históricamente redundantes: Hipólito Yrigoyen también sufrió enfrentamientos, desviaciones y traiciones de todo tipo.

En segundo lugar, también los nombres citados tienen su justificativo histórico bajo el común denominador de desviacionistas e idiotas útiles de la reacción colonialista, agroimportadora y subdesarrollista. Con aterradora asiduidad, el doctor Gómez abandona la guía telefónica de Beravebú e incursiona por la prensa oral y escrita, destilando algo del resentimiento que lo ahoga para ser pasto, finalmente, de Landrú, de Oski y de similares, sin olvidar que cuando tuvo la gran oportunidad de hablar claro y fuerte se calló la boca. Ex socialista, ex frondizista, ex comparsa castro-comunista y ahora alendista, está en su justo papel.

Alende trató siempre de jugar su propio partido, enfrentando ecubierta y solapadamente a Arturo Frondizi hasta que sufrió su primer descalabro electoral en 1960 —por lo demás, la única vez que Alende ganó una elección fue en 1958 acompañando a Frondizi en la misma lista— a manos de sus ex correligionarios (no hay que olvidar que entró en la fracción balbinista en 1955 por la fracción balbinista, ya en pugna con Frondizi). Posteriormente siguió la serie de descalabros electorales que tanto costaron al país (1962, 1963, 19...) y nunca consiguió armar un equipo homogéneo. Por lo tanto, no puede extrañar a quien conozca sus desmesuradas ambiciones, que se lance ahora a otra aventura: esta vez en pos del sello de goma de la UCRl.

Rosenkrantz, Spangenberg y compañía, por su parte, se aseguraron la reelección en las listas UCRl comprometiendo formalmente a votar favorablemente los contratos con SEGBA. Una vez en la banca ya sabemos la actitud que adoptaron.

Tal vez, cuando aparezcan estas líneas ya se hayan sumado a las malas huestes del ex gobernador de Buenos Aires la señorita Néilda Baigorria, Horacio Luellmo y el increíble Carlos Emérito González. Como afirma la filosofía callejera, la historia se repite y Dios los cría y ellos se juntan.

Rubén Darío César
Mar del Plata (Bs. As.)

• Necrológicas

Señor Director:

Acaba de fallecer en esta ciudad un distinguido abogado, antiguo vecino y ex hombre público de la provincia: el doctor Alfredo Zavala Ortiz, hermano del actual canciller, a quien la prensa local y sus numerosos amigos personales y políticos le han rendido el condigno homenaje.

Pero "La Nación", en la nota necrológica publicada con tal motivo, señaló que "siempre actuó en la Unión Cívica Radical".

La verdad es otra. Si bien su origen fue radical, cuando en 1946 gran parte

del radicalismo sanluiseño engrosó las filas del flamante movimiento peronista, el extinto, juntamente con otro hermano, el doctor Ricardo Zavala Ortiz (luego gobernador y senador nacional) militaron activamente en las filas de esta corriente política.

Como consecuencia de esa adhesión, el extinto fue durante varios años presidente del Consejo de Educación de la provincia; la prueba de su identificación con el peronismo fue el homenaje que en el Congreso de Presidentes de Consejos de Educación rindió a la esposa del entonces primer magistrado. Esto puede leerse en los diarios de entonces ("La Razón", entre otros) y no constituye desmedro.

Como estos antecedentes de la política lugareña contribuirán mañana a

Duelos

Señor Director:

Quiero referirme a lo que considero sustancial en la carta del señor Dalmiro Sáenz: "como dice Camus en su campaña contra la pena de muerte, hay fuerzas en el hombre que escapan a la disciplina de los códigos, de las leyes, de la lógica, del sentido común. Una de esas fuerzas es el sentido del honor. Pretender cercenar ese derecho natural del hombre, sólo se podrá conseguir cercenando el sentido de su dignidad".

Se ha querido decir, entonces, que la fuerza generadora del duelo escapa a la disciplina de los códigos, etcétera. Nada mejor, por lo tanto, que liberar a los duelos de las estrecheces que les imponen ciertas normas —aquellas que hablan de primera sangre, inferioridad de condiciones, desinfección de armas— tan llenas de lógica y de sentido común.

Motivaciones sagradas como "el sentido del honor" tienen que derivar en actos sagrados, y para ello urge que, en lo sucesivo, los duelos sean a muerte. De esta manera tendrán la grandiosidad de lo definitivo y, lo que es más importante, se verá entrecido "el sentido de la dignidad". ¿Qué más digno para un hombre que matar o morir en defensa del honor?

El Caballero de la Triste Figura acude a mi auxilio con sus palabras y actos cuando, derribado en singular combate por el Caballero de la Blanca Luna, dice, inquebrantable: "...apriete, caballero, la lanza y quítame la vida, pues me has quitado la honra". Personas como el señor Sáenz, a quien estimo todo un caballero a juzgar por su mesurado tono y discretas razones, deben colaborar en la formación —valga la paradoja— de esta nueva y a la vez vieja conciencia del duelo a muerte.

De esta manera habremos dado autenticidad y suprema validez a los duelos del siglo XX, aun a riesgo de que por lo extraño de nuestro cometido se nos apostrofe de "antiguos".

Héctor Priamida
La Plata (Bs. As.)

formar el gran río de nuestra historia, creo un deber dejarlo aclarado.

Asdrúbal Lavandera
San Luis

• Jubilados

Señor Director:

Hace algunos días una radioemisora difundió la noticia de que la Caja de Jubilaciones para Bancarios se encontraba al día con los pagos de jubilaciones y pensiones. Esto no es exacto, pues la Caja adeuda los saldos de jubilaciones desde el 1º de abril de 1962, fecha en que entró a regir un nuevo escalafón de emergencia, hasta mayo de 1963. Actualmente rige un nuevo escalafón, pero la Caja abona las jubilaciones según el escalafón en vigor durante 1957, por lo cual un empleado bancario con más de 25 años de servicios, percibe una jubilación ordinaria de 4.797 pesos.

Por lo tanto, dicha Caja se encuentra un año y ocho meses atrasada en el pago de los saldos de jubilaciones.

Ante varios reclamos hechos durante los últimos seis meses, la Caja siempre informó que los cálculos de las liquidaciones de los saldos y los nuevos importes de jubilación solamente se hallan hechos sobre las jubilaciones acordadas hasta el año 1955.

Además corren rumores de que cuando la Caja decida abonar lo adeudado, se basará en una escala de porcentajes y no en el 82 por ciento.

Sería de gran ayuda y sumo interés para un gran número de jubilados que las autoridades responsables de la situación publiquen un proyecto de presupuesto familiar demostrando cómo un matrimonio anciano puede subsistir decentemente con una jubilación de 4.700 pesos.

Alfredo Corosino
Capital

• Precios

Señor Director:

En un artículo periodístico, el ingeniero Alvaro Alsogaray manifiesta que el exceso de medios de pago no se destina a comprar o a atesorar divisas, sino que se transfiere de inmediato al consumo, lo que provoca el alza de los precios. Eso es inexacto. Los precios suben por problemas de distorsión del sistema de distribución, en algunos casos, por los precios internacionales, en otros, como el de la carne. Gravitan la excesiva intermediación en algunos artículos y, fundamentalmente, la falta de producción. Es evidente que el exceso de medios de pago no tiene nada que ver con el consumo de artículos alimenticios y éste es, justamente, el sector donde el alza es mayor.

Afirma Alsogaray que el esfuerzo realizado en 1962, al no crear nuevos medios de pago, es lo que provoca ahora la baja del dólar. En parte tiene razón; lástima que se olvide de agregar que ese esfuerzo de 1962 hizo que hoy exista cerca de un millón de desocupados, a lo que se agrega el desaliento permanente a la producción industrial que contribuyó a consolidar

la falta actual de producción y que, vuelvo a repetir, es la razón de fondo del alza constante de los precios.

Es increíble que Alsogaray, que tuvo oportunidad de aplicar sus ideas durante los gobiernos de Perón, de la Revolución Libertadora, de Frondizi y de Guido, siga obsecado con ellas y sin advertir que la única solución para un país como el nuestro consiste en llevar a cabo un plan y una política de desarrollo.

Bernardo Rudoy
Capital

• Paz en la Tierra

Señor Director:

Es desde todo punto de vista encomiable el comunicado publicado por el Episcopado argentino al término de la reunión llevada a cabo recientemente. Pero lo considero incompleto. Merecería darle carácter de Pastoral y su título debería ser: *Pacem in Terris* argentina.

Dado el estado de guerra interno virtual hasta el 6 de julio pasado, en cuyo transcurso se adoptaron medidas que significaron la anulación de la voluntad popular, revanchas, odios, vejámenes, agravios, violación de la Carta Magna y toda otra forma de guerra en perjuicio de medio pueblo, de nuestro prestigio internacional y de nuestra condición humana y cristiana, el título que propongo sería el más adecuado y el mejor homenaje al Papa Juan XXIII.

Para una paz duradera entre hermanos debería dictarse una ley estableciendo la más amplia amnistía para que no quede nadie entre rejas por sus ideas políticas. Que no quede ningún argentino sin poder pisar su tierra natal por supuestos delitos cometidos en función política.

Pero propongámonos de una buena vez vivir en democracia y dentro de la Constitución. Incorpórense a las leyes de la Nación como delito de lesa patria o de alta traición el hecho de deformar o contrariar de una u otra forma la voluntad popular, o reformar o anular ilegalmente la Constitución Nacional. Estas formas de delinquir deben ser consideradas infamantes.

Héctor Dávalos
Caseros (Bs. As.)

• Divorcio

Señor Director:

Solicito a usted tenga la amabilidad de publicar las siguientes consideraciones con motivo de la presentación en el Congreso de un proyecto para reimplantar la ley de divorcio.

La Iglesia Católica, al considerar el matrimonio un sacramento, declaró la indisolubilidad del vínculo. Es por eso que una infima parte de la legislación, siguiendo la postura eclesiástica, se opone al divorcio vincular.

¿A quién corresponde legislar la institución del matrimonio? Se puede responder que el régimen de la familia debe ser tratado por el Derecho ya que la institución familiar es la célula básica sobre la que se estructura la socie-

Gestos

Señor Director:

Tengo el agrado de dirigirme a usted a fin de hacerle conocer una medida adoptada por el Concejo Deliberante de la ciudad de Esquina (Corrientes), que habla del espíritu que anima a los integrantes de dicho cuerpo. Por la misma expresan "su firme determinación de no incidir en la economía de sus habitantes rechazando todo gasto —presupuestario o no— que beneficie a sus miembros", agregando "su desagrado o desaprobación a cualquier clase de medida que pueda alterar esta decisión".

Arq. Osvaldo Rebechi
Esquina (Corrientes)

dad. ¿Qué relaciones existen entre el Derecho y la Religión? El tema ha sido tratado magistralmente por Kelsen en su *Teoría pura del Derecho*. Este filósofo piensa que, para elaborar una teoría científicamente pura, el Derecho debe desprenderse de todo contenido que le sea ajeno: Religión, Política y hasta Moral.

Creo que el divorcio es intrínsecamente malo por sus efectos, principalmente si existen hijos del matrimonio. Pero ello no significa que no sea uno de los tantos males necesarios. La amputación de un miembro es evidentemente un mal, pero ningún cirujano duda un instante frente a la necesidad de salvar una vida. Se argumenta que el divorcio engendra el divorcio debido a la facilidad que otorga para romper los lazos conyugales. Pienso que esta aseveración no es muy seria. Nadie, sea socio en una sociedad civil o comercial o cónyuge en un matrimonio, va a disolverlo por el solo hecho de que la ley lo permita.

La Iglesia sostiene que el matrimonio debe disolverse solamente con la muerte y que las desavenencias conyugales deben soportarse estoicamente. El Derecho, en cambio, no regula la conducta de las personas exigiendo proceder heroicos. La ley debe normar los hechos y situaciones tal cual se suceden en la realidad social, pulsando sus necesidades. En caso contrario, el resultado es el desuso de la norma o, como en nuestro caso, la búsqueda de la ley extranjera más sensible y humana.

Horacio J. Zaffino
Quilmes (Bs. As.)

• Justicia

Señor Director:

Como publicista y periodista me veo siempre interesado en el estilo y ritmo de la revista de su dirección, y como ex magistrado y profesional del foro analizo frecuentemente las páginas sobre política, economía y justicia. Estoy preparando una obra sobre "Amparo Judicial" y me manejo en estos momentos con la más importante bibliografía sobre abuso de derecho. Coincide que vuestros números

60 y 63 señalan una pronunciada discrepancia entre el comentarista y algunos lectores.

Desde hace 100 años hay dos posiciones extremas en cuanto al abuso: o se lo admite o se lo niega como fuente de obligaciones. Nuestro país cuenta con varias decenas de trabajos que examinan diversos enfoques del problema. Pero sólo hay tres trabajos fundamentales que además de tocar al máximo todos los antecedentes, formulan tesis y construyen en base a lo que tenemos legislado: un tomo del civilista y profesor Spota, una nota del camarista y profeso: Abel Freitas, y una publicación de la Revista Jurídica "La Ley". Mientras Fleitas aporta cuanto elemento nacional existe, Spota entrega los antecedentes mundiales, y la nota de "La Ley", sirviendo de todos estos elementos y del engarzado de las notas del codificador Vélez Sársfield, demuestra que nuestro Código, y en particular el artículo 1071, admite la teoría del abuso. Para llegar a esas conclusiones resulta notable el análisis, traducción y relación de las citas del Código de las 7 Partidas y de Prusia (puede verse en tomo 104, pág. 977, año 1916, Rev. "La Ley"). Y ahora viene lo más interesante del caso: el autor de esa nota —frecuentemente citada en fallos, tema de clases magistrales, e incorporada a la bibliografía de las facultades— es precisamente... el doctor Ival Rocca.

Poniendo las cosas en su lugar, esto releva de todo otro comentario sobre expresiones descomedidas de los lectores como "falsa base", "falsos casos", "desconocimiento de la legislación positiva" (que si es nuestra actual legislación, no podría jamás dejar de ser positiva) o "ignorancia", todo esto atribuido al comentarista. También revela desactualización, pues en los últimos 15 años la teoría del abuso ha sido frecuentemente aplicada por los tribunales y no hay noticias de que hoy judicialmente se la pueda discutir con éxito.

Se habla en la crítica de que si un chofer embiste a un auto o un vidente conecta su TV a todo tono, no hay el abuso de derecho que Rocca pretende. Pero basta leer el artículo de Rocca para apreciar que en ningún momento se señalan a esos casos como de **abuso del derecho**, sino como "abusos" (sociológicos o materiales). También se menciona que Salvat y Lafaille explican ciertos ejemplos sosteniendo que no caben en la teoría del abuso. Si se hubiera profundizado se habría observado que tanto Salvat como Lafaille, como Llerena, se ocupan de negar "sin demostrar ni dar razones" y que tanto Spota como Rocca dejan atrás en antigüedad y fortaleza a las argumentaciones genéricas y livianas de esos autores, aportando elementos del derecho contemporáneo, con o sin calificaciones, pero con **razones**. Por fin, el anteproyecto Bibiloni nunca fue ley, y los jueces no podrán crear "derecho" mientras nuestra Constitución no se modifique.

Señor Director: Mantengo que la orientación de la columna JUSTICIA, de persistir, ocasionará un ir y venir de abogados inquietos como los que estamos provocando estas digresiones. Pido cabida a esta misiva —insospe-

chadamente larga— ante el apasionante problema del abuso del derecho. Creo también que de aceptarse lisa y llanamente esta teoría muchos pleitos se verían suprimidos. Y no deseo dejar en el tintero algo más: la tesis de la "abusión procesal" (abuso del derecho, en juicio), de que es creador el doctor Rocca, acaba de ser motivo de un pronunciamiento definitivo llegado a la Corte Suprema, aceptándose dicha teoría con cita expresa de su trabajo. Esto corrobora que —acertado o desacertado lo que el columnista sostuvo— estaba desarrollando una materia que conocía y no un tópico que ignoraba...

Dr. Oscar García Durán
Mar del Plata

• Plásticos

Señor Director:

En el N° 63 de PRIMERA PLANA, el señor Pettoruti afirma que lo sucedido en la exposición Arte Argentino Actual, que tiene lugar en el Museo Nacional de Arte Moderno de París "es otro agregado más a la estela de fanfarronerías, desprecios, escándalos y mentiras que dejan algunos argentinos en Europa. Les pido un poco de conciencia, porque no son hechos aislados, sino una secuela que compro-

mete el concepto que de un pueblo entero se tiene en el exterior".

Respecto de lo sostenido por el señor Pettoruti, es lamentable que un artista laureado y reconocido como ningún otro en su patria fomente esta campaña de desprestigio del arte nacional en cuanta manifestación se hace fuera del país, sin advertir que el mal se hace al propio prestigio de la Argentina y no a un determinado individuo. Para ampliar estos conceptos quiero informar:

1) Que el señor Pettoruti fue invitado por el Jurado de Selección integrado por J. Romero Brest, J. Payró y H. Basaldúa. Que por mi parte he insistido en dicha invitación por carta personal, ya que considero que "un maestro de su valía debe integrar la representación como un auténtico puntal para defender con las mejores armas nuestro arte en París".

2) No hubo respuesta a mi carta. Es penoso que un señor a quien siempre se lo ha apoyado oficialmente, no solamente se niegue a participar en una exposición en que el prestigio cultural de la Nación estaba comprometido, aduciendo nada más que razones personales, sino que se permite hacer declaraciones del tenor de la precedente. Creo que esta forma de negarse a colaborar en una muestra que ha consagrado definitivamente al arte plástico argentino en París es, sí, otro agregado más a la estela de fanfarronerías, des-

precios, escándalos y mentiras que dejan algunos argentinos en Europa, empleando las propias palabras del señor Pettoruti.

3) La actitud extemporánea de algún otro expositor es concluyente en cuanto revela esa misma falta de solidaridad con el resto de la representación, que tuvo diversas manifestaciones como la actitud de la señora Alicia Penalba, quien se rehusó a participar una semana antes de la inauguración hasta tanto las autoridades argentinas no le pagaran el seguro de algunos zócalos rotos de sus esculturas. Al parecer, olvidó muy pronto la oportunidad que su país le brindó como invitada especial a la V Bial de Sao Paulo.

4) Para refutar de manera categórica algún párrafo insidioso relativo al éxito de la exposición, me basta adjuntar el extenso y por demás elogioso cable de France Press, del que casi ningún diario argentino se hizo eco, y al azar, entre otras, una crítica de Joseph Pichard, donde se da la tónica del carácter "ejemplar" de la muestra en el orden informativo de nuestra actividad plástica y el de organización. Es unánime la aprobación de A. Malraux, escuetamente traducida al pasar y que no refleja la realidad de sus apreciaciones, del propio Cassou, entusiasta en su presentación, de Raymond Cogniat, de Lassaingne, que coinciden en que la calidad y el vigor

Críticas y Sugerecias

• Peregrinación papal

Señor Director:

En el número 57 de PRIMERA PLANA aparece un denominado "informe especial", que lleva por título *Paulo VI en Tierra Santa: espaldarazo a los innovadores. En ese artículo hay tres conceptos que considero requieren aclaración.*

1) Sobre la visita que realiza a Palestina un sucesor de Simón ben-Jonás (nombre original de San Pedro): esta noticia está expuesta en forma harto confusa. Puede interpretarse que el Papa (éste u otros) ha realizado visitas a otras partes. Salvo algún otro caso que escape a mi memoria, los únicos pontífices que efectuaron visitas a otros países fueron Benedicto V (prendido por Otón el Grande, en el siglo X), Pío VI (muerto en 1799 en su destierro de Valence) y Pío VII (también desterrado en Fontainebleau).

2) Sobre un documento que el cardenal Bea sometió al Concilio y en el cual el pueblo judío no aparece como decidida: éste es un error inadmisible después de tantos siglos transcurridos desde que San Pablo en su Epístola a los Romanos aclarara perfectamente el tema, asegurando que Dios no ha rechazado al pueblo que El ha escogido.

3) Sobre la decepción sufrida por la opinión israelí, que esperaba la aprobación del capítulo en que se libera al pueblo judío de la responsabi-

lidad por la muerte de Cristo: este lamentable error responde a una enorme confusión sobre lo tratado en el Concilio con la denominación de "ecumenismo". Trataré de ser lo más breve posible:

El Schema Decreti de Oecumenismo se refiere a la unidad de los cristianos. El secretariado correspondiente elaboró un proyecto que comprende cinco capítulos —los principios del Ecumenismo Católico; el ejercicio del Ecumenismo; los cristianos separados de la Iglesia; relación de los católicos con los no católicos, principalmente los judíos, y la libertad religiosa. Este ha sido un enfoque del tema.

Otro ha sido el de los prelados intervinientes, que observaron la redacción en discusión sosteniendo que si el tema trata la unidad con otros cristianos, nada tienen que hacer en este esquema la situación de los judíos y la libertad religiosa.

El capítulo sobre los judíos encontraría mejor puesto en el esquema *De Ecclesia*, y el referente a la libertad religiosa en el esquema *I7* sobre *La presencia de la Iglesia en el mundo.*

Federico Alvarez Rojas
Godoy Cruz (Mendoza)

• Cine

Señor Director:

Acabo de concluir la lectura del número 63 de PRIMERA PLANA y me ha sorprendido desfavorablemente la crítica relacionada con la película *Dos son culpables.*

Ante todo, le aclaro que no soy crítico (loable profesión) y que ningún vínculo me liga a las empresas que filmaron y exhibieron el film. La película me agradó. Me entretuvo en un tórrida noche de verano y esto es mucho decir, ¿no es cierto?

Discrepancias aparte con el señor crítico, me llenó de estupor ver cómo cometió la puerilidad de contar el final. Es lamentable comprobar cómo la libertad de prensa, puesta en manos de un imprudente, atenta contra el interés de una obra de arte. Lo siento por su publicación, señor director, que también es una obra de arte.

Lorenzo Dopardo
Capital

• Arquitectura

Señor Director:

En algunos números de vuestra revista, en especial en el N° 15 y en el número 21, fueron publicados artículos que se referían, de alguna manera, al quehacer arquitectónico en nuestro país.

La intención que me mueve a escribir estas líneas es transmitir a ustedes mi estímulo para que esas notas sigan ocupando columnas de vuestra tan difundida publicación.

Como estudiante de arquitectura y por las funciones docentes que dentro de esta disciplina desempeño, solicito que este tema no sea abandonado.

Enrique J. Cottini
Capital

Ataturk

— I —

Señor Director:

Es hora de que hablemos los descendientes de turcos para responder a los armenios y griegos que son, en realidad, quienes masacraron al pueblo turco.

La Argentina emitió una estampilla para homenajear a Turquía, país al que tanto debe: aquí viven 250 mil turcos; el intercambio comercial entre las dos naciones le deja un balance favorable de setenta y cuatro millones de dólares; Turquía siempre apoyó y apoyará la tesis argentina sobre las islas Malvinas y, por fin, la razón más importante: nuestro liberador, el general San Martín, es descendiente de turcos. Su bisabuelo paterno, el escritor Mehmed Samandjoglu fue embajador de Turquía ante el gobierno español y se casó con una dama española. Al terminar su misión diplomática se radicó definitivamente en España y transformó su apellido en San Martín.

Los turcos jamás usaron la violencia contra armenios y griegos. No lo podían hacer por razones de educación, de cultura y de sentido ético. La generosidad turca ofreció a armenios, griegos y kurdos la ciudadanía turca con la sola condición de acatar a Turquía y aceptar sus leyes, idioma y religión. Ellos rechazaron esa oportunidad.

En el caso del sello, Ataturk fue ultrajado. Ese santo varón fundó en Turquía Oriental dieciséis orfanatos especiales para los huérfanos armenios y griegos cuyos padres perdieron la vida en los acontecimientos co-

del arte argentino se imponen con auténtica fuerza.

Un punto final: "Si los perros ladrar es señal de que cabalgamos". De manera sintética le informo sobre mi actuación oficial en los últimos años:

1er. comisariato: V Bial de Sao Paulo - Premio Internacional de Escultura a Alicia Penalba. 2do. comisariato: XXXI Bial de Venecia - Premio Internacional de Grabado y Dibujo a Antonio Berni. 3er. comisariato: III Bial de Jóvenes de París. A. Seguí, uno de los más firmes candidatos para el premio de la crítica. 4to. comisariato: Arte argentino actual (posible concreción de invitaciones para exponer en otros países).

G. Kosice
París

• Fotografías

Señor Director:

En PRIMERA PLANA del 7 de enero he leído en Cartas de los Lectores una nota de los señores Rubén Heine-

nocidos, que nosotros somos los primeros en lamentar.

Jorge Baskran
Capital

— II —

Señor Director:

En una carta publicada en el número 61 de PRIMERA PLANA, el señor Juan Servien manifiesta su alegría por la aparición de la estampilla dedicada a Mustafá Kemal.

El decreto-ley que le dio origen se basó en una supuesta recomendación de la UNESCO. En realidad, sucedió que la comisión turca en esa organización solicitó se le rindieran homenajes a Ataturk, pedido que la UNESCO transmitió a sus miembros. El decreto se publicó el 17 de octubre de 1963 sin que nadie estuviera enterado de su gestación; sin embargo, los diarios turcos ya habían publicado la noticia en el mes de febrero. El nuevo gobierno se encontró así, a los cinco días de su gestión, con un problema absolutamente insoluble.

El señor Servien termina su carta afirmando que "cientos de personas consultaron las librerías, bibliotecas y colecciones de diarios" para conocer a Mustafá Kemal. Seguramente muchos se habrán encontrado con Los 40 días de Musa Dagh, de Franz Werfel: en este libro se puede apreciar acabadamente el drama de las matanzas armenias. De las colecciones de diarios de la época, invito a releer "La Prensa" y "La Nación"; allí se informa objetivamente sobre la matanza de 500.000 griegos y 100.000 armenios, efectuada en 1922 en la ciudad de Sirmira.

El mundo entero sabe que el lugar de los turcos son las estepas del Asia Central y que las tierras en las que hoy se han asentado son, geográfica e históricamente, armenias.

Antraning Arslanian
Punta del Este (R. O. del Uruguay)

mann y Roberto Graetz. Observo que estos señores ponen en duda la civilización del país porque junto al retrato del presidente Kennedy aparece otro de una conocida actriz y otro del ex presidente Juan Domingo Perón.

Siento muy sinceramente la muerte del que fuera presidente de EE. UU., pero no utilizaría el sentimiento que tal muerte inspira para descargar epítetos contra alguien sobre el cual todos los argentinos no opinamos del mismo modo.

Si el dueño del quiosco es culpable, cosa que no creo, los firmantes de la carta lo son mucho más si los observamos con la misma lente con que ellos miraron los almanaques y sus fotos.

De haber existido falta de respeto, el dueño del quiosco faltó por razones materiales. Estos lo hacen gratuitamente al pueblo argentino. No creo que la intención del quiosquero fuera ultrajar a Kennedy. Ellos, en cambio, califican con toda intención a quien estoy seguro no podrían hacerlo despañadamente con argumentos serios.

Si son personas adultas supongo que

por poco que hayan leído descubrirán que, a través de la Historia Universal, el ser humano es susceptible de errores. Verán también que hoy se comercia con las fotos, estampas, etcétera. No justifico ninguna mala acción. Pero no alcanza mi pedantería a pretender ensayar una reforma del ser humano. Antes bien, sumo mis involuntarios errores a los yerros de los demás y, en las medidas de mis posibilidades, trato de ayudar a enmendarlos y su- perarlos.

Vicente Montesano,
Mar del Plata (Bs. As.)

• Emisionismo

Señor Director:

Para las gentes comunes que no salen de su asombro por el diabólico crecimiento del costo de la vida y que multiplican su sorpresa ante la esperanza frustrada de que los frenéticos adversarios de Frondizi, una vez en el gobierno, brindarian al pueblo argentino un inmediato presente de felicidad y bienestar, nada mejor que el cuadro leído el 9 del corriente ante la Cámara de Diputados por el diputado nacional doctor Jorge W. Ferreira, que quitó el habla al ministro doctor Blanco.

Transcribo sus rasgos fundamentales: Promedio mensual de emisión monetaria durante el gobierno del doctor Frondizi: \$ 1.400.000.000; promedio mensual durante la presidencia del doctor Guido: \$ 2.300.000.000; promedio mensual durante lo que va de la presidencia del doctor Illia: 10 mil millones de pesos. Eso es todo.

Armando Rogelio Zolinio
Wilde (Bs. As.)

• Aviones oficiales (I)

Señor Director:

La Vanguardia de Américo Ghioldi pone el grito en el cielo porque el ministro Leopoldo Suárez —a quien días antes había atacado duramente por el caso Cairó— viajó en un avión oficial a Mendoza por asuntos familiares.

En cambio, no dice nada cuando, alrededor de la misma fecha, el doctor Zavala Ortiz viajó a San Luis en avión oficial para concurrir al entierro de un hermano suyo.

El dirigente social-demócrata me hace acordar a esos barómetros caseros en que aparece un gallito cuyos datos o referencias sobre el tiempo dependen de que se lo vea teñido de rojo o se lo perciba de color azul...

Sinibaldo Ferrero
Capital

• Aviones oficiales (II)

Señor Director:

El señor Alberto Tagliero (PRIMERA PLANA, número 63) encuentra vituperable que días pasados se haya utilizado un avión de propiedad de YPF para transportar al país al diputado Alfredo Palacios, encargado de

DEPORTES

Sir Stanley y 1970

Por Alberto Laya *



Sir Stanley Rous (63 años, viudo, colorado, canoso, poco pelo, dientes grandes, puntas del cuello de la camisa señalando el techo) tiene el aire típico de un granjero retirado. Uno se lo imagina poniéndose la corbata sólo cuando va al pueblo. Es juez de paz. Y benemérito del deporte. En 1948, Jorge VI lo hizo caballero. Hasta entonces era señor, título invisible que entre la masa grisácea puede ser más difícil de ejercer que ese otro título visible entre la minoría rosada. En la AFA asistió al último acto del sonriente "operativo seducción". Y allí, próximo a la estática presencia fotográfica de las celebridades directivas del fútbol—treinta y dos cuadros de ex presidentes alineados prolijamente sobre una pared, y más allá, enfrente de ellos, seis más porque no quedaba más pared—, sir Stanley desplegó una táctica de sagaz diplomático. Habló con una sonrisa bondadosa. Dijo lo que todos se imaginaban. "Argentina tiene unos estadios magníficos. Reúne las condiciones necesarias para organizar el campeonato mundial de fútbol de 1970". Algo más o menos parecido dijo en México, el otro postulante a preparar tan pesada empresa. Delante de una tela de Luis Crispino—"Contraluz en Catamarca"—, con un cielo de un amarillo explosivo, la cara roja de sir Stanley producía un impacto cromático que hubiese hecho enternecer al estallante Van Gogh.

Algún periodista somnoliento—periodista nocturno para el que un domingo a las 11, hora de la entrevista, puede tener el valor inespereado de una madrugada desvelada—intentó algunas preguntas al final de la reunión. Eran preguntas ingenuas, llenas de sueño. Ni siquiera el chisporroteo de los flashes previos había despejado la telaraña de su mente entornada. Sir Stanley viajó y vio. Encontró casi todo perfecto. "Buenos Aires tiene canchas espléndidas. Sólo el interior—mencionó concretamente a Córdoba y Mar del Plata—no está a la altura de las exigencias del certamen mundial. Hay tribunas para 20.000 espectadores, cuando se necesitan, por lo menos, para 50.000 personas. Los dirigentes tendrán que trabajar."

Octubre próximo será en Tokio el mes crucial para Argentina y México. Volverán a competir, como lo

hicieron en Baden Baden durante la adjudicación de los Juegos Olímpicos de 1968. Sobre el resultado de esta lucha—¿deseo o fervor localista?—hubo una coincidencia por poco unánime: ganará la Argentina. Veremos. Si se usasen argumentos razonables—no apelo aquí al req estermachado slogan de "una noble tradición deportiva"—, Argentina podría tener la suma de las posibilidades. Pero, ¿quién garantiza, al fin, que esa votación no será precipitada por especulaciones extradeportivas? Un cronista comentó: "A nosotros nos convenía México. Te mandan de enviado especial y conoces un país macanudo." En el pequeño mundo gigantesco del interés es cuando las almas asustan con su desnudez.

Sir Stanley Rous brindó por la Argentina. Lo hizo con gin y agua tónica. Los restantes, con champaña. Y de manos del versallesco Raúl H. Colombo recibió un descomunal facón—por lo menos 50 centímetros de largo—de oro y plata. Sir Stanley no sugería la imagen de un gaucho con el desmesurado cuchillo en sus manos temblorosas. Así pasó por Buenos Aires el titular de la FIFA. Fugazmente, diplomáticamente, sonrientemente. Sin prometer nada, como es natural, y dejando en un clima de dulce coqueteo la pregunta angustiosa: ¿será Tokio un segundo Baden Baden?

* Copyright by PRIMERA PLANA



laudar la cuestión caballeresca suscitada entre el ministro Suárez y el ex secretario Cairó, ya que la misma, por su índole, era un asunto privado.

Pero al lector no debe extrañarle el episodio. Los funcionarios de este gobierno—que tantas veces invocaron la moralización de los hábitos administrativos como norte de su cometido—realizan actos como el indicado a cada momento.

En estos mismos días todos los diarios publicaron la noticia de que el canciller utilizó un avión de la Fuerza Aérea Argentina para cumplir con un deber puramente familiar, el de asistir a las exequias de un hermano suyo que falleció en San Luis.

¡Y qué de incendios no dijo el doctor Zavala Ortiz cada vez que juzgaba los aspectos éticos del gobierno de Frondizi...!

Eusebio Mayans
Olivos (Bs. As.)

• Justicialismo

Señor Director:

Los diferentes intereses que mueven la remanida libertad de prensa saben seleccionar perfectamente las noticias para "clarificar" la mente de los pueblos.

Por ello siempre la encontraremos olvidadiza o negligente cuando se trata de defender intereses nacionales. Cuando la Revolución Libertadora olvidaron que en Francia no era vista como tal y en un comentario aparecido en 1955 dejaban aclarado cuáles habían sido los motivos del derrocamiento de Perón: su deseo de hacer un país justo, libre y soberano.

No nos extraña que actualmente sigan con la misma política y olviden deliberadamente una serie de informaciones aparecidas en Europa entre las que se destaca una que, ante el silencio general, me decido a hacérsela llegar en la esperanza de que tenga acogida en PRIMERA PLANA que, aunque no estoy íntegramente de acuerdo con ella, la considero un buen síntoma de periodismo.

En la revista *Europe Magazine* de noviembre de 1963 aparece firmado por André Tilbusck el siguiente artículo:

"La América latina se encamina hacia disturbios graves que podrían romper 'el equilibrio de las fuerzas' mantenido delicadamente por Washington. A mi modo de ver, únicamente un movimiento como el 'Justicialismo', todavía muy fuerte en la Argentina a pesar de lo que se dice, sería capaz de salvar primero ese país y después todo el continente de la anarquía democrática, del comunismo estéril o de la dictadura militar e ineficaz. Efectivamente, el 'Justicialismo' o 'Peronismo' responde bastante bien a lo que espera el pueblo iberoamericano. Este movimiento es social sin ser marxista, nacionalista antianyanji sin ser filocomunista... Conviene pensarlo bien..."

¿No cree que es una opinión que merece ser publicada?

E. Reva
Capital

**SU NUEVO
COCHE
SERÁ UN
404**

porque el PEUGEOT 404
posee la calidad
que no se discute!

**GRAN ESTABILIDAD... MÁXIMA PRECISIÓN...
PERFECTO EQUILIBRIO...**

Pero está demás todo argumento. Acérquese a un
PEUGEOT 404... Observe cuidadosamente todos los deta-
lles... Siéntese al volante... Manéjelo... y ése será su coche!

PEUGEOT
404

CONSTRUIDO PARA DURAR MAS





COMUBIC

y tiene extraordinarias ventajas:

- más fácil de lavar
- no encoge
- dura mucho más
- más porosa
- con garantía total
- más fresca
- colores inalterables (incluso blanco nieve)
- no se arruga
- no se plancha
- con caja obsequio

nueva camisa

Perfecta Lew

NO SE PLANCHA

Cuando compre una "camisa"... exija una PERFECTA LEW!

Ya están en venta en las mejores camiserías y tiendas de todo el país.

y Viste mejor!